

Jacques Rose: sentence le 24 juillet Me R. Lemieux: deux ans et demi pour outrage au tribunal durant le procès

MONTREAL PC — Jacques Rose a été reconnu coupable, mardi, de complicité après le fait en relation avec l'enlèvement de l'ancien ministre du Travail Pierre Laporte, en aidant son frère Paul Rose à s'échapper. Il a été acquitté des trois autres accusations.

Il connaît sa sentence le 24 juillet.

Jacques Rose devait répondre à trois accusations séparées de complicité après le fait en relation avec l'enlèvement l'une avec son frère, l'autre avec Francis Simard et la dernière avec Bernard Lortie.

Il était aussi accusé de séquestration.

Il n'a été reconnu coupable que de l'accusation de complicité après le fait avec son frère.

"Est coupable de complicité après le fait quiconque, sachant qu'une personne a commis un acte criminel,

l'assiste dans le but d'échapper à la justice".

Paul Rose purge actuellement deux peines concurrentes de prison à vie pour l'enlèvement et le meurtre de Pierre Laporte qui a été assassiné par des terroristes durant la crise d'octobre 1970.

Simard purge une peine d'emprisonnement à vie pour meurtre et Lortie, 20 ans pour enlèvement. Francis Simard n'a pas encore subi son procès pour enlèvement.

Et l'avocat...

L'avocat Robert Lemieux, procureur de Jacques Rose, a été condamné, mardi, à deux ans et demi de prison, pour neuf outrages au tribunal, commis au cours du procès de Rose.

M. Lemieux a crié "Vive le Québec libre" alors que des agents l'escortaient hors de la cour.

Certaines des 70 personnes qui se trouvaient dans la salle ont crié "Vive les policiers" et d'une façon sarcastique: "Ca c'est la justice". Des avocats et des journalistes avaient les larmes aux yeux.

La sentence a été prononcée à la fin du procès de Jacques Rose en rapport avec l'enlèvement du ministre Pierre Laporte, en octobre 1970.

Jacques Rose a été reconnu coupable d'avoir été un accessoire après le fait en rapport avec l'enlèvement en aidant son frère Paul à s'échapper.

Jacques Rose connaîtra sa sentence le 24 juillet.

Paul Rose purge actuellement des sentences concurrentes à vie pour le meurtre et l'enlèvement de M. Laporte.

Le juge Guy Mathieu, de la Cour du Banc de la Reine, a demandé à Me Lemieux s'il pouvait dire pourquoi il ne devait pas être condamné coupable d'outrage au tribunal pour avoir conseillé à Francis Simard de ne pas témoigner au procès.

Simard purge actuellement une peine à vie pour le meurtre de M. Laporte et est aussi accusé de l'enlèvement.

"Je n'ai aucun conseil à donner à Francis Simard, a répondu Me Lemieux. Je n'ai aucun conseil à donner à Paul Rose. Je n'ai aucun conseil à donner à aucun des prisonniers politiques. Les prisonniers politiques ont probablement plus de conseils à me donner. Les prisonniers politiques ont probablement plus de conseils à nous donner à tous.

"Les prisonniers politiques sont le cœur de nos prisons fédérales infectes."

L'avocat a été condamné à deux ans de prison pour cette tirade et à six mois consécutifs pour huit autres sorties au cours du procès.

Son assistante, Mlle Nicole Daigneault, l'a embrassé sur la joue et a dit: "Bravo, Robert!" après que la sentence a été prononcée.

Pendant que l'avocat était escorté hors de la cour, Mlle Daigneault, la mère de Jacques Rose et sa sœur ont aidé à ramasser l'amoncellement de documents qui s'étaient accumulés au cours du procès qui durait depuis un mois.



Me Robert LEMIEUX

Trudeau a-t-il raté son coup dans l'Ouest?

VANCOUVER PC — Le premier ministre Trudeau croit que les citoyens de l'Ouest n'ont pas très bien expliqué leur "aliénation" qui, selon lui, consisterait en un mélange de facteurs économiques, géographiques et psychologiques.

Et Information-Canada, a-t-il poursuivi, a failli à sa tâche de rendre sensible aux Canadiens la présence du fédéral dans toutes les parties du pays. M. Trudeau a fait ces commentaires au cours d'une interview accordée à la Presse Canadienne.

Se préparant pour la prochaine conférence de Calgary sur les perspectives économiques de l'Ouest, le Premier ministre admet qu'il existe des griefs réels et justes de l'Ouest auxquels il faut faire face.

Il y a aussi le problème

géographique. "Dans n'importe quel grand pays, les gens ont l'impression que les décisions se prennent bien loin d'eux" et cela se traduit par "un sentiment psychologique qui fait croire qu'ils ne sont pas consultés et qu'ils ne font pas partie du groupe qui prend les décisions".

"Je ne crois pas que les gens de l'Ouest ont suffisamment réfléchi sur le sujet ou en ont discuté d'une façon quasi philosophique comme, par exemple, les gens du Québec discutent du fédéralisme, du nationalisme ou du séparatisme."

"Dans l'Ouest, on dit dans les discours que tout le pouvoir s'exerce en Ontario ou au Québec. De qui veut-on parler? Le Canadien français moyen ne peut sûrement pas s'identi-

fier au Pacifique Canadien et l'employé moyen de Toronto ne peut également pas s'identifier à la Banque Toronto-Dominion.

"J'entends souvent la phrase voulant qu'on donne des réponses précises à des questions précises. Je crois personnellement que c'est envisager les problèmes à court terme. Que voulons-nous faire de l'Ouest? Voilà une question beaucoup plus importante à laquelle on ne peut répondre simplement en disant qu'il faut ajouter tel ou tel tarif de fret".

Conférence de Calgary

M. Trudeau est conscient du danger politique que représente la conférence de Calgary, où il va rencontrer quatre premiers ministres provinciaux d'allégeance politique différente. On espère beaucoup de cette

conférence, dit-il, et le sentiment d'aliénation peut se détériorer si on ne marque aucun progrès.

Mais "je ne crois pas que Calgary signifie la dernière chance. Il est aussi important que nous avançons de quelques verges que lorsque des bombes éclataient au Québec".

Cependant, a-t-il ajouté, "je ne crois pas qu'on puisse détruire une nation si facilement". Il s'est dit "très préoccupé" par le danger que représente la conférence de développer des blocs régionaux qui détiennent un certain pouvoir.

"C'est pourquoi j'ai souvent répété que ce n'était pas une nouvelle initiative constitutionnelle, que nous n'allions pas établir une nouvelle forme de fédéralisme basée sur des blocs.



Vol. 38 — No 27 Granby, mercredi 18 juillet 1973 15 cents

Augmentation du chômage L'Opposition s'inquiète

OTTAWA PC — Le gouvernement Trudeau a été soumis à un barrage de questions, hier après-midi aux Communes, par une Opposition enhardie par les derniers chiffres de Statistique Canada sur la situation du chômage au Canada le mois dernier.

Le scénario ne change toutefois pas depuis des mois et à la question maintes fois répétée par le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, si le gouvernement envisage une modification de ses politiques économiques, le Premier ministre Trudeau demeure imperturbable et répond simplement que le Cabinet suit de près l'évolution de la situation, procède à des analyses et espère que les mesures annoncées dans le budget du 8 mai 1972 produiront des effets sur l'emploi.

Hier après-midi, le chef du gouvernement a soulevé l'ire et l'indignation de députés de l'Opposition, notamment MM. Georges Hees PC-Prince Edward Hastings et Lordne Nystrom NPD-Yorkton-Melville quand il saluait de la main des visiteurs dans la galerie du public en même temps que des députés qui lui posaient des questions sur le chômage.

"Il ne nous écoute même pas", a lancé à un moment donné M. Nystrom qui tentait de capter l'attention du Premier ministre occupé à se montrer aimable envers des citoyens venus assister à la séance du Parlement.

Hier matin, Statistique Canada révélait que le nombre de chômeurs, en chiffre absolu, avait grimpé de 10,000 au pays mais diminué de 0.1 pour cent, compte tenu de l'arrivée massive des étudiants sur le marché du travail.

Le taux de chômage, en effet, est passé de 5.3 à 5.2 pour cent entre les mois de mai et juin.

L'an dernier, à pareille date, le Canada comptait 568,000 sans-travail 6.2 pour cent comparativement à 503,000 en juin 1973.

D'après M. Trudeau les mesures déjà prises de l'avant par son gouvernement

depuis deux ans, notamment, devraient contribuer à atténuer la plaie du chômage.

Cet avis n'est cependant pas partagé par M. Stanfield qui a dénoncé les initiatives gouvernementales en ce domaine en s'appuyant sur le demi-million de chômeurs que dénombreait encore le pays le mois dernier.

Par ailleurs, un des deux députés conservateurs du Québec, M. Claude Wagner,

a relevé la situation au Québec dont le taux de chômage est grimpé de 7 à 7.2 pour cent, c'est-à-dire de 178,000 chômeurs en mai à 189,000 le mois dernier.

Il s'est informé si le Premier ministre entrevoyait la nécessité de convoquer une conférence sur les perspectives économiques avec les dirigeants du Québec, comme celle qui mettra en présence le fédéral et les provinces de l'Ouest à la fin de juillet, à Calgary.

Résultat: cinq personnes blessées gravement

Collision frontale presque inexplicable sur l'Autoroute des Cantons de l'Est

Par Alain DIONNE

BROMONT — Cinq personnes ont été blessées, dont l'une très grièvement, dans une violente collision frontale survenue hier après-midi, sur l'Autoroute des Cantons de l'Est, à un mille environ de la sortie 44 pour Bromont.

La police a identifié les blessés comme étant M. Christian Kunnich, 20 ans, du 600, rue Galt, à Sherbrooke, conducteur de l'un

des véhicules, Mme Marilyn Waterbury, d'âge inconnu, domiciliée à Hamburg, Michigan, conductrice du second véhicule, et les trois adolescents qui l'accompagnaient, Mlle Debbie Lenhart, M. Robert Carroll et Mlle Sally Carroll, tous trois âgés d'une quinzaine d'années et domiciliés à Hamburg, Michigan, également.

Les blessés ont été transportés d'urgence à l'Hôpital

général de Shefford à bord d'ambulances des maisons Girardot et Ménard, de Granby, et Ledoux, de Waterloo. Tous ont par la suite été transférés au Centre hospitalier universitaire, à Sherbrooke, en raison de la gravité de leurs blessures.

L'un des blessés, M. Christian Kunnich, a été admis au département des soins intensifs au CHU, souffrant de blessures graves et de multiples contu-

sions. Son état est jugé très sérieux par les autorités qui craignent pour sa vie.

Les quatre autres blessés ont été gardés à l'hôpital sous observation, souffrant de multiples contusions au visage, à la tête et par tout le corps. Leur état est considéré sérieux par les autorités, sans cependant être critique et inspirer des craintes pour leur vie.

Circulation déviée

Ce terrible accident s'est produit peu avant 16 heures, hier, alors que la voiture du Sherbrookois et la wagonnette des Américains se sont heurtées de plein fouet sur l'Autoroute des Cantons de l'Est, aussi improbable que cela puisse paraître.

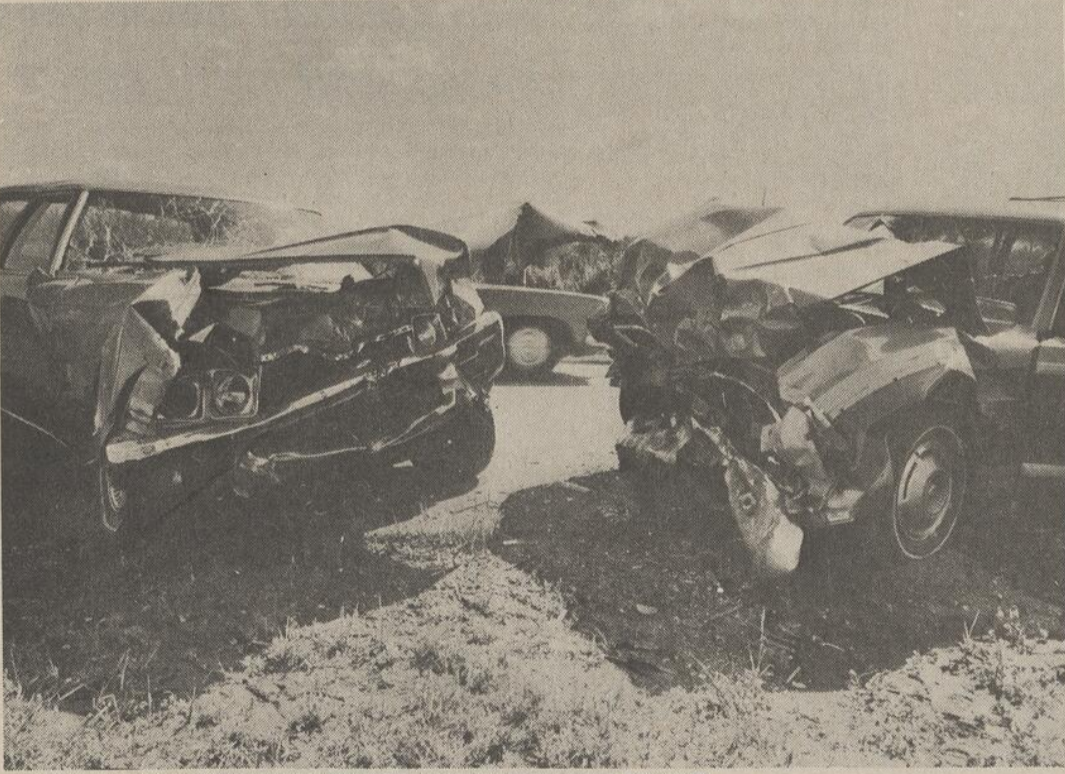
L'explication à cette collision d'une violence inouïe réside dans le fait que la circulation avait été déviée, en raison de travaux de voirie effectués sur l'une des voies carrossables de l'autoroute.

Sur une certaine distance, la circulation automobile devait emprunter l'autre voie de l'autoroute, de sorte que celle-ci devenait une route simple sur la même distance, avec le résultat que les véhicules devaient se rencontrer sur une même voie rapide, habituellement à sens unique.

L'un des automobilistes a effectué un dépassement à un bien mauvais moment, avec le résultat que la voiture et la wagonnette sont entrées en collision de plein fouet. Le choc a été d'une brutalité telle, que l'un des occupants de la wagonnette a été projeté à travers le pare-brise sous l'impact.

Les débris jonchaient la route et la circulation a été interrompue pendant près d'une heure sur cette artère, le temps pour les dépanneurs de dégager la route et permettre aux ambulances de se rendre sur la scène de l'accident, pour transporter les blessés vers l'hôpital.

Les deux véhicules ont été complètement démolis sous la violence du choc et sont des pertes totales. La police de l'Autoroute des Cantons de l'Est a évalué à quelque \$5,000 l'étendue des pertes matérielles lors de cette collision frontale.



Les cinq personnes blessées dans la violente collision frontale entre une automobile et une wagonnette, survenue hier après-midi, sur l'Autoroute des Cantons de l'Est, ont été littéralement massacrées dans ce carnage routier. L'un des occupants de la wagonnette a eu la figure tuméfiée en étant projeté à travers le pare-brise, comme en témoigne la photo du haut. Comme l'indique la vignette du bas, l'avant des deux véhicules a été refoulé vers l'arrière sous la violence de l'impact. Les deux véhicules ne sont plus qu'un amas de métal tordu et c'est un miracle qu'aucun des occupants n'ait laissé sa vie dans cet accident. (Photos Studio RIKI)

Pas cher...

QUEBEC PC — Le juge Yvon Sirois de la Cour des sessions de la paix de Québec, a condamné à \$400 d'amende, mardi, la compagnie "Les Cinémas Unis", propriétaire du cinéma Capitol, où a été projeté le film "Après-Ski", le 23 avril 1971.

Dans son jugement, mardi dernier, le juge Sirois avait qualifié le film d'immoral, indécent ou obscène", et avait ordonné la confiscation immédiate des 13 exemplaires du film.

Ils sont revenus

QUEBEC PC — Les fuites de capitaux qui ont pu se produire au Québec durant la crise d'octobre 1970 ont cessé et ceux-ci ont été récupérés dans une proportion de 90 à 95 pour cent.

Par ailleurs, la Banque Royale du Canada a pris des mesures à cette époque pour endiguer cette fuite des capitaux, et elle a même émis des lettres de garanties à ses clients qui manifestaient le plus de nervosité afin de les convaincre de conserver leurs valeurs au Québec.

C'est ce qu'a révélé M. P.-A. Fréchette, directeur régional de la banque, au cours d'une entrevue, en précisant que la garantie spécifiait que les dépôts à terme, les épargnes ordinaires et les valeurs seraient remboursés en tout temps, avec intérêt dans n'importe quelle ville du Canada, quoiqu'il advienne.

Nixon lance un interdit

WASHINGTON Reuter — Le président Nixon a formellement interdit à tous les membres du service secret de témoigner devant la commission sénatoriale d'enquête sur l'affaire Watergate.

L'ordre présidentiel a été communiqué au président de la commission, M. Sam Ervin.

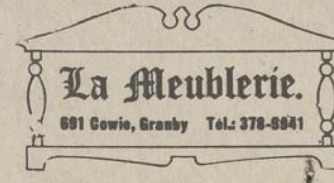
Cette décision du président fait suite aux efforts déployés par la commission en vue de procéder à l'interrogatoire de certains membres du service secret chargés du classement des enregistrements des entretiens présidentiels à la Maison-Blanche, dont l'existence a été révélée lundi, aux sénateurs, par un ancien conseiller présidentiel, M. Alexander Butterfield.

La météo

Montréal, Ottawa, Québec, Laurentides, Mauricie, Cantons de l'Est, Lac-Saint-Jean: généralement ensoleillé. Maximum d'environ 85. Aperçu pour jeudi: périodes nuageuses et possibilité de quelques averses ou d'un orage.

le sourire matinal

Lorsque nous haïssons nos ennemis, nous leur donnons un pouvoir sur nous, le pouvoir d'affecter notre santé et notre bonheur.



Nouvelles Régionales

Après avoir travaillé dans ce but

La population de Waterloo se réjouit d'obtenir... enfin, "sa polyvalente"!

WATERLOO (EPF) — La nouvelle de la construction prochaine d'une polyvalente, à Waterloo même, a été accueillie avec joie de la part des citoyens de cette municipalité et des autres faisant partie de la Commission scolaire de Waterloo.

"Ca fait tellement longtemps que la population attendait ça", nous disait le président de la Commission scolaire de Waterloo, M. Rosaire Roy,

qui ajoutait: "Je suis convaincu que les gens devraient être satisfaits". M. Roy indiquait toutefois qu'il n'avait pas encore eu d'échos relatifs à cette nouvelle, ne demeurant pas dans les limites de la ville de Waterloo.

Concernant l'ampleur de la polyvalente, soit un bloc de services de 700 places/élèves et des locaux de cours pour 500 places/élèves avec possibilité d'agrandissement par l'addition de locaux

pré-fabriqués, M. Roy estime que ça va pour l'instant, compte-tenu de la dénatalité.

Pour sa part, le président du comité exécutif de la Commission scolaire de Waterloo, M. Gérard David, de Bonsecours, disait qu'une polyvalente de 500 places "pour ma part, c'est suffisant pour répondre aux besoins de maintenant".

Une polyvalente à Waterloo, selon M. David, "va éviter le transport, c'est la raison pour

laquelle on a travaillé fort pour l'avoir".

Des opinions

Au hasard du bottin téléphonique, nous avons téléphoné à quelques résidents de Waterloo pour connaître leurs réactions.

Ainsi, Mme Laurent Grenier trouve que c'est "une bonne idée" que d'avoir une polyvalente à Waterloo. Elle n'a qu'une petite fille qui ne fréquente pas l'école. D'ori-

gine anglaise, Mme Grenier fera instruire sa fille en langue française, elle croit qu'avec la polyvalente, le transport en autobus vers Granby sera diminué.

Une autre dame, Mme Laurent Roy, s'est dit heureuse de la nouvelle: "Je suis pour ça; j'ai des enfants qui sont supposés voyager". Pour l'instant, un seul de ses quatre enfants est au secondaire.

Toutefois, Mme Roy assistait aux assemblées de son comité d'école et quant à l'ampleur de la polyvalente, elle dit que "c'est mieux que rien". Elle ajoutait qu'elle aimerait l'avoir le plus tôt possible, cette polyvalente.

C'est d'ailleurs le même avis qu'a donné Mme Armand Lacasse qui est "pour ça à 100 pour 100", qu'une 500 places "c'est mieux que rien, quand c'est dans notre ville". Elle ajoutait qu'elle aimerait mieux voir les enfants dans une polyvalente à Waterloo plutôt que de les voir voyager à Granby. "C'est moins d'inquiétude", ajoutait Mme Lacasse.

Mme Noël Labonté, quant à elle, trouve une polyvalente dans la ville même, la chose "pas mal pratique et le voyageage, ce n'est pas un cadeau". Mme Labonté avoue que lorsqu'elle parle, ce n'est pas pour elle, car elle a un fils de 15 ans qui aura probablement fini d'étudier lorsque la nouvelle polyvalente sera terminée, mais dit qu'elle est bien contente pour les gens de Waterloo.

Mme Marcel Tétréault a eu comme première réaction: "C'est une bonne nouvelle parce qu'on a travaillé pour ça". Cette dame soulignait qu'elle a un fils qui suit les cours au niveau secondaire.

"Je l'ai inscrit dans un collège, dit-elle, je ne voulais pas qu'il voyage". Elle disait aussi qu'elle aurait fait la même chose pour sa fille qui ira au secondaire, mais puisqu'il y aura une polyvalente à Waterloo, elle l'y enverra.

Concernant l'ampleur de la polyvalente, Mme Tétréault croit que ce serait mieux de la construire plus grande maintenant, "tant qu'à construire", mais que, toutefois, ce semble suffisant pour l'instant, une polyvalente de 500 places.



"Ouf! ... c'est terminé"

Un slalom de bicyclettes a été organisé par l'équipe "Opan '73", à Acton Vale, dans le cadre de l'activité-vedette des terrains de jeux de cette ville cette année: "Pédalopan". Nous voyons sur la photo: à gauche, le jeune Daniel Fortin, qui, à l'issue d'une course, est heureux de dire: "Ouf! ... c'est terminé"; à droite M. Daniel Desjardins, chronométrateur.

(Photo Guy Jetté)

De nombreux prix et trophées seront attribués

Bromont accueille tout l'appareil judiciaire au 3e tournoi de golf des agents de la paix de l'Estrie

BROMONT (AD) — Quelque 250 agents de la paix, des policiers pour la plupart, se lanceront aujourd'hui à l'assaut du magnifique parcours du club de golf de Bromont, dans l'espoir de rafler les grands honneurs de la troisième reprise du tournoi de golf annuel des agents de la paix de l'Estrie.

Encore cette année, le tournoi sera sous la présidence de M. Armand Labonté, chef de la police de Bromont, et sous la présidence d'honneur de M. Germain Desourdy, maire de la même ville. Le sympathique professionnel, Gilles Rousseau, sera encore cette année le principal responsable de la bonne marche du tournoi.

La majorité des partici-

pants seront des policiers représentant la Sûreté du Québec, la Gendarmerie fédérale et les nombreux corps municipaux de l'Estrie.

Toutefois, les participants ne seront pas seulement des policiers, mais des gens de toutes les sphères de l'appareil judiciaire, notamment des juges, des procureurs de la couronne, des avocats, des coroners, des gardiens de prisons et du pénitencier fédéral, des agents de sécurité, des fonctionnaires des divers tribunaux, etc.

Une quinzaine de policiers de la patrouille de la frontière américaine et de l'éta du Vermont ont également fait parvenir leurs inscriptions au comité d'organisation du tournoi.

Prix et trophées

Tous les inscrits conçoivent évidemment le magnifique trophée décerné au grand vainqueur de cette compétition. D'autres trophées seront également à l'enjeu à l'occasion de ce tournoi d'envergure.

De nombreux prix seront en outre attribués aux meilleurs golfeurs de chaque catégorie, en plus de l'automobile offerte au golfeur qui réussira un trou d'un coup sur l'un des trous qui sera désigné aujourd'hui, au moment du début du tournoi. Si plusieurs inscrits réussissent l'exploit, la voiture offerte en prix serait attribuée au moyen d'un tirage au sort. Cette automobile est une gracieuseté du

garage Potvin et Fils Enr. de Bromont.

Plusieurs prix de présence seront décernés aux participants, dont le plus intéressant est certainement un voyage en Floride pour deux personnes, toutes dépenses payées, une gracieuseté d'une station de radio de Sherbrooke. Le séjour au motel à Pompano Beach est un prix offert par un garage de Sherbrooke, tandis que la voiture fournie pour la même période est une commande du garage Fournier Auto de Waterloo.

De nombreux autres prix seront distribués, notamment par la compagnie Bromont Inc. qui remettra à chaque participant deux laissez-passer pour le golf, le ski et le ciné-parc, une valeur de \$20.

Outre Bromont Inc., la compagnie Tupperware Home Parties remettra à chaque concurrent un prix de présence. La compagnie Bombardier Ltee et Clairal Canada attribueront un et deux prix de présence respectivement.

Les champions de 1971 et de 1972, M. Normand Bergeron membre de la Sûreté du Québec à Sherbrooke, et M. Fernand Gladu, membre de la Sûreté municipale de St-Hyacinthe seront encore en lice dans l'espoir de décrocher les grands honneurs.

Violente collision à Marieville

Deux occupants d'une auto s'infligent des blessures

MARIEVILLE (AD) — Deux occupants d'une même voiture ont été blessés moins gravement qu'on l'avait cru au tout début, quand deux automobiles sont violemment entrées en collision à l'intersection des routes 1 et 227, à Marieville, dans le comté de Rouville.

La police a identifié les blessés comme étant M. Lionel Blanchette, 79 ans, du 6579, 3e Avenue, à Montréal, conducteur du véhicule, ainsi que sa compagne, Mme Juliette Beaudin, d'âge inconnu, domiciliée au 5205, 2e Avenue, à Montréal également.

Tous deux ont été transportés par ambulance à l'Hôpital Charles

Lemoyne, de Greenfield Park, où ils ont été traités, par le Dr Trudeau, pour des blessures superficielles mineures et un choc nerveux, respectivement.

Ils ont été soignés à la clinique d'urgence, après quoi ils ont pu quitter l'institution et réintégrer leur domicile respectif.

Cet accident s'est produit peu avant la tombée de l'obscurité, quand la voiture conduite par M. Lionel Blanchette a violemment embouti l'arrière d'une autre automobile, qui précédait, en ralentissant, et au volant de laquelle prenait place Mme Réjeanne Domingue, 42 ans, du 482, Boul. St-Luc, dans la municipalité du même nom. Cette dernière s'est sortie saine et sauve de cette violente collision.

Les dégâts matériels relevés sur les deux véhicules sont évalués à plus d'un million de dollars, selon le rapport de la Sûreté du Québec.

Les résidents du boulevard Dieppe en ont assez du refoulement de leurs égouts

COWANSVILLE (JDB) — Les résidents du boulevard Dieppe, à Cowansville, ont présenté une pétition au ministère de l'Environnement, par l'intermédiaire d'un de ses représentants régionaux M. L.P. Allard.

Cette pétition est née, aux dires de ces citoyens, du "mauvais fonctionnement du système d'égouts" qui affecte tout le secteur du boulevard Dieppe, artère située parallèlement à la rue Principale, mais quelque peu en contrebas.

Travaux de voirie dans Brome et Missisquoi

COWANSVILLE (JDB) — Plusieurs travaux de voirie seront prochainement entrepris dans les comtés de Missisquoi et de Brome. L'annonce de ces divers travaux a été faite respectivement par le ministre des Transports, M. Bernard Pinard, et M. Glendon P. Brown, député libéral du comté de Brome et adjoint parlementaire du ministre des Affaires intergouvernementales.

Dans le comté de Missisquoi, le montant des contrats octroyés s'élève à \$20,300 et les travaux ont été confiés à la firme P.C.A. Construction Limitée, de St-Jean.

Un premier contrat de \$11,615.95 est prévu pour la pose d'une couche d'usure en béton bitumineux sur une certaine section du chemin dit "Grande Ligne", dans la municipalité de Notre-Dame-de-Standridge; ces travaux couvriront une distance estimée à 1,534 mille.

En outre, un second contrat, au montant de \$8,744.62, a été également accordé à la firme P.C.A. Construction, et ce, pour la pose d'une couche d'usure en béton bitumineux sur deux sections de la route 202. D'une longueur de 1,115 mille, ces travaux seront effectués dans les municipalités de Venise-en-Québec et de St-Pierre-de-Véronne.

Le comté de Brome, lui aussi, sera le cadre de plusieurs travaux de voirie, puisque deux contrats ont également été octroyés; le premier, de \$122,508.96, à la firme de Construction P.V.B. Inc. de Granby, pour l'exé-

cuter de travaux de terrassement ainsi que de fondations inférieure et supérieure, sur la rue Gaspé, à Bromont. La distance concernée est de 1,25 mille.

Le second contrat, qui représente un montant de \$48,463.41, a été accordé à la firme Comet Construction Inc., de Cowansville pour la pose d'un enrobé bitumineux sur le chemin Bromont-Foster, dans la ville de Lac Brome, et sur le chemin du 5e Rang (Iron Hill), dans la ville de Bromont. Ces divers travaux représentent une distance de 3,62 milles et seront exécutés dans les plus brefs délais.

Cette situation risque, aux dires de plusieurs, de se dégrader sensiblement à mesure que la belle saison avancera et c'est pour obtenir des actions immédiates que cette pétition a été émise par ce groupe de citoyens.

tant les maisons de ce boulevard.

Cet état de choses s'est aggravé depuis l'érection, par la ville de Cowansville, d'un immense mur de terre sur le côté sud du boulevard.

Nous demandons que la ville prenne des mesures immédiates pour faire cesser cette menace à la santé publique et qu'elle se rende responsable de tous les dommages qui seront causés par ces inondations.

Les conditions climatiques qui ont prévalu depuis le début de la saison estivale ont provoqué plusieurs inondations dans ce secteur de la ville et ont affecté la région n'ont pas manqué, semble-t-il, de charrier de la terre en provenance des travaux d'excavation effectués en début d'année sur la rue Principale. Plusieurs citoyens se plaignent que leurs égouts s'engorgent petit à petit de terre, pour finalement se bloquer, dès que le débit des eaux augmente.

Cette situation risque, aux dires de plusieurs, de se dégrader sensiblement à mesure que la belle saison avancera et c'est pour obtenir des actions immédiates que cette pétition a été émise par ce groupe de citoyens.

Les accidents de moto continuent

Autre motard blessé dans un accident à St-Césaire

ST-CESAIRE (AD) — Un autre motard a subi diverses blessures dans le dérapage de son véhicule, dont il a perdu la maîtrise sur la route du Rang Bas de la Rivière Nord, à St-Césaire, dans le comté de Rouville.

Il s'agit de M. Daniel St-Sauveur, 18 ans, du 4125, rue Sauvé, à St-Hyacinthe, qui a dû être transporté d'urgence à l'Hôpital Honoré-Mercier, de St-Hyacinthe, où il a été gardé sous observation pour quelque temps.

Son état est toutefois considéré satisfaisant par les autorités de l'institu-

tion, qui n'ont cependant pas dévoilé la nature de ses blessures.

L'accident, qui aurait pu avoir des conséquences plus graves, est survenu peu avant 16 heures, lundi, quand sa moto a dérapé sur la chaussée après qu'il en eût perdu la maîtrise.

Devenu hors de contrôle, le véhicule a quitté la route et a fait une embardée en bordure de celle-ci, où il s'est finalement immobilisé.

Les dommages matériels à la moto sont peu élevés selon l'évaluation faite par la Sûreté du Québec.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL PC — Cours des denrées transmises à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 70; 93 points, 71; Commission canadienne des produits laitiers, 71.

Fromage: blanc, 65; jaune, 65.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No. 1, en sac, 35 à 38 la livre; procédé par rouleau, No. 1, en sac, 32 à 36; pour nourrissement, en sac, 31 à 32 1-2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissement, 28 à

32 la livre; poudre de lait, 6 1-2.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extragros 77.2; A-gros 73.8; A-moyens 68.1; A-petits 57.1.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec: A-extra gros 75; A-gros 72; A-moyens 66; A-petits 55; A-pee wee 30.

Pommes de terre: prix de gros, patates nouvelles du Québec, \$3.00 les 50 lb; Virginie, \$11.00 à \$11.50 les 100 livres; On-

tario, \$8.50 à \$8.75 les 75 livres; Canada No 1, \$5.00 à \$5.50 les 50 livres.

Mercuriale

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité.

Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Bleuets: \$4.00 à \$4.50 les 12 chopines.

Fraises: \$3.50 à \$4.00 les 12 chopines.

Framboises: \$6.75 à \$7.50 les 12 chopines.

Pommes: MacIntosh, \$5.50 à \$6.00 le boisseau; Cortland, \$4.50 à \$5.00 le boisseau.

Légumes

Betteraves: \$1.00 la doz. de paquets.

Blé d'Inde: \$3.50 à \$4.00 les 5 doz.

Brocoli: \$4.00 la doz. de paquets.

Carottes: \$1.00 à \$1.25 la doz. de paquets.

Céleri: \$5.00 le 24.

Ciboulettes: \$1.25 la doz. de paquets.

Chicorée-escarole: \$2.50 la doz. de paquets.

Choux: verts, \$3.00 pour 12, les rouges, \$2.50 pour 16; Savoie, \$3.50 la doz.

Choux-fleurs: \$4.00 la doz. de paquets.

Choux-chinois: \$5.00 la doz.

Pour informations 861-6152 Mt 534-2202

CINE-PARC

ADMISSION 2.00

BROMONT

1, RUE CHAMPLAIN, P.Q.
Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44

13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 JUILLET
Vendredi - Samedi - Dimanche
Lundi - Mardi - Mercredi - Jeudi

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS
A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION AND METROCOLOR

RESERVED SEATS NOW AT BOX-OFFICE OR BY MAIL

THEATRE

AU MEME PROGRAMME
En plus - Deux Cartoons

LA VALLEE DES CASTORS



La Direction du Garage Delorme et Fils Inc. désire informer tous ses clients que s'il s'agit de produit CHRYSLER nous avons toutes les marques d'automobiles, telles que Chrysler, Charger, Monaco, Polara, Dart, Coronet, Dodge, Newport, etc., etc.

DODGE c'est sûr... chez GARAGE DELORME & FILS STE-BRIGIDE

Tel.: 293-5347

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

AVIS

La (les) personne (s) ci-après mentionnée (s) a (ont) demandé le (s) permis suivant (s)

NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
GORDON, Gilles	407 rue Principale, St-Paul d'Abbotsford	Salle à manger - Bar
LAPORTE, Marcel	272 avenue du Parc Granby	Epicerie
PINSONNEAULT, Raoul	218 rue Principale Ange-Gardien	Epicerie

Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande (s) doit être faite par écrit dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
Case postale 200, Place d'Armes, Montréal

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE WATERLOO

OUVERTE AU PUBLIC

LES LUNDI - MERCREDI - VENDREDI DE 9 H 30 A.M. À 9 H P.M.

DR. JEAN-PIERRE DUMOULIN, d.c.
607, rue Court
Waterloo
539-2363

Nouvelles de Granby

Détérioration des espaces verts, à Granby

"La cité des parcs" devra faire quelque chose pour les conserver

GRANBY (APG) — Les parcs de la ville de Granby se détériorent de plus en plus. C'est une évidence qui n'échappe à personne.

De fait, personne n'a plus la responsabilité de l'entretien et le tout est laissé à l'inspiration du moment.

C'est pourquoi à la demande du maire de Granby, la firme Roger Pominville Ltée a présen-

té au conseil municipal un projet d'étude visant à remédier à la situation avant qu'il ne soit trop tard.

Cette étude a pour objectif principal d'inventorier toutes les ressources humaines, financières, et matérielles afin de préparer une série de recommandations touchant principalement à la plantation et à l'entretien des espaces verts, et vi-

sant à faire de Granby "la municipalité avant-gardiste pour excellence dans le domaine touristique".

Situation

Dans son offre de service, la firme Pominville signale que le 23 juin dernier, son conseiller en architectures paysagiste s'est rendu à Granby afin d'examiner les espaces

verts et de juger ainsi de leur état.

Certaines constatations ont été faites:

Les quartiers les plus vieux de la ville sont assez bien garnis d'arbres de grande taille et l'aspect est assez agréable. Toutefois, ces arbres manquent de soins adéquats et la régénération n'a pas été prévue.

Les quartiers les plus récents, le parc industriel et les rues commerciales sont presque complètement dépourvus d'arbres, sauf quelques-uns qui ont poussé naturellement.

Certains parcs plus anciens, par exemple le parc Victoria, sont boisés, mais des travaux récents et le manque de soins adéquats ont contribué à faire dépérir une grande partie des arbres. Un certain effort en vue d'assurer la perpétuité du couvert forestier semble avoir été tenté, mais des soins adéquats devront être apportés.

La forêt naturelle dans laquelle le Jardin zoologique a été aménagé montre aussi des signes de dépérissement. La situation ne serait pas dé-

sastreuse si des correctifs adéquats étaient apportés immédiatement.

Etude

Afin d'atteindre l'objectif visé, la firme Pominville propose à la ville de faire en premier lieu un inventaire des ressources disponibles: personnel, budget, outillage et équipement, espaces verts (parcs de verdure, terrains de jeux, boulevards, parc industriel, édifices publics), et disponibilité des plantes et du matériel d'embellissement.

De plus, la firme propose la confection de cédules d'entretien pour l'émondage, la taille des arbres et des arbustes, le choix des fleurs, l'entretien des pelouses et pour la prévention et le traitement des maladies possibles.

Par ailleurs, l'étude portera aussi sur la préparation des programmes d'embellissement et de plantation, sur la rentabilité pour la ville d'avoir une pépinière ou une serre et, enfin, sur la confection d'un plan type d'aménagement de parcs, de rues et d'arbustes d'ornementation.

Conseil

Le conseil municipal étudiera cette offre de service de la firme Pominville au cours du mois d'août. Cette étude sur les espaces verts devraient prendre deux mois et coûter aux contribuables de Granby, \$4,500.

Agrandissement à la Montrose

GRANBY — La compagnie Montrose Worsted Mills Inc. agrandira de nouveau son usine de Granby.

Il s'agit d'un investissement de \$800,000 qui permettra selon un communiqué du ministère de l'Expansion économique régionale, de créer 19 emplois.

Ce ministère a accordé à la Montrose une subvention de \$160,000, soit 20% du coût d'immobilisation approuvé.

Malheureusement, il a été impossible de savoir quelle serait la nature de l'agrandissement projeté.

À niveau de la direction locale, on nous a référé au bureau-chef de Montréal. A cet endroit, personne n'était en mesure de commenter cet investissement.

Montrose emploie présentement quelque 350 personnes. Elle est établie à Granby depuis 1941 et fabrique du tissu de laine peignée.

Autre règlement

L'autre règlement concerne l'exécution de travaux d'ouverture de rues, d'aqueduc, d'égouts, de trottoirs et de pavage sur les rues Reynolds et Bérard. Le tout pour une somme de \$78,000.

Assemblée

Une autre assemblée des électeurs se tiendra le 24 juillet. Il s'agit d'un amendement au règlement de zonage afin de permettre l'étalage extérieur des fruits et légumes selon certaines normes.

Pas d'opposition à un emprunt de \$678,000

GRANBY — Aucun contribuable de Granby ne s'est opposé à ce que la ville emprunte la somme de \$678,000 pour la réalisation de deux projets municipaux.

L'assemblée des électeurs qui s'est tenue mardi soir fut dans le très calme. De 19 à 21 heures, personne ne s'est présenté pour réclamer un référendum sur la question. D'ailleurs, à l'hôtel de ville, on ne s'attendait pas à ce qu'il y ait de l'opposition sur le sujet.

Le premier règlement prévoit un emprunt de \$600,000 pour la construction d'une station de pompage d'eau brute et d'une conduite d'aménée à l'usine de filtration.

Ce projet constitue la première phase du programme d'agrandissement de l'usine de filtration. Avant d'agrandir, il faut être sûr d'obtenir le débit d'eau suffisant. De là, la raison d'une autre station de pompage et d'une conduite d'aménée. L'agrandissement de l'usine est estimé à \$1,350,000.

Selon le règlement soumis à l'assemblée des électeurs, \$10,000 seront consacrés à l'achat des terrains; \$360,000, pour la station de pompage; \$100,000, pour la construction de la conduite d'aménée entre la station de l'usine de filtration sur une longueur de 2,500 pieds (conduite de 24 pouces); et \$130,000 serviront pour les frais de règlement, les honoraires professionnels, les imprévus, etc.

Nouveau président de Steel Heddle

GRANBY — Le nouveau président du Conseil d'administration de la compagnie Steel Heddle Manufacturing, qui possède une usine à Granby, est M. John J. Kaufman, qui succède à M. Harry W. Fehr.

Cette compagnie américaine, dont le siège social est situé à Greenville, en Caroline du sud, est le plus gros producteur su-

monde de matériel utilisé dans l'industrie textile.

La compagnie Steel Heddle, qui a été fondée en 1924, opère des usines, outre à Granby, à Philadelphie, à Greensboro et à Charlotte, en Caroline du nord, à Greenville, en Caroline du sud, à Greenville, en Georgie et à Guernavaca, au Mexique.

Un voyage sur la Côte-Nord pour de jeunes travailleurs

GRANBY-(EPF) — Les usines, en presque totalité, ont fermé leurs portes afin de permettre à leurs employés de prendre une quinzaine de jours de vacances, les seules aussi longues durant l'année.

Ces vacances tant attendues de tous, pour des raisons diverses, sont enfin arrivées et le soleil se met de la partie.

Un groupe de jeunes travailleurs n'a pas voulu faire comme certains aînés et traîner à Balconville pendant quinze jours.

Pour plusieurs, il aurait été difficile de planifier un voyage avec des moyens financiers restreints.

C'est donc avec l'aide de Tourbec que quinze jeunes travailleurs, garçons et filles, sont partis hier matin vers la Côte Nord, en mini-bus.

d'abord vers Sept-Îles. Les arrêts pour le coucher et les repas ne sont pas fixés à l'avance. C'est selon le désir de l'instant. On prévoit cependant le coucher à Sault-au-Mouton, mais les autres fois, ce sera le camping.

Une fois arrivé à Sept-Îles: le groupe laissera le mini-bus pour prendre le train jusqu'à Shefferville où un séjour de deux journées est prévu, puis ce sera le retour.

Le voyage durera exactement 12 jours. Revenus à Sept-Îles, le groupe reprendra son mini-bus en direction de Granby. Un merveilleux voyage en pers ective...

Ce qu'il y a d'intéressant dans ce voyage, c'est qu'il n'est vraiment pas onéreux et à la portée de la bourse des jeunes travailleurs.

En effet, pour \$40, les jeunes travailleurs seront voyagés, logés et nourris. C'est une question d'organisation.

En Gaspésie

L'année dernière, un groupe de jeunes travailleurs avait fait un voyage analogue, mais en Gaspésie, avec Tourbec. La visite avait alors duré six jours, mais l'expérience avait plu à plusieurs.

Si un groupe est parti pour la Côte Nord, un autre, plus restreint ce lui-ci, se joindra à plusieurs autres petits groupes de la région de Montréal et Saint-Hyacinthe pour visiter le Nouveau-Brunswick.

"Les vacances c'est pas rien qu'dans la tête", ça permet de visiter son pays, sa province très vaste et très diversifiée.



C'est de ce véhicule dans une position pour le moins précaire, que sont sortis avec des blessures mineures, M. et Mme Maurice Royer, après que leur voiture eût dérapé et eût capoté en bordure du chemin de Bromont, à 1,000 pieds seulement des limites de la ville de Granby. De peine et de misère, presque morts de peur, les deux occupants ont pu quitter leur automobile, avant d'être recueillis par un autre automobiliste qui les a conduits à l'hôpital. Les dommages au véhicule sont considérables, même si ce cliché n'en indique pas toute l'importance, en raison de la partie cachée de la voiture.

(Photo Jeannot Petit)

Un couple de Granby échappe à la mort de justesse dans un spectaculaire capotage

GRANBY (AD) — Un couple de Granby a échappé à la mort de justesse et s'en est tiré avec des blessures sans gravité, dans le dérapage et le capotage d'une voiture survenu hier avant-midi, sur le chemin de Bromont, à 1,000 pieds environ des limites de la ville de Granby.

La police a identifié les blessés comme étant

M. et Mme Maurice Royer, âgés de 52 et 51 ans respectivement, et domiciliés au 292, rue St-Viateur, à Granby. Ils ont été conduits à l'hôpital général de Shefford par un automobiliste passant sur la scène de l'accident.

Souffrant de blessures mineures aux bras et aux jambes, en plus de quelques ecchymoses au visage, ils ont reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'hôpital, après quoi ils ont pu quitter l'institution et réintégrer leur foyer.

L'accident aurait pu avoir des conséquences funestes pour les deux occupants du véhicule, qui s'en sont vraiment sortis à bon compte dans les circonstances.

Le tout s'est produit peu avant 11 heures, hier avant-midi, quand la voiture conduite par M. Maurice Royer, a dérapé

sur la chaussée pour échapper à la maîtrise de son conducteur.

Danger d'incendie

Devenu hors de contrôle, le véhicule a quitté la route pour finalement capoter en bordure de celle-ci, infligeant à ses occupants quelques blessures mineures.

Les occupants ont réussi à quitter leur véhicule renversé, de peine et de misère, alors qu'un danger d'incendie les guettait à tout instant à la suite d'une fuite d'essence causée par le fait que la voiture était renversée.

C'est un automobiliste passant sur la scène de l'accident, qui les a aidés à sortir des débris de leur voiture et qui les a conduits à l'hôpital.

Devant le danger imminent d'incendie provoqué par l'échappement de l'essence du réservoir, la Sûreté du Québec a dû faire appel aux pompiers de Granby par mesure préventive. Les quelques sapeurs sur les lieux ont tout fait d'écarter cette menace d'incendie, en arrosant l'herbe où le liquide inflammable s'était répandu.

L'automobile du couple a été complètement démolie dans l'accident et est une perte totale. La police a évalué à quelque \$2,000 l'étendue des pertes matérielles lors de ce spectaculaire accident.

Trois peintres français exposent jusqu'au 20

GRANBY — Une exposition des oeuvres de trois peintres français se tient, jusqu'à vendredi, à l'hôtel Le Castel de l'Estrie, 901, rue Principale, à Granby.

Cette exposition a lieu dans le cadre des échanges franco-canadiens, organisés par le Centre d'arts international. Pendant que trois peintres français exposent leurs oeuvres au Québec, trois des Canadiens, exposent les leurs en France.

L'exposition, qui se tient actuellement à l'hôtel Le Castel présente des peintures consistant en une série de 35 paysages de France.

Les artistes français sont M. Emilien Gérard, déjà connu dans les Cantons de l'Est, qui présente plusieurs toiles sur Paris, M. Jean de Montricher, qui évoque, dans ses paysages, le sud de la France, M. Alexandre Astatieff, qui a choisi de peindre les vieux villages de Bretagne et du centre de la France.

D'ailleurs, plusieurs collectionneurs de Granby, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Waterloo, Cowansville se sont rendus acquéreurs des oeuvres de l'un de ces peintres français, Emilien Gérard, en 1969.

La ville a donné l'exemple

GRANBY — La ville de Granby a donné l'exemple en ce qui concerne, l'emploi d'étudiants durant la période estivale.

Ainsi, elle a embauché, pour l'été, 11 étudiants, soit sept au service de l'évaluation et quatre aux services techniques.

À l'évaluation, deux étudiants calculent la valeur des terrains; quatre calculent la valeur des bâtiments résidentiels et effectuent aussi quelques vérifications; et un dernier s'occupe des valeurs locatives.

Du côté des services techniques, deux étudiants travaillent aux côtés des hommes d'instruments, pour divers travaux d'arpentage; un troisième accompagne l'opération du bélier mécanique pour l'ouverture de rues; et un dernier agit comme commis de bureau au niveau du garage municipal.

Déjà, l'année dernière, le service de l'évaluation avait employé plusieurs étudiants.

Non, c'est pas fini!

OTTAWA PC — Le gouvernement canadien ne considère pas encore clos l'incident tragique du 15 mai dernier qui a provoqué la mort de deux jeunes Canadiennes par le tir de soldats zambiens à la frontière séparant la Rhodésie et la Zambie.

Dans une déclaration faite hier aux Communies, le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a résumé les événements où Mlle Marjan Drijber, 20 ans, de Rockwood, Ont., et

Christine Louise Sinclair, 19 ans de Guelph, également en Ontario, sont tombées sous les balles des garde-frontières zambiens.

"Nous considérons qu'il n'existe pas de preuves que les installations zambiennes aient été menacées d'une attaque pouvant justifier le tir prolongé qui a eu pour résultat la mort de deux jeunes Canadiennes innocentes," a dit M. Sharp.

"Aussi longtemps que persistera cette divergence importante entre nos vues et celles du gouvernement zambien sur ce qui s'est passé, nous ne pourrions considérer l'incident clos.

"Nous n'avons jamais cessé de considérer qu'il appartient au gouvernement zambien de mener des enquêtes et de fournir des explications qui

satisfassent l'opinion publique canadienne".

Les porte-parole de l'Opposition aux Communies ont tous réclamé que le gouvernement d'Ottawa continue d'insister auprès de celui de la Zambie pour qu'il tire au clair cette affaire.

MM. Alfred Hales PC-Wellington et Doug Rowland NPD-Selkirk ont proposé que M. Sharp profite de la réunion des premiers ministres du Commonwealth, qui doit se tenir à Ottawa du 2 au 10 août, pour interroger plus longuement le chef du gouvernement de la Zambie sur les circonstances de ce malheureux incident.

La Zambie, un pays de l'Afrique du sud, fait partie du Commonwealth et son président, M. Kaunda, est attendu dans la capitale canadienne.



Ils sont une quinzaine et visiteront la Côte nord pour se rendre plus loin que le "bout du chemin", à Shefferville. Ces jeunes travailleurs de Granby, membres de la J.O.C., partent pour une dizaine de jours, bagages en main.

(Photo Jeannot Petit)

Dans les grandes entreprises il est ardu de plaire à tout le monde.

A&W
POULET
777 Principale GRANBY

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4654

UN PROGRAMME EXCEPTIONNEL!
Pour la 1^{re} fois en français une expérience totale dans l'art du combat!

VOYEZ... le poing de la furie... 12 ANS

VOYEZ... les cinq doigts d'acier! dans le DESPOTE CRUEL

AU MEME PROGRAMME
UN FILM PROFONDEMENT HUMAIN

ROGER CHAMPAGNE, c.c.s.
Gérant
Membre du Club Select

L'Assurance-Vie, ça nous connaît!
Les Fonds de pension, ça nous connaît!
Vous faire sauver des impôts, ça nous connaît!
IL EST DE VOTRE AVANTAGE DE NOUS CONNAITRE AUSSI. CONSULTEZ-NOUS.

L'INDUSTRIELLE
Compagnie d'assurance sur la vie

183, PRINCIPALE GRANBY, Qué. Tel.: Bureau 372-4054

Editorial

La Baie James: un bon placement

Que n'a-t-on pas dit contre le projet de la Baie James dont le gouvernement québécois a annoncé la réalisation en avril 1971?

Certes, certaines des critiques alors formulées étaient valables, mais, dans la majorité des cas, doit-on dire, elles provenaient de gens dont l'ignorance était évidente.

On s'en rend compte une fois de plus, à la suite de la visite du premier ministre Bourassa à la Baie James, où déjà près de quatre mille ouvriers sont à l'oeuvre.

Les journalistes eux-mêmes reconnaissent que les dénigres ont tort sur toute la ligne. Le financement du projet est possible, il n'existe aucune menace à la qualité de l'environnement et rien ne met en danger les droits des populations indiennes.

Les ingénieurs expliquent, sans chercher à cacher quoi que ce soit, les nouvelles données du projet d'aménagement des eaux de la rivière La Grande, données permettant de renoncer au projet d'exploitation des trois autres rivières, tout en augmentant de 80 pour cent le débit en en doublant le débit énergétique de La Grande.

La Centrale qui résultera des travaux actuels, centrale entièrement souterraine, sera la plus vaste au monde et la seconde plus puissante après celle de Churchill Falls.

Ces nouvelles données ne sont pas révélées par le Premier Ministre ou un politicien en mal de publicité, mais par un ingénieur de carrière de 35 ans, Laurent Hamel, qui a déjà à son crédit les centrales de Churchill Falls, Manic 5 et 3, Carillon et Témiscamingue.

Il possède donc une expérience et une compétence que l'on ne saurait mettre en doute. Chef du chantier, il sait donc de quoi il parle lorsqu'il décrit l'aménagement de ce vaste territoire, où le gouvernement dépense peut-être des milliards de dollars, mais où, plus tard, il sera aussi possible de réaliser des milliards de dollars.

L'environnement, les indiens

Soulignons à l'intention de ceux qui ne pensent toujours qu'au respect de l'environnement, sans se préoccuper du développement du Québec, que l'aménagement de La Grande n'exige que d'inondation d'une infime partie du territoire où, du reste, la végétation est extrêmement pauvre.

La faune réussit difficilement à y survivre, et très rares sont les arbres assez gros pour porter des fils électriques. Il est donc ridicule de parler de la protection de l'environnement dans ce territoire. Il serait donc temps que l'on cesse de nous casser les oreilles avec cela.

Quant à ces pauvres Indiens dont on accuse les autorités de détruire les territoires de chasse, on en arrive à se demander comment, sans l'aide de l'Etat, ils réussiraient à survivre, si la faune elle-même n'y trouve pas sa nourriture.

Que dans ce cas, on ne fasse donc pas un drame avec rien, et ce d'autant plus qu'aucune famille indienne ne sera déplacée par la réalisation du projet.

Les problèmes techniques que crée la mise en oeuvre de ce projet sont du reste assez importants pour que l'on ne cherche pas à en créer d'autres.

Lorsque les ingénieurs parlent de centaines de milles à franchir pour assurer le dénivellement de la Grande, pour contrôler le débit des eaux, construire les quatre centrales, les galeries de dérivation, ériger les barrages dont le plus énorme mesurera 500 pieds de hauteur par 1.500 pieds de longueur, soit une accumulation de quelque 30 millions de verges cubes de matériaux, il faut toujours se rappeler qu'ils oeuvrent en forêt vierge, qu'il leur faut construire des routes, des aéroports, se procurer les instruments les plus modernes pour arriver à leurs fins.

Celui qui a déjà visité les centrales de la Bersimis et de la Manicouagan sait ce que signifie construire une centrale à 500 pieds sous terre et constituer un réservoir d'un milliard de pieds cubes d'eau. Il faudra environ six mois pour atteindre le niveau d'eau nécessaire à la centrale.

Que nos experts de salon cessent donc de se ridiculiser par leurs commentaires, dont le seul but est de mêler les cartes et de soulever la population contre ce projet si essentiel à l'avenir du Québec.

Nous préférons de beaucoup pour notre part, les précisions des ingénieurs de la Baie James qui eux, ont la responsabilité de réaliser le plus important projet du siècle dans notre province.

Un "symbole de la force du Québec"

Quoi qu'il en soit ce projet est bien lancé et sa réalisation se poursuivra à un rythme assez accéléré, malgré tous les obstacles à franchir. Une grande activité règne un peu partout, en dépit du problème des communications en particulier durant la saison hivernale.

La route reliant Matagami à la Baie James sera terminée l'an prochain, deux aéroports sont en construction et celui de Matagami connaît déjà une activité aussi grande que ceux de Québec et d'Ottawa.

Un peu plus tard, le trafic aérien dépassera celui de tous les aéroports de seconde importance au pays. Pour ceux qui ignorent toutes ces données, il importe certes de les préciser pour leur faire comprendre qu'à un Québec il se fait aussi quelque chose de bien.

Un autre point: comme on l'a si souvent précisé, on ne fait pas là-bas qu'aménager des centrales. On s'intéresse aussi de près à la mise en oeuvre pour repérer les gisements miniers les plus riches.

C'est en somme de l'aménagement de tout le territoire dont on se préoccupe. Si ce n'est pas là, une entreprise valable, nous nous demandons ce que c'est. On accroît ainsi la valeur et la rentabilité des immobilisations de la Baie James.

On fait en somme d'une pierre deux coups: on accroît la puissance hydro-électrique de notre province qui, dans quelques années aura besoin des centrales de la Baie James pour répondre aux besoins de ses industries et de sa population, et d'autre part, on met en oeuvre des ressources naturelles très considérables qui contribueront à enrichir le patrimoine national.

Comme le disait M. Bourassa en visitant la Baie James, en fin de semaine: "C'est là le symbole de la force du Québec d'aujourd'hui et de demain."

Roland Gagné

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour: 15					
Samedi: 25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine: 1.00	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00
Année: 50.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679



Pas de taxe sur les vêtements d'enfants

Par ELIE LALANCETTE
OTTAWA (PC) — Les Communes ont adopté rapidement, en deuxième et troisième lectures le projet de loi C-194 sur la taxe et la loi d'accise.

Ce projet de loi, qui résume les propositions budgétaires du budget Turner de février dernier, prévoit l'abolition de la taxe de vente fédérale sur les vêtements d'enfants ainsi que sur tous les produits para-alimentaires.

Accusés des partis de l'Opposition ne s'est opposé à ce projet de loi, le 20e adopté en troisième lecture, depuis le début de la session, le 4 janvier dernier.

Dès ce dernier adopté, les Communes ont commencé l'étude du projet de loi C-195 modifiant le tarif des douanes.

Le bâtiment

Quant au projet de loi sur la taxe d'accise, M. Turner a tenu à préciser qu'il n'avait pas voulu enlever la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction pour relever l'économie canadienne, car seulement quelques groupes en auraient profité. "J'ai préféré opter pour une baisse générale de l'impôt", a-t-il noté.

Cette baisse de l'impôt de cinq pour cent a déjà été votée au Parlement. En enlevant la taxe sur les vêtements d'enfants et produits para-alimentaires, le gouvernement verra ses revenus coupés de 70 millions.

Diverses autres mesures prévoient des réductions de revenus gouvernementaux de 465 millions. Elles sont destinées à réduire le coût du prix des horloges et montres, d'exempter de la taxe de vente les aliments destinés aux oiseaux et animaux, etc.

Selon la critique financier du Parti conservateur, M. Marcel Lambert Edmonton-Ouest, la taxe de 14 pour cent sur les matériaux de construction rapporte au fédéral quelque 400 millions par an.

Quant à savoir si les réductions de taxes ont profité à la population, même si le ministère de la Consommation et des Corporations a institué une enquête approfondie, M. Turner a mentionné qu'aucun rapport n'avait été publié.

L'oeuvre des Normands en Nouvelle-France

Par DONAT VALOIS
PARIS (PC) — L'historien français René Le Tenneur vient de publier un ouvrage dans lequel, documents à l'appui, il montre que les Normands, ces descendants des Vikings, ont été prédominants, tant par leur qualité que par leur quantité, dans la découverte, l'implantation et les premiers développements de la Nouvelle-France.

Ce livre, intitulé "Les Normands et les origines du Canada français", est d'abord destiné à la population de Normandie, cette province de France, pour qu'elle connaisse mieux, dorénavant, l'histoire de ses cousins canadiens.

René Le Tenneur, membre de la Société des écrivains normands, retracé ainsi, dans plus de 300 pages, les privations et les souffrances que les pionniers normands subirent pour s'établir définitivement en Nouvelle-France, ainsi que les obstacles qu'ils rencontrèrent pour maintenir, lors des guerres avec les Anglais et certaines nations indiennes, leur langue et leurs traditions.

Si la Normandie, durant les XVI et XVIIe siècles, écrit Le Tenneur, a fourni des hommes remarquables à la Nouvelle-France — quatre gouverneurs généraux entre autres — c'est surtout la masse des petits, des humbles qui, "sans faire parler d'eux, se cramponnèrent au sol malgré les pires difficultés et constituèrent la base solide sans laquelle le Canada n'aurait pu s'éduquer".

L'auteur tente également de détruire la croyance voulant que les contingents normands qui arrivèrent au Canada, au début de la colonie, étaient grandement constitués de gens de petites vertus; mendiants, forcés, prostitués, déserteurs, etc.

"Péchés de jeunesse"

"On envoya bien au Canada quelques fils de famille, trop turbulents, ayant commis des péchés de jeunesse, écrit-il, mais ce ne furent que des cas isolés; certains d'ailleurs ne méritaient pas cet exil, d'autres se rachetèrent rapidement".

Il admet qu'en 1730 et dans les quelques années qui suivirent, on fit partir de France une quarantaine de "faux saulniers", soit des contrebandiers du sel. Mais, soutient-il, ces "faux saulniers" n'étaient pas de mauvaises gens et, arrivés au Canada, ils donnèrent toute satisfaction à leurs employeurs.

René Le Tenneur souligne encore que dès les premières années de la colonie, les autorités firent surtout appel aux Normands pour leur besoin de main-d'oeuvre. Or, le Conseil de Québec avait en haute estime les gens de Normandie "parce qu'ils ne buvaient pas de vin et venaient d'un pays plus froid que le Poitou".

Au XVIIIe siècle, on enverra bien des contingents de jeunes filles destinées à épouser militaires et colons de Nouvelle-France, mais elles viendront, étant souvent orphelines, de couvents et autres maisons religieuses. Elles seront mariées dans les premières semaines de leur arrivée, deviendront des mères courageuses et des épouses fidèles.

Prédominance normande

Entre 1608 et 1700, sur un peu moins de 5.000 émigrants établis en Nouvelle-France, près d'un millier d'entre eux étaient nés en Normandie. Ces Normands étaient suivis en nombre par les gens de l'Île-de-France, du Poitou, de la Saintonge, du Perche et de la Bretagne.

En 1800, ces Normands avaient fait l'objet de plus de 800 mariages et leur progéniture était de l'ordre de plus de 5.000 enfants. Ce qui illustre, écrit René Le Tenneur, "l'apport considérable du sang normand dans ce qui devient la race canadienne".

L'auteur consacre les derniers chapitres de son livre à "l'empreinte normande" qui se constate toujours, selon lui, dans le langage canadien, certaines coutumes et chansons populaires.

"L'accent, un peu traitant des Canadiens français, rappelle celui de nos terroirs et montre, écrit-il, son origine rurale... La prononciation se rapproche de celle des Normands".

Ce que sont devenues les familles de nos cantons qui ont émigré aux États-Unis

Par ANN LAUGHLIN

LEWISTON, Maine PC — Les Canadiens-français qui ont immigré dans le Maine se sont peut-être privés eux-mêmes de plusieurs avantages qu'ils auraient pu posséder dans cette nouvelle vie.

C'est un sentiment qui grandit sans cesse actuellement parmi certains de leurs descendants qui, aujourd'hui, sont à la recherche de leur passé pour établir leur identité.

Attirés par des recruteurs des manufactures de textiles vers la fin du siècle dernier, des milliers sont venus des Cantons de l'Est par le chemin de fer du Grand Tronc jusqu'à Lewiston et d'autres petites villes semblables, où ils pouvaient faire plus d'argent en un mois à la manufacture que ce qu'ils gagnaient en un an dans les fermes du Québec.

"Ce qu'on voulait, c'était faire de l'argent, et nous avons sacrifié certaines choses pour l'avoir", a déclaré Roméo Boisvert, autrefois représentant d'Etat.

"D'abord, les associations franco-américaines ont toujours été plus intéressées à organiser des soirées culturelles qu'à développer le pouvoir politique dont nous avons besoin", de dire Louis Jalbert, représentant démocrate à la législature du Maine depuis 28 ans.

Certains ont le pouvoir

"Les gouvernements n'ont pas donné aux Franco-Américains la part qui leur appartient, mais ils viennent quand même demander des votes." Des centaines d'entre eux ont fait partie du Sénat et de la Chambre des représentants. D'autres ont accédé à des postes influents. Le juge en chef de la Cour suprême du Maine est un Franco-Américain, de même qu'un autre juge de la Cour Supérieure.

Mais en dépit du fait que les Franco-Américains représentent près du tiers de la population du Maine, il n'y a jamais eu un gouverneur Franco-Américain, ou un Franco-Américain élu au Congrès.

Il n'y a jamais eu non plus un évêque Franco-Américain dans le diocèse de Porgland, qui couvre tout l'Etat. Ce sont les Irlandais catholiques qui ont dominé dans ce secteur, et leur insistance à vouloir assimiler les paroisses franco-américaines a eu pour résultat des querelles violentes.

Un évêque dont les pouvoirs de taxation avaient été mis en doute, en 1911, régla la querelle en excommuniant le propriétaire du quotidien francophone Le Messenger, de même que cinq autres hommes, et en interdisant les obseques religieuses d'un sympathisant mort pendant la dispute.

Peu de conseillers

Depuis 1939, alors que la ville de Lewiston a obtenu sa nouvelle charte, les maires de Lewiston ont tous été des Franco-Américains, à l'exception des deux derniers, mais ils ont peu de représentants à la commission scolaire et au conseil municipal.

"C'est notre faute, de dire M. Jalbert. Nous n'avons pas su mettre nos gens de l'avant."

Pourquoi? Certains disent que c'est à cause d'une certaine complaisance amenée par un peu de fortune, et par le désir de la conserver ne ne soulevant pas de controverse. D'autres disent que c'est à cause de la jalousie qui divise la collectivité franco-américaine.

"Je ne sais pas pourquoi les Franco-Américains sont comme ça, mais dès qu'un de leurs compatriotes commence à avoir un peu d'influence, les autres veulent l'écraser, dit M. Jalbert. Les Irlandais, au contraire, aident leurs semblables et en font des Américains formidables."

Tout en prenant un café, M. Jalbert a raconté comment il a organisé la défaite politique d'un candidat franco-américain à la législature américaine qu'il considérait incompetent, et comment il a ajouté "l'insulte à l'injure" en le faisant battre par un Irlandais.

Au-dessus de leurs capacités

M. Jalbert dit qu'il fait tout en son pouvoir pour que les Franco-Américains aient leur juste part de la vie publique, mais il ajoute: "Il existe une tendance parmi nos compatriotes à vouloir accéder à des postes qui sont au-dessus de leurs capacités, et quand ils sont refusés pour incompetence, ils disent que c'est de la discrimination contre les Français."

"Je n'ai jamais souffert de discrimination, et j'ai lutté pour mes compatriotes pendant toute ma vie."

Parmi les lois parrainées par M. Jalbert il y a l'aide aux écoles paroissiales, et l'obtention de fonds pour l'orientation professionnelle. Selon M. Jalbert, le Québec devrait "être tout seul" si les Canadiens-français veulent arriver à quelque chose, et le Maine serait une bonne source d'aide si la province se sépare du reste du Canada.

Cependant, il envisage l'avenir de ses compatriotes comme celui d'Américains dans un contexte américain.

Education nécessaire

En plus de développer leur pouvoir politique, les Franco-Américains devraient encourager l'éducation par des bourses, auxquelles devraient contribuer leurs clubs et sociétés, dit M. Jalbert, mais il ajoute que les Franco-Américains ont toujours été méfiants vis-à-vis de l'instruction avancée.

"Nous avons mis du temps à comprendre la valeur de l'éducation, pendant que les autres groupes ethniques, la mettaient d'avant", dit M. Boisvert. Nous faisons sortir les enfants de l'école pour les faire travailler dans les manufactures, parce que le dollar tout-puissant venait en premier."

Les problèmes auxquels devaient faire face les Franco-Américains fréquentaient les écoles paroissiales, au moins pour le cours primaire. A Lewiston, ces écoles séparées étaient dirigées par des communautés religieuses, nous n'aurions probablement pas été instruits, dit Charlotte Michaud, une femme aux cheveux blancs, à la personnalité énergique, qui a fréquenté l'un des premiers couvents.

"Mais c'était un enseignement français classique, qui faisait de nous des petits snobs par rapport à nos origines. Certaines des religieuses considéraient leur enseignement comme une véritable mission dans la brousse, et il y en avait une qui nous appelait toujours ses petits Indiens."

La transition

L'avantage de ces écoles, c'est que seulement la moitié de la journée était en français, ce qui permettait aux élèves une transition aisée de l'anglais ou français et faisait en sorte que leurs progrès ne soient pas handicapés par les barrières linguistiques.

Les écoles paroissiales ferment une à une leurs portes, à cause du manque de personnel et des coûts de plus en plus élevés, de sorte que beaucoup d'enfants qui ont été élevés uniquement en français sont placés directement dans le système scolaire anglophone.

Ce problème sera résolu par une loi adoptée récemment à la législature du Maine, et permettant aux municipalités de cet Etat où les populations ethniques sont en nombre suffisant, d'offrir un enseignement bilingue pendant une période de cinq ans au cours de la carrière scolaire de chaque élève.

Nouvelles de St-Hyacinthe

"Tanné" de ne pas savoir où il s'en va...

Le Centre de services sociaux Yamaska exige une confirmation de son mandat

Par Réal MARCHESSAULT
SAINT-HYACINTHE — Vivant dans une situation précaire, le comité provisoire du Centre de services sociaux Yamaska a décidé de s'attaquer directement au ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, en lui adressant une lettre, lui demandant sa position précise et celle de son ministère face au CSSY et au mandat qu'il l'autorise à fonctionner.

En fait, les lecteurs se souviendront qu'il y a environ deux mois, vers le 15 mai, la corporation du Service familial Richelieu-Yamaska, en conformité avec la loi 65, révisant les services sociaux et les services de santé, était obligée de prendre position, pour ou contre, le regroupement régional en un seul centre de services sociaux.

Le regroupement proposé s'adressait à toutes les agences de services sociaux et, en ce qui nous concerne, le regroupement visait à créer un CSS pour la région 6-C, soit la région sud de l'île de Montréal.

Face à l'incertitude de l'entreprise et au peu d'éléments probants apportés par les représentants du gouvernement, lors de l'assemblée générale et la corporation du SFRY, les membres de la corporation ont dit "non" au fusionnement proposé.

Leurs raisons étaient bien claires: le SFRY, qui fonctionne au niveau diocésain, est passablement bien organisé, et le système proposé n'offre aucune garantie que les services dispensés jusqu'ici par le SFRY, seront de meilleure qualité et plus nombreux.

Se basant sur l'expérience de la régionalisation de l'assurance-chômage qui, à toute fin pratique, est un échec, vu le manque de services et de communication avec la population, la direction de la corporation du Service familial Richelieu-Yamaska ne voulait pas embarquer dans une galère qui n'offrirait aucune garantie de survie et de meilleur fonctionnement.

A ce moment, rien ne laissait supposer que des troubles viendraient gêner le fonctionnement du SFRY qui, même en demeurant indépendant, nait la forme d'un Centre de services sociaux. En fait, supposément, ce n'était qu'un changement d'appellation.

En plus, soulignons qu'il est clairement établi dans le texte de la loi 65, que la fusion n'était pas obligatoire. Cependant, il semble que les autorités gouvernementales du ministère des Affaires sociales en aient décidé autrement et, depuis ce temps, on fait tout pour mettre "des bâtons dans les roues" du CSSY.

Un élément vient confirmer cette affirmation: le comité provisoire du CSSY, ors d'une conférence de presse, nous informant de la situation, soulignait que les chèques mensuels envoyés au CSSY pour son fonctionnement, avaient été bloqués durant une période de cinq semaines.

La grève est encore loin d'être réglée, à la Consolidated, mais on assiste à un certain déblocage

Par Réal MARCHESSAULT
SAINT-HYACINTHE — Une leur d'espoir, dans le conflit qui paralyse depuis plus de trois mois les usines de la Consolidated Textiles Ltée, de Saint-Hyacinthe et Joliette, vient enfin d'apparaître, alors que le syndicat et la compagnie ont endossé une proposition

Me Massicotte, pendant les négociations, n'avait jamais voulu céder sur les points que l'autre avocat a accepté. Ainsi, le syndicat doute quelque peu de l'authenticité du geste posé pour la compagnie, puisque cette entente n'engage nullement les deux parties.

Pour une meilleure compréhension des faits, dans les 30 jours qui suivront, il y aura réouverture des négociations sur la semaine de sept jours...

La proposition se poursuit ainsi: Les modalités d'applications, la compensation et sur toute autre clause dont l'application serait directement reliée à la semaine de sept jours.

Le travail du dimanche (3 heures p.m. samedi, à minuit, dimanche) durant toute l'année, et les samedis entre les deux dernières semaines de juin et la fête du Travail, se fera sur une base strictement volontaire, parmi les employés réguliers de l'usine, sans que la compagnie ait le droit d'installer des équipes de fin de semaine seulement.

Néanmoins, si, après avoir eu l'opportunité d'accepter le temps supplémentaire volontaire, certains employés le refusent, la compagnie aura le droit de compléter les équipes en engageant d'autres personnes. La convention à intervenir entre les parties sera de trois ans, à compter du 1er décembre 1972.

À la suite de cette proposition, le syndicat, par la voix de son président, M. Richer, nous affirmait qu'il était prêt à retourner à la table des négociations, dans l'im-

meuble prévoyant la reprise des négociations. Même s'il y a une possibilité de reprise des négociations, il ne faudrait pas conclure à un règlement de la grève pour l'immediat, car les négociations risquent d'être assez longues, même après cette entente. Le syndicat demeure quand même songeur sur le fait que la compagnie ait accepté cette proposition.

En fait, la proposition avait été formulée par le syndicat et soumise à la compagnie. Celle-ci a accepté presque intégralement la proposition. Mais M. Richer, président du syndicat local, soulignait que l'avocat de la compagnie, qui avait accepté la proposition, n'était pas celui qui avait participé aux négociations, ce dernier étant en vacances.



Les employés de la Consolidated Textiles, de Saint-Hyacinthe, poursuivent la grève et le moral semble toujours aussi bon. Les espoirs en vue de la reprise des négociations permettent d'être optimistes. Sur la photo, nous retrouvons une équipe de piqueurs devant l'usine de Saint-Hyacinthe, encouragée par le président du syndicat, M. Claude Richer, à l'extrême droite de la photo. (Photo Studio Crystal)

Si les négociations se sont poursuivies sans succès pendant un délai additionnel de 30 jours, les parties choisiront un médiateur spécial qu'elles paieront à parts égales et qui tentera d'effectuer un règlement dans un délai de 30 jours, ou un délai plus long convenu entre les deux parties.

Si les recommandations écrites du médiateur ne sont pas acceptées par l'une ou l'autre des parties, ou par les deux, le droit à la grève et au lock-out sera acquis 15 jours après que le médiateur aura donné ses recommandations finales.

En ce qui concerne la semaine de travail de trois équipes pendant cinq jours, la compagnie pourra, en tout temps, obliger ses employés à travailler le samedi, sauf pour la période entre les deux dernières semaines de juin et la fête du Tra-

Si les recommandations écrites du médiateur ne sont pas acceptées par l'une ou l'autre des parties, ou par les deux, le droit à la grève et au lock-out sera acquis 15 jours après que le médiateur aura donné ses recommandations finales.

En ce qui concerne la semaine de travail de trois équipes pendant cinq jours, la compagnie pourra, en tout temps, obliger ses employés à travailler le samedi, sauf pour la période entre les deux dernières semaines de juin et la fête du Tra-

Sainte-Rosalie reçoit une subvention pour des travaux de voirie

SAINTE-ROSALIE — Les citoyens du village de Sainte-Rosalie se réjouissent grandement de la réception, par leur conseil, d'une subvention de \$20,000 qui servira à défrayer une partie du coût de la pose d'asphal-

te dans les rues du "Domaine" de Sainte-Rosalie.

Cette nouvelle fait suite à une résolution de M. Gérard Godbout, conseiller municipal du village de Sainte-Rosalie, demandant une subvention gouvernementale pour l'exécution des travaux précités et dont le coût était relativement élevé, compte-tenu de la population de cette municipalité.

Saisi de la demande, M. Fernand Cornélius, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale, faisait les demandes et pressions nécessaires auprès du gouvernement et du ministère en cause pour obtenir le résultat que l'on sait maintenant.

D'origine irlandaise, il tente de passer des armes

TORONTO PC — Un Irlandais de naissance vivant à Scarborough, en banlieue de Toronto, a comparu en cour criminelle de Dublin, mardi, sous l'accusation d'avoir illégalement importé en Irlande des armes à feu et des munitions.

Il s'agit de John Patrick Daniel Murphy, 38 ans, qui était arrivé à Dublin lundi en provenance de Toronto. Il a été relâché sous un cautionnement de \$12,750 et deux garanties de \$12,700 chacune. Les armes à feu et les munitions ont été saisies à bord d'un navire qui avait fait escale à Montréal.

Murphy qui est né à Monaghan, près de la frontière de l'Irlande du Nord doit se présenter au poste de police tous les jours avant la tenue de l'enquête judiciaire.

A Scarborough, où Murphy exerçait le métier de menuisier, la police a effectué une descente dans sa maison, vendredi, et elle a trouvé des mitraillettes datant de la Seconde grande guerre, des munitions et d'autres armes à feu emballées dans des boîtes de bois et prêtes à être expédiées.

Si jamais Murphy revient au Canada, a dit la police, il va être accusé de possession illégale d'armes à feu. En attendant la police assure la protection de la femme de l'accusé de Dublin. Le couple n'a pas d'enfant.

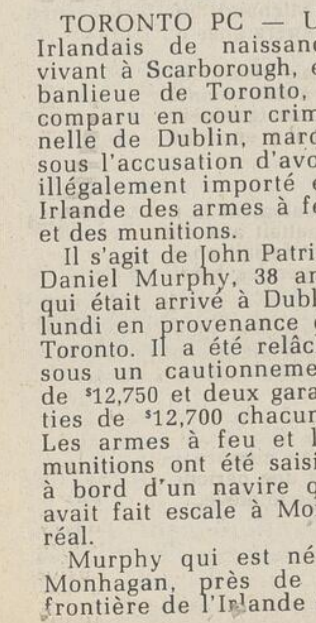
Le ministre de l'Agriculture visitera le comté de Johnson

BROMPTON — Les membres de l'organisation du Parti libéral, pour le nouveau comté de Johnson, seront les hôtes du ministre québécois de l'Agriculture, M. Normand Toupin, demain.

Le ministre effectuera sa visite, selon un programme pré-établi, en commençant par la ville de Brompton, où il y aura une réception civique à l'hôtel de ville de cet endroit. Ensuite, le ministre fera la visite d'une ferme dans la région de Bromptonville.

M. Toupin se dirigera par la suite vers Acton Vale, où une autre réception civique l'accueillera. Une autre ferme sera alors visitée dans la municipalité de St-Hugues.

Pour terminer son tour du comté de Johnson, le ministre Toupin sera l'invité d'honneur d'une grande fête champêtre réunissant la population du nouveau comté et particulièrement les agriculteurs, afin que chacun puisse rencontrer personnellement le ministre de l'Agriculture.



M. Normand TOUPIN. Le ministre arrivera à 14 heures à l'hôtel de ville de Brompton et la fête champêtre débutera vers 20 heures.



LA PAGE A Doc

Allez vous rhabiller !

Pour une fois, je vous demande la permission d'être un homme sérieux, car si je vous parle des sauveteurs (life-guards), c'est pour célébrer les mérites de ce corps d'élite.

Il faut les voir sur les plages, athlétiques et bronzés, veiller sur la sécurité des baigneurs. C'est un spectacle réconfortant. Bien sûr, dans les cas où le bouche à bouche s'impose, ils préfèrent retirer de l'eau une fille pulpeuse plutôt qu'un vieillard barbu. Que voulez-vous, pour être sauveteur, on n'en est pas moins un homme.

Que ce soit sur les routes ou sur les plages, ces aimables garçons connaissent leur devoir. C'est pourquoi j'ai pensé qu'on pourrait même leur confier d'autres tâches. Vous l'avez certainement remarqué, en période de vacances, on voit passer sur le sable des mémères d'âge canonique et des messieurs qui devaient jouer les play-boys, sous Mackenzie King, arborer des bermudas à fleurs ou des bikinis agressifs. C'est un spectacle navrant qui choque notre sens de l'esthétique.

C'est pourquoi j'estime que dans certains cas extrêmes, nos braves sauveteurs devraient avoir le droit d'intervenir.

Bien sûr, il faudrait que cela soit fait avec tact et discrétion. Je vois très bien un de ces garçons s'approcher d'une ancienne beauté qui a oublié sa date de naissance et lui dire gentiment: "Madame, vous avez dû vous tromper, ce petit ensemble vert et orange doit certainement appartenir à votre petite fille, allez vite le lui rendre."

Ou bien alors, s'apercevant qu'un bonhomme ventripotent serre de trop près une jeune beauté, il pourrait lui murmurer à l'oreille: "Alions, Monsieur, soyez raisonnable; ces jeux ne sont plus de votre âge, rentrez vite à l'hôtel, vos copains ont organisé une partie de cartes."

Vous voyez à quel point les Sauveteurs pourraient être utiles.

Ce rôle d'ange gardien leur irait comme un gant, un gant de velours bien sûr, mais dans lequel se serait glissé une main de fer.

En un mot, comme en cent, je souhaite que ces "militaires" ne se contentent plus de protéger nos vies sur les routes et sur les plages, mais, pendant qu'ils y sont, qu'ils nous sauvent aussi du ridicule.

GILLES GOYETTE

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2477

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A	M	E	D	I	C	A	M	E	N	T	
A	L	E	C	O	N	S	A	R	E		
P	A	M	I	S	C	I	E	L			
A	N	T	I	P	R	A	N	S	E		
U	N	E	N	A	R	I	N	E	V		
T	E	T	I	R	E	R	A				
R	V	I	D	A	E	R	I	T	E		
E	M	I	R	D	E	C	I	R	E		
S	A	M	E	D	I	C	A	M	E	N	T
A	R	O	T	S	T	E	N	D	E		
A	I	N	A	R	I	S	O	N			
S	E	T	E	C	H	A	R	M	A	N	T

PROBLEME 2478

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

HORIZONTALEMENT

- 1- Parvenir à se faire accorder ce qu'on désire. - Partie du monde.
- 2- Faire bombance. - Possédent.
- 3- Colère. - Epoux.
- 4- Prép. lat. - Personne qui parle beaucoup.
- 5- Hardi. - Fils de Noé.
- 6- Qui est bien attaché aux biens. - Petit loir gris.
- 7- Lu une seconde fois.
- 8- Très courtes de taille.
- 9- Riv. de Belgique. - En les. - Animal mou.
- 10- Femme très belle.
- 11- Fleuve anglais. - Bisons d'Europe.
- 12- Genre de mammifères carnivores. - Priorité d'âge entre frère et soeur.

VERTICALEMENT

- 1- Voiture anglaise. - Aussi promptement.
- 2- Notez bien (inversé). - Boîte osseuse. - Petit cours d'eau.
- 3- Pron. pers. - Ira de l'avant.
- 4- Qui écrit. - Notre-Seigneur.
- 5- Venue au monde. - Prén. masc.
- 6- Inf. - Jumelles. - Douze mois.
- 7- Maison de ferme. - Calme, pur, clair.
- 8- Compositeur français. - Pron. pers. - Nég.
- 9- Avironner. - Gros nuage.
- 10- Fin du jour. - Repli au haut d'une botte.
- 11- Préf. priv. - Amusant - Point cardinal.
- 12- Individu. - "Rut" (inversé). - Voir (angl.)

en furetant

• Aux bons camarades qui, l'ayant connu un peu déprimé, le retrouvent avec une abondante chevelure et l'interrogent.

- C'est une perruque? Guy LAMBERT répond:

Non. Mes cheveux ont repoussés. Mais c'est ma tête qui est fausse.

• Lou BRINDLE, surnommé le beau Brummel par les amis, a une assurance allant même jusqu'à l'insolence. Ainsi, si on lui demande quel cirage il utilise pour ses chaussures, il répond avec superbe:

- Du cirage? Hein! Pour faire reluire mes souliers de golf, ma femme emploie uniquement de la mousse de champagne.



- C'est ça le « deux pièces » que tu es visité cet après-midi?

• Paul CAMDEN et Roger ST-ONGE se retrouvent chez leur ami Roger BEDARD, devant le verre traditionnel.

- J'ai appris, dit Paul, que tu es allé au party chez Roland.

- Oui et c'était un vrai de vrai.

- Tu y es resté tard?

- Jusqu'à ce que le tire-bouchon soit usé.

• Gérald DION n'a pu accepter l'invitation d'une compagnie importante de faire un voyage en JAMAÏQUE... toutes dépenses payées. C'est partie remise, dit-il.



- Faites-vous des visites guidées à domicile?

• Luc GIRARD a confié à Julien RAGINE:

- Je me suis rendu compte que j'avais pris de l'âge le jour où

je me suis aperçu que je passais plus de temps à bavarder avec le pharmacien qu'avec les gars à la taverne.



- Pauvre sottise que j'ai été de vous croire sérieux, bien différent des autres... C'était donc pour ça, vous aussi...

• Cette petite annonce a été insérée il y a peu de temps dans un quotidien de la métropole:

- Belle femme à vendre ou à louer. Très productive.

Il fallait lire "ferme", bien entendu.

• Le joyeux animateur de radio, Marc GENDREAU, au cours d'une récente tournée, s'était arrêtée à une cantine pour manger un hot-dog. Quand on le lui apporta, il appela le patron:

- S'il vous plaît, monsieur, vous ne trouvez pas que les deux bouts de cette saucisse sont un peu trop rapprochés l'un de l'autre?

• Vraiment unique. - Si le "Financial Times" ne s'en portait pas garant, nous hésiterions à le croire: au catalogue d'une vente des galeries d'art Park-Bernet, à New York, figurait récemment ce précieux objet:

"Un médaillon de cheveux provenant du crâne de Charles le Chauve, pièce tenue pour unique".

• "Quand mon mari et moi allons dîner au restaurant, raconte Mme Donat BROSSÉ à Mme Jos LAJUNESSE, nous insistons toujours pour qu'on nous installe à une table prévue pour quatre personnes. Comme cela, nous sommes certains d'être servis très vite car la serveuse veut absolument récupérer sa table pour y faire asséoir quatre autres clients".

• On s'étonne devant Sarto GINGRAS, d'un âge certain, du goût qu'il manifeste pour les voyages.

- Le vrai secret, nous a-t-il répondu, pour avoir de la santé et de la gaieté est que le corps soit agité et que l'esprit se repose: les voyages donnent cela.

• Le bon gourmet qu'est Jos LARIVÉE soupire, depuis que son médecin lui a imposé un régime sévère:

- Pourquoi diable faut-il que les calories se trouvent dans des mets aussi délicieux que la langouste ou le foie gras, plutôt que dans le fromage blanc écrémé ou dans les biscottes?

• En ce beau mois de juillet, la femme de Réjean LAFLEUR a dû consulter un médecin. Au retour, son mari, très inquiet, lui demande ce qu'il a prescrit:

Le docteur Jean GUERTIN a été formel: il faut que j'envoie absolument un changement d'air.

- Il a dit ça? se réjouit Réjean. Alors, ça tombe bien: ce matin Paul Labrecque, en faisant la lecture de la météo, prévoit un brusque changement de temps.

• La devinette que vient de me poser Toto LABRIE: "Comment peut-on aller de Londres à Paris sans traverser la Manche?"



- Non, elle n'a rien de plus que toi, mais beaucoup en moins.

• Un pochard invétéré tentait de rentrer chez lui hier soir. La matière grise en berne, la démarche chancelante, il me demande:

- Pa... pardon, Doc... la rue York?

- Continuez, c'est tout droit.

- Tout droit? s'alarme le pochard. Tu veux encore rire! Si c'est tout droit, j'y arriverai jamais!

• Deux pêcheurs sont en pleine discussion sur les bords de la belle rivière YAMASKA.

A bout d'arguments, l'un d'eux lance à son vis-à-vis:

- Tu me fatigues la patience!

• La scène se passe au restaurant ELITE. - Mme GAGNE dit à sa fille, Louise:

- Mais pourquoi manges-tu si vite?

Alors, la petite fille: - J'ai peur de ne plus avoir faim!

• Le médecin dit à Ti-Guy POIRIER:

- Je vous conseille de renoncer au tabac, à la bière, aux joies de la table et...

Alors, mon partenaire aux cartes, l'interrompt:

- Eh! dites-moi la vérité, ma femme est venue vous voir avant moi, hein?

CAMPING BORDUAS

situé à ADAMSVILLE
Ce camping situé au cœur d'un bois de bouleau est l'endroit rêvé du campeur qui aime la nature.

SERVICES

RESTAURANT-PLAGE DOUCHES - ÉLECTRICITÉ GRANBY, QUÉ.
TÉL.: 378-5010
ADAMSVILLE 263-3565



FLEURS

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191



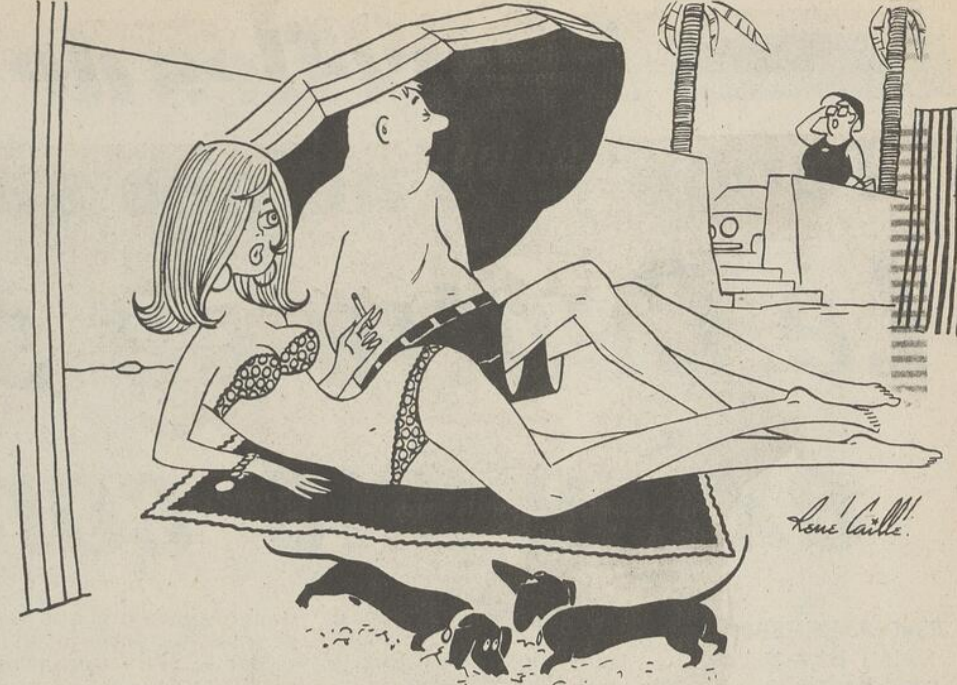
GÉNIE L'ESSAYER VAPÉUR C'EST L'ADOPTER

NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR MEUBLES, AUTOS, MURS ETC.

Vente et installation tapis, draperies etc.

Horner Rug Cleaning

32 LANDSDOWNE, GRANBY 372-5907



- Faites semblant de taper à la machine, voici ma femme qui arrive!

Collier de perles

(L'EST REPUBLICAIN) POUR LES SOMNAMBULES - Loue chambre 2 lits pour mon seul. S'adres. Agence Havas Grenoble. (DAUPHINE LIBRE)

CA SE PORTE SUR LA POITRINE - Nous avons la douleur d'annoncer la mort de M. Georges B... Médaille militaire. Croix du Combattant, Chevalier du Nichon Itikar. (L'ALSACE)

LES METIERS CURIEUX - On demande: visiteuse pantalons ou culottière capable tenir ce poste. 54 à 52 h par semaine. Journée continue: 7h 30 - 17h. (L'ESSOR)

DE QUOI SE MAREE - Demain - Heures des mariées: haute mer 9h 40 et 22h 18. (LE PETIT CANTALAIS)

LES FOUS DE LA ROUTE - Rensé, un piéton prend la fuite. (LE PROGRES)

PAS FOLLE LA GUEPE! - Mme Ledard. Piqures-soins. (PARIS-NORMANDIE)

FRIC-FRASQUES - Mme Hortense P... demeurant boulevard des Chasseurs est buraliste, et sa boutique se trouve passage de l'Empire. Elles ont été forcées et 5.000 francs en pièces de monnaie ont été volés. (PHARE DE ROMORANTIN)

IL A DECROCHE LA TOMBALE - Succès scolaire - C'est avec plaisir que nous avons appris le décès obtenu par le jeune Jean V... au B.E.P.C. (INDEPENDANT DES PYRENEES-ORIENTALES)

AH CES MERIDIONNAUX! - Ses activités servent bien les Français à Bordeaux. Il est connu comme dynamique et gai avec une verge méridionale inattendue chez un Suisse. (L'VEIL LIBOURNAIS, compte rendu d'un match de rugby)

A PART CA... Aimez-vous voyager? - Je n'aime pas voyager. Je préfère rester en France. - Quels sont vos projets? Une tournée de dix-huit mois à travers le monde: Extrême-Orient, Australie, Afrique, Amérique du Sud. (L'ESPOIR)

FEMININ SINGULIER - Ce n'est pas tous les jours qu'une Berguisienne ravissante épouse la fille d'un ministre. (PROGRES-DIMANCHE)

PESTE! Les colères du président du Conseil soviétique sont bien connues. elles sont dues à son tempérament sanguin et cholérique. (DEPECHE DU MIDI)

ON NE LEUR REFUSE RIEN - Les Distractions - Police-Secours: tél. 104 - Gendarmerie: tél. 139 - Pompier: tél. 546 - Hôpital: tél. 165. (REUNION-SOIR)

Des pédiatres américains ont relevé tous les cas de décès par cancer des habitants d'une petite ville suisse entre 1959 et 1970.

Ils ont alors constaté que 90% des cancers avaient frappé les sujets habitant le long de la route principale: les gaz d'échappement des automobiles sont donc bien cancérogènes.

Des pédiatres américains ont découvert que des enfants, dont les retards et les difficultés scolaires étaient évidents, ne distinguaient pas la couleur bleue. Le bleu étant souvent, la couleur de

DE QUOI ATTRAPER UN CHAUD ET FROID - Alerte à Froidoul (Moselle). Le feu dans un bâtiment abritant 120 ménages. (EST REPUBLICAIN)

LE SOLEIL DU JUSTE - Nous sommes vers 1170, un homme naît en Espagne: Dominique de Guzman, dont la vie fut transformée, au cours d'une nuit sans soleil passée dans une hostellerie de Toulouse. (VIE CATHOLIQUE ILLUSTREE)

Y AURA VRAIMENT DU SPORT - Les sports du dimanche - Tournée du percepneur dans le canton. (REUNION-SOIR)

UN RUDE GAILLARD - Les remplaçants qui sont restés six mois au moins à la disposition de M. l'Inspecteur d'Académie, peuvent obtenir un congé de maternité.

...ET GIROND LUI AUSSI? - Institutrice, veuve, quarantaine, Gironde, correspondrait vue mariage av. collègue, fonctionnaire, 47-52, sérius. (CHASSEUR FRANCAIS)

MEMBRÉS ACTIFS - La lutte fut âpre. Deux candidats se sont retrouvés sex-aqueo. (DAUPHINE LIBRE)

ALORS, ON SE SU-CRE? - Les listes élues au sucrage universel devront, au moment de leur dépôt, répondre à certaines conditions. (L'AGRICULTEUR DES DEUX-SEVRES)

QUESTION D'AMOUR PROPRE - La propriété où le roi et la reine des Belges passent la nuit est à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Cordoue. (LA LIBERTE DE FRIBOURG)

demander. Comme Voltaire s'appropriait à le remercier, son Altesse royale lui dit:

- Soyez, à l'avenir, raisonnable, je prendrai soin de vous!

- Je vous en serai infiniment obligé, répondit, alors, Voltaire, mais je supplie votre Altesse, de ne plus se charger de mon logement...

• Le compositeur Eric Satie était un humoriste. Rappelons que ses oeuvres s'appelaient: "Trois morceaux en forme de poire", "En habit de cheval", "Préludes-flasques pour un chien", "Embryons desséchés", etc...

C'est lui qui prétendait aussi que son médecin lui avait toujours conseillé de boire et de fumer:

- Sinon, lui avait-il dit, un autre boira et fumera à votre place!

• Un homme du monde voulut faire de l'esprit dans le célèbre salon de Mademoiselle de Lespinasse, au XVIIIe siècle. Il demanda à la société quelle était la différence entre une jolie femme et un miroir. Personne ne répondit, il expliqua:

- C'est que le miroir réfléchit sans parler tandis que la dame parle sans réfléchir!

A quoi une jolie femme répliqua avec un charmant sourire: - Et savez-vous, monsieur quelle différence il y a entre les miroirs et les hommes? C'est que les miroirs sont polis!

Quoi de neuf docteur?

Des médecins ont relevé tous les cas de décès par cancer des habitants d'une petite ville suisse entre 1959 et 1970.

Ils ont alors constaté que 90% des cancers avaient frappé les sujets habitant le long de la route principale: les gaz d'échappement des automobiles sont donc bien cancérogènes.

Des pédiatres américains ont découvert que des enfants, dont les retards et les difficultés scolaires étaient évidents, ne distinguaient pas la couleur bleue. Le bleu étant souvent, la couleur de

l'ancien tableau noir, celle des lignes de leurs cahiers et celle de leurs stylos, ils sont handicapés. On envisage de tester la vision des enfants pour leur fournir des accessoires scolaires qu'ils verront mieux.

Ce n'est pas nouveau, mais il est bon de le répéter, surtout en hiver où boire le plus chaud possible est tentant. Selon le professeur Monnier-Kuhn, l'absorption rapide de liquides très chauds - le café essentiellement - favorise considérablement l'apparition du cancer de l'œsophage.



Tournoi Champlain

Le terrain de l'O.T.J. Assomption de Saint-Hyacinthe était le site, en fin de semaine, du tournoi de balle lente régional Champlain. Daniel Noël, organisateur de cette compétition de trois jours s'apprête à présenter la bourse à Roland Hamelin de la formation du Bar Cosmos qui a râlé les honneurs de la finale pendant que Clément Frédéric de F.D. Service félicite le gérant des vainqueurs. (Studio Crystal)

Une 15e étape sans histoire

FLEURANCE AFP — Un Belge vainqueur d'une étape de plaine, cela ne surprendra personne parmi les suiveurs de la caravane du Tour. On s'attendait cependant à ce que cela se produise d'une autre façon, c'est-à-dire au sprint. Mais Wilfried David n'a pas laissé le temps aux sprinters de s'expliquer dans cette 15ème étape. Pau-Fleurance 137 km. Très bon rouleur, il a préféré tenter sa chance à 25 km de l'arrivée et triompher avec quelques secondes d'avance sur un groupe de contre-attaque animée notamment par le Belge De Meyer, leader au classement des points chauds et le Hollandais Gerardus Vianen.

Cette 15ème étape assez courte, servait surtout de transition pour les 89 rescapés avant la dernière difficulté de ce tour, le Massif Central et notamment une arrivée vendredi devenue désormais traditionnelle au sommet du Puy-de-Dôme. Pourtant, certains parmi les grands ont tenu à se montrer. Ainsi le leader, Luis Ocana tenta-t-il une fugue au 21ème km en compagnie de Fuente.

Pedro Torres, le vainqueur la veille à Pau, et Rouxel, Thévenet, entourés de tout son état-major, réussissaient à revenir. Au 40ème km, grand moment d'étonnement dans le peloton. Blocher, la "lanterne rouge" dernier au classement général, démarrait en effet. Minkiewicz se joignait à lui mais le peloton se montrait néanmoins intraitable avec le "petit dernier" et les choses rentraient rapidement dans l'ordre. Alors que les sprinters se préparaient, David dans la montée de Leverdents attaqua. Il prenait rapidement du champ alors que derrière l'entente ne régnait pas en tête du peloton pour revenir sur le petit Belge.

Au premier passage sur la ligne d'arrivée, David possédait 30 secondes d'avance sur Vianen et 38 secondes sur le peloton. Il restait encore quatre kilomètres de circuit à parcourir. Cependant, une nouvelle fois, le peloton s'organisait mal, et David pouvait ainsi conserver 18 secondes sur son coéquipier De Meyer, deuxième. La journée de mercredi, qui sera scindée en

deux demi-étapes Fleurance-Bordeaux et un circuit de 12,4 km à Bordeaux, permettra certainement au leader Luis Ocana de consolider, l'après-midi, sa position en tête du classement général.

- 1 — Wilfried David Belgique Flandria-Shimano 3:44:34 avec bonification 3:44:19
 - 2 — Marc De Meyer, Belgique Flandria-Shimano 3:44:52 3:44:42
 - 3 — Gerardus Vianen Hollande Gitane-Frige-crème 3:44:52 3:44:47
 - 4 — André Mollet France Gan-Mercier 3:44:52
 - 6 — Ronald De Witte Belgique Flandria-Shimano 3:44:52
 - 7 — Jesus Esperanza Espagne Casera-BAH-Montes 3:44:52
- Classement général:**
- 1 — Luis Ocana Espagne-GIC 92:47:34
 - 2 — José-Manuel Fuente Espagne-KAS 93:02:30
 - 3 — Bernard Thévenet France Peugeot-BP 93:03:06
 - 4 — Joop Zoetemelk Hollande Gitane-Frige-crème 93:12:31
 - 5 — Michel Périn France Gan-Mercier 93:14:46

Trois joueurs des Reds sur le club d'étoiles de la Nationale

NEW YORK (PA) — Trois joueurs des Reds de Cincinnati, soit le receveur Johnny Bench, le voltigeur Pete Rose et le joueur de deuxième but Joe Morgan, ont été sélectionnés sur l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale de baseball dont la composition a été rendue publique aujourd'hui.

La classique annuelle des étoiles des ligues majeures de baseball sera disputée le 24 juillet au nouveau stade des Royals de Kansas City.

Bench, le meneur de la Ligue nationale dans la colonne des points produits, a reçu le plus grand nombre de voix parmi les joueurs des deux circuits, soit 1.738.557.

Morgan, qui domine les joueurs de la Nationale dans le domaine des buts volés, a récolté 986.769 voix, plus que le double du nombre obtenu par son plus proche rival pour le poste de deuxième but, Dave

Cash, des Pirates de Pittsburgh. Rose de son côté s'est révélé le voltigeur le plus populaire chez les amateurs en recueillant 1.004.151 voix. Il fera partie de l'alignement initial de l'équipe pour la troisième fois de sa carrière.

Les autres membres de l'équipe de la LN sont les voltigeurs Billy Williams, des Cubs de Chicago, et Cesar Cedeno, des Astros de Houston, le joueur de premier but Hank Aaron, des Braves d'Atlanta, le joueur de troisième but Ron Santo, des Cubs, et le joueur d'arrêt-court Chris Speier, des Giants de San Francisco.

Cedeno s'est assuré le dernier poste disponible au champ extérieur en devançant Bobby Bonds, des Giants, de seulement 5.231 voix.

Aaron, qui est en voie d'éclipser le record de Babe Ruth pour le nombre de circuits, a récolté 1.362.447 des 4.011.237 voix exprimées au scrutin.

tin populaire de la LN. Il sera de l'alignement initial de l'équipe pour une neuvième fois consécutive et pour la 15ème fois de sa carrière.

Santo a recueilli 808.702 voix, quelque 100.000 de plus que Joe Torre, des Cardinals de Saint Louis, et en sera à sa quatrième participation à titre de joueur partant.

Speier, qui a reçu 930.353 voix contre 537.608 pour Dave Concepcion, des Reds, figure sur l'alignement initial pour la première fois. Voici les résultats du scrutin:

PREMIER BUT — Hank Aaron, Atlanta, 1.362.447; Willie Stargell, Pittsburgh, 608.424; Willie McCovey, San Francisco, 311.817; Tony Perez, Cincinnati, 204.649; Lee May, Houston, 195.813; Bill Buckner, Los Angeles, 130.291.

DEUXIEME BUT — Joe Morgan, Cincinnati, 986.769; Dave Cash, Pittsburgh, 450.618; Glenn Beckert, Chicago, 449.087; Tito Fuentes, San Francisco, 307.790; Ted Sizemore, Saint Louis, 246.147; Tommy Helms, Houston, 187.621.

TROISIEME BUT — Ron Santo, Chicago, 808.720; Joe Torre, Saint Louis, 711.083; Doug Rader, Houston, 316.457; Richie Hebner, Pittsburgh, 303.130; Darrell Evans, Atlanta, 199.632; Ron Cey, Los Angeles, 171.589.

ARRET-COURT — Chris Speier, San Francisco, 930.353; Dave Con-

ception, Cincinnati, 537.608; Don Kessinger, Chicago, 522.813; Bud Harrelson, New York, 239.306; Bill Russell, Los Angeles, 190.585; Roger Metzger, Houston, 185.428.

RECEVEUR — Johnny Bench, Cincinnati, 1.738.557; Manny Sanguillen, Pittsburgh, 412.881; Ted Simmons, Saint Louis, 189.630; Dave Rader, San Francisco, 136.581; Randy Hundley, Chicago, 135.637; Joe Ferguson, Los Angeles, 104.962.

VOLTIGEURS — Pete Rose, Cincinnati, 1.004.151; Billy Williams, Chicago, 889.669; Cesar Cedeno, Houston, 860.575; Bobby Bonds, San Francisco, 855.344; Lou Brock, Saint Louis, 584.264; Rick Monday, Chicago, 521.484.

Cowansville domine la ligue Richelieu-Yamaska

COWANSVILLE — Après 3 rencontres, il s'est passé bien des choses dans la ligue de natation regroupant les clubs St-Hilaire, St-Hyacinthe, Tracy et Cowansville.

D'abord, la lutte est vive en vue de l'obtention du trophée du championnat. En effet, les nageurs de St-Hyacinthe ont remporté les honneurs de la première compétition tandis que Cowansville se méritait les deux suivantes. Si on compare les pointages cumulatifs: Cowansville domine avec 1353, suivent ensuite St-Hyacinthe 1198, Tracy 757 et St-Hilaire 209.

En plus, depuis le début de la saison, ces rencontres ont permis aux nageurs de notre région de réussir d'excellentes performances.

Un bon nombre de records provinciaux ont été établis durant les compétitions. Mentionnons d'abord Robert Hamel (Cowansville) qui a fracassé trois marques provinciales lors de la dernière rencontre à St-Hilaire, soit le 100 v. papillon 1:14.5 minutes, le 100 v. medley 1:18.6

Bonavena invité à rencontrer Jerry Quarry

NEW YORK (AFP) — Le poids lourd argentin Oscar Bonavena a été pressenti hier par les organisateurs du Madison Square Garden pour remplacer Ernie Shavers face à l'Américain Jerry Quarry, le 25 juillet prochain.

Quarry, classé quatrième poids lourd mondial par l'Association mondiale de la boxe — WBA — a accepté d'affronter l'Argentin.

Ce dernier, qui se trouve actuellement à Atlantic City où il s'entraîne en vue d'un combat qu'il doit disputer à la fin du mois, a fait savoir aux organisateurs de la salle newyorkaise qu'il leur donnerait sa réponse dans les prochaines 48 heures.

Shavers, cinquième mondial, a été victime d'une double fracture à la mâchoire, dimanche, alors qu'il s'entraînait avec Jeff Merritt, un de ses partenaires d'entraînement. Archie Moore, l'ancien champion du monde des mi-lourds, qui servait de conseiller et d'entraîneur à Shavers — il est également celui de George Foreman — a été démis de ses fonctions par Don King, le gérant de Shavers. Celui-ci a en effet accusé Moore d'avoir laissé Shavers croiser les gants avec Merritt, alors qu'il l'avait formellement interdit à cause des redoutables qualités de frappeur du partenaire d'entraînement.



Rencontre entre les agents

Les Agents de la Sûreté Provinciale du poste de Saint-Hyacinthe qui évoluent dans la Ligue des Bons Copains O'Keefe recevaient au cours de la semaine leurs confrères de Valleyfield dans une partie d'exhibition. Sur cette photo nous reconnaissons Maurice Pion et Donald Leblanc du poste de Saint-Hyacinthe et Marc Lizotte et Jocelyn Beaudoin du groupe de Valleyfield. (Studio Crystal)



Les Sports à St-Hyacinthe

JEAN-MARIE FONTAINE

- J'ai pris part, dimanche matin, au tournoi des Aigles de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, sur le par 3 au club de golf La Providence.
- Tout d'abord, je tiens à remercier le capitaine Clément Jodoin pour son invitation. Le porte-couleur des Maskoutains se soucie grandement de l'esprit d'équipe et cette initiative a semblé plaire à tous ses coéquipiers.
- Michel Guilbault a remporté les honneurs de la classe A AVEC UN RESPECTABLE 35. André Giasson et Luc Fryer réussissaient le même exploit dans les classes B et C. Louise Cartier a roulé la meilleure ronde chez les femmes.
- Ce fut un plaisir d'évoluer en compagnie de Maurice Charron, Paul-André Paris et Guy Bureau. L'ami Charron m'a déclaré qu'il songeait sérieusement à se lancer dans cette discipline sportive l'an prochain. Paul-André Paris et Guy Bureau qui se sont livrés des rondes de 38 ont démontré des aptitudes pour ce sport devenu très populaire.
- Gaétan Pion qui fut passablement occupé tout au long de ce week-end défendant les couleurs du Bar Cosmos dans le tournoi Champlain en plus d'annoncer maintes parties de ce tournoi, était également du nombre des participants, malgré qu'il se soit couché aux p'tites heures dimanche matin.
- Suite à cette compétition, la direction des Aigles recevait tout son petit monde à la P'tite Canadienne pour un déjeuner aux fèves au lard. On profitait de l'occasion pour remettre des trophées aux récipiendaires. De plus, les dirigeants ont remis un cadeau à tous les porte-couleurs de l'équipe pour leur bon travail depuis le début de la saison.
- Ce tournoi m'a également permis d'apprendre que Clément Jodoin, Yves Dubuc, Paul-André Paris et André Giasson avaient été sélectionnés pour prendre part à l'entraînement de l'équipe québécoise qui défendra les couleurs de la province au championnat canadien qui se tiendra en Colombie-Britannique.
- Il est à espérer que cette compétition aura permis aux hommes de Robert et Girard de revenir plus fort, car il ne fait l'ombre d'un doute que les incidents de la semaine dernière ont ébranlé les porte-couleurs locaux.
- Un groupe d'employés de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe affrontaient un club de La Présentation au terrain de l'endroit, dans une partie de balle lente et de balle molle samedi après-midi. Les Maskoutains se sont inclinés 12 à 6 dans le match de balle molle avant de prendre une revanche de 11 à 9 à la balle lente. Ces deux équipes en viendront de nouveau aux prises samedi prochain, à 12 heures 30, au terrain de l'O.T.J. Saint-Joseph.
- Chapeau aux porte-couleurs de l'équipe Champlain pour le succès remporté au cours de la fin de semaine au terrain de l'O.T.J. L'Assomption.
- Sans aucun doute la personnalité la plus remarquable au cours de ce tournoi a été Rogatien Vachon, gardien de but des Kings de Los Angeles qui était en compagnie de sa très jolie épouse, Nicole. La présence de ce couple est sans doute attribuable à la présence dans l'alignement des fonctionnaires de Serge "Ti-Coune" Blanchard.
- Suite à l'élimination des fonctionnaires, bon nombre de joueurs se seraient amusés ferme jusqu'aux petites heures du matin à la résidence de Guy Goupil.
- Comme il fallait s'y attendre lors du dernier combat de lutte opposant Michel Dubois à Johnny Rougeau, les chaises ont escorté Eddy Creatchman et Michel Dubois jusqu'à leur vestiaire.

L'accord est conclu

NEW YORK AFP — Le combat entre le poids lourd argentin Oscar Bonavena et l'Américain Jerry Quarry, classé numéro quatre mondial par la WBA World Boxing Association, a été conclu hier soir.

Le boxeur de Buenos Aires reviendra le 25 juillet, après une pause de 18 mois, au Madison Square Garden où il avait perdu son dernier combat contre Floyd Patterson, le 11 février 1972. Bonavena s'était fracturé la main droite dans ce match, ce qui l'avait obligé à abandonner la compétition pendant plus d'un an. Il a repris l'entraînement il y a quelques semaines à Atlantic City, dans le New Jersey.

Le boxeur argentin touchera une bourse de \$40.000. Au cours de sa carrière, Oscar Bonavena a remporté 66 victoires, dont 40 par KO. Mais il s'est incliné devant Jimmy Ellis en 1967, Joe Frazier en 1968 et Cassius Clay en 1970.

Jerry Quarry, de Los Angeles, a perdu contre les mêmes boxeurs, mais il dispose également d'un solide palmarès.

Bonavena avait été pressenti par les organisateurs du Madison Square Garden pour remplacer Ernie Shavers, qui devait affronter Quarry le 25 juillet.

Il dément la nouvelle

NEW YORK PA — M. John F.X. Condon, vice-président de Garden Boxing, a démenti hier la nouvelle selon laquelle un combat avait été conclu pour le 25 juillet, au Madison Square Garden, entre l'Américain Jerry Quarry et l'Argentin Oscar Bonavena.

M. Condon a précisé qu'aucune entente n'avait été signée parce que Bonavena aura besoin de plus de temps pour s'entraîner. Il a ajouté cependant que les deux boxeurs pourraient peut-être se rencontrer le 10 septembre dans le cadre d'un programme double avec le combat Cassius Clay-Ken Norton.

Peter Jackson présente

L'omnium Canadien 73

organisé par l'Association Royale de golf du Canada

tout près de Montréal: au Club de Golf de la Vallée du Richelieu à Sainte-Julie de Verchères (sortie 64 de l'autoroute 20 est)

du 26 au 29 juillet: vous pourrez voir également les champions à l'entraînement du 23 au 25 juillet.

Palmer, Trevino, Player, Knudson s'affronteront devant vos yeux, ainsi que les meilleurs joueurs canadiens aux grands tournois provinciaux Peter Jackson.

\$175,000 de prix: l'événement de l'année dans le monde du golf.

Billets en vente: chez Eaton, chez Sauvé Frères, aux United Cigars stores, à toutes les boutiques des clubs de golf, à TRS et, bien sûr, à l'entrée. \$7 par jour les jours de championnat (26 au 29 juillet) \$3 par jour les jours d'entraînement (23 au 25 juillet). Billets pour la semaine: \$23 sans accès au Club House, \$28 avec accès au Club House.

Renseignements (et billets): Club de golf de la vallée du Richelieu, Sainte-Julie de Verchères. Tél.: 866-6858

Des omnium Peter Jackson sont disputés également dans les provinces suivantes: Ontario, Alberta, Colombie-Britannique, Saskatchewan, Manitoba, Provinces de l'Atlantique et Québec.

Peter Jackson Golf 73

Victoire de 7 à 2

Enfin, les Expos gagnent à Houston

HOUSTON (PA) — Les Expos de Montréal ont marqué cinq points à la septième manche, hier soir, et ont défait les Astros de Houston au compte de 7-2.

Bob Bailey a produit le premier point du match à l'aide d'un simple à la troisième manche mais les Astros ont riposté à la cinquième avec un circuit de Lee May. Cesar Cedeno a procuré les deux premiers points devant les Expos avec un simple d'un point à la sixième.

Ron Hunt a ouvert la septième manche avec un simple et Mike Jorgensen a suivi avec un double contre le lanceur pendant Don Wilson. Ron Fairly a frappé un roulant, créant l'égalité, et Boots Day a cogné un simple au champ gauche, produisant deux points. Bob Stinson, un ex-joueur des Astros, a ensuite claqué un double contre la clôture du champ gauche, permettant à Day de croiser le marbre, et Pepe Frias a poussé Stinson au marbre à l'aide d'un simple. Jorgensen a scellé l'is-

sue de la rencontre avec un simple d'un point à la huitième manche.

Ernie McAnally, qui a été remplacé à la huitième par Mike Marshall, a été crédité de sa septième victoire de la saison. Montréal 000 010 510—7 11 0

Houston 000 011 000—2 8 0
McAnally, Marshall (8) et Stinson; Wilson, Pizarro (7), Upshaw (8), Richard (9) et Jutze. LG-McAnally (7-4), LP-Wilson (6-11), C-May (15)

Padres-Cubs

CHICAGO (PA) — Steve Arlin a alloué seulement cinq coups sûrs et a croisé le marbre à la cinquième manche, hier soir, permettant aux Padres de San Diego de blanchir les Cubs de Chicago 1-0.

Il s'agissait d'un cinquième revers consécutif et d'une 11ème défaite en 15 rencontres pour Chicago.

Arlin, dont la fiche est maintenant de 6-6, et John Grubb ont obtenu des buts sur balles avant

que Dave Roberts ne cogne un simple au champ centre pour remplir les coussins. Nate Colbert a ensuite produit le point victorieux à l'aide d'un ballon sacrifice. San Diego 000 010 000—1 8 0

Chicago 000 000 000—0 5 0
Arlin 6-6 et Kendall. Pappas 5-8, Locker 9 et Hundley, Rudolph 9.

PITTSBURGH (PA) — Willie Crawford a produit trois points à l'aide d'un simple et d'un ballon sacrifice, hier soir, et les Dodgers de Los Angeles ont battu les Pirates de Pittsburgh 8-4.

Les Dodgers ont maintenant gagné leur sept dernières rencontres et 10 de leurs 11 derniers matches.

Andy Messersmith, qui a été remplacé à la neuvième par Jim Brewer, a été crédité de sa neuvième victoire de l'année. Los Angeles 401 300 000—8 11 0

Pittsburgh 100 000 003—4 6 2
Messersmith, Brewer (9) et Ferguson; Walker, Johnson (4), Lamb (7) R.

Hernandez (9) et Sanguillen. LG-Messersmith (9-6), LP-Walker (5-8), C-Sanguillen (9), Oliver (15).

CINCINNATI (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont marqué deux points à la sixième manche, hier soir, pour s'assurer un gain de 2-1 contre les Reds de Cincinnati.

Bobby Unser a produit le premier point des vainqueurs à l'aide d'un double et Larry Bowa le deuxième à l'aide d'un roulant au champ intérieur.

Cesar Geronimo a cogné un circuit pour les Reds à la quatrième manche. Philadelphie 000 002 000—2 8 1

Cincinnati 000 100 000—1 10 0
Lomborg (8-7) et Bonne; Billingham, Gullett (8) et Bench, Plummer (9), LP-Billingham (13-6), C-Geronimo (2).

ST-LOUIS (PA) — Luis Melendez a déclenché une poussée de deux points avec un simple au champ intérieur, à la

deuxième manche, hier, et les Cardinals de St-Louis ont vaincu les Giants de San Francisco 2-1.

Le lanceur gaucher Rich Folkers a mérité sa troisième victoire de l'année tandis que Tom Bradley a encaissé son huitième revers. San Francisco 100 000 000—1 6 0

St-Louis 020 000 00x—2 6 0
Bradley, Sosa (8) et Rader; Folkers (3-1) et Simmons. LP-Bradley (9-8).

New York 000 010 007—8 13 1
Atlanta 112 003 000—7 10 1

McGraw, Strohmayr (7) Capra (8) Parker (9) et Hodges; Morton Devine (9) House (9) et Casanova. LG-Capra (1-4), LP-Devine (0-2), C-Garr (8), Perez (4), Aaron (25), Staub (8), Milner (13).



Future élite du golf.

Le golf a pris une place de premier choix chez les sportifs de la belle province et les nouveaux adeptes de cette discipline sans cesse grandissante se font de plus en plus nombreux à un tel point que les parcours de la région sont bondés de joueurs. Au club de Waterloo, le nombre des juniors s'est accru de façon constante depuis le début de la saison et les cliniques dispensées par le professionnel Gerry Piette sont très fréquentées par les jeunes qui se prêtent attentifs aux précieux conseils que leur prodige leur professeur. Sur la vignette nous apercevons, les jeunes émerveillés devant les prouesses de Dale Williams qui met en pratique la dernière tactique de Gerry Piette qui, à son tour le surveille de près. Cette scène se produit à toutes les semaines au club de golf de Waterloo.

(Photo Jeannot Petit)

Ligue Américaine

Double victoire des Yankees et double revers des Red Sox

NEW YORK (PA) — Bobby Murcer a produit

un point à la sixième manche, hier soir, permettant aux Yankees de New York de vaincre les Twins du Minnesota 4-1 et de balayer du même coup les honneurs d'un programme double.

Les Yankees ont gagné la première rencontre au compte de 4-3 grâce à un ballon sacrifice de Jerry Moses à la 12ème manche.

Murcer a produit le point victorieux du deuxième match à l'aide d'un simple au champ centre contre le lanceur perdant Eddie Bane.

Minnesota 021 001 000 000—3 14 1
New York 002 100 000 001—4 7 1

Woodson, Corbin 3-5 11 et Mitterwald, Peterson, McDaniel 4, Lyle 3-5 11 et Moses. CC: NY-Blomberg 7.

Deuxième partie
Minnesota 000 100 000—1 5 1
New York 000 002 11x—4 10 0

Bane, Campbell (8) et Mitterwald; Dobson, Lyle (8) et Munson. LG-Dobson (6-3), LP-Bane (0-2), C-Munson (13).

BOSTON (PA) — Stan Bahsen a limité ses adversaires à quatre coups sûrs, Buddy Baraford a cogné un circuit et Eddie Leon un simple de deux points, hier soir, pour conduire les White Sox de Chicago à un gain de 5-0 contre les Red Sox

de Boston dans le deuxième match d'un programme double.

Ed Hermann a produit cinq points à l'aide d'un circuit et de deux simples et les White Sox ont gagné la première rencontre au compte de 8-4.

Wilbur Wood a mérité sa 18ème victoire de la saison et Bahsen sa 12ème.

Chicago 020 003 003—8 13 1
Boston 100 000 021—4 12 1

Wood 18-12, Forster 8 et Hermann, Pattin 9-12, Garmen 6, Veale 9 et Montgomery. CC: Chi-Hermann 8.

Deuxième partie
Chicago 010 300 100—5 11 1
Boston 000 000 000—0 4 0

Bahsen (12-9) et Hermann; Culp, Skok (4), Curtis (9) et Fisk. LP-Culp (2-5), C-Bradford (5).

DETROIT (PA) — Amos Otis a claqué deux circuits, hier, et les Royals de Kansas City ont surclassé les Tigers de Detroit 4-3.

Otis a réussi un circuit de deux points contre le lanceur perdant Mickey Lolich à la troisième manche et a cogné son 19ème circuit de la saison à la sixième.

Kansas City 012 001 000—4 9 0
Detroit 000 201 000—3 9 1

Fitzmorris, Bird (7) et Healy; Lolich, Hiller (9) et Sims. Freehan (9), LG-Fitzmorris (1-0), LP-Lolich (9-9), C-Otis, 2 (18-19), Mc Auliffe (7), Sims (6).

Milwaukee 010 000 050—6 12 0
Texas 000 000 021—3 6 0

Slaton, Ed. Rodriguez; Clyde, Gogolewski (8), Paul (9) et Suarez, LG-Slaton (7-7), OP-Clyde (1-3), Fregosi.

Une poursuite contre Foreman
NEW YORK AFP — Une poursuite en justice a été intentée auprès d'un tribunal de San Francisco contre George Foreman, champion de monde des poids lourds, par Mme Ludene Gilliam, organisatrice de boxe de l'Astrodôme de Houston, apprenant-on mardi à New York.

Mme Gilliam veut empêcher le champion du monde de défendre son titre en raison d'une rupture de contrat. En effet, selon elle, Foreman, se serait engagé par écrit, au lendemain de sa victoire contre Joe Frazier, en janvier dernier, à Kingston, Jamaïque, à mettre sa couronne mondiale en jeu pour la première fois à l'Astrodôme de Houston. L'organisatrice a précisé qu'elle avait même dans ce sens proposé au champion du monde d'affronter Frazier en match revanche en juillet ou en août à Houston.

Mme Gilliam a jouté qu'elle avait fait parvenir à Foreman un chèque de \$10,000 "à titre d'avance et aux termes de nos accords antérieurs". L'organisatrice a toutefois reconnu que le champion du monde lui a renvoyé le dit chèque ainsi qu'une lettre l'avisant que "nos accords sont annulés".

George Foreman doit mettre pour la première fois son titre en jeu le 1er septembre prochain, à Tokyo, contre le Portoricain Joe "King" Roman. Cette rencontre ne sera pas reconnue comme championnat du monde par l'Association mondiale de la boxe WBA qui estime que Roman n'est pas suffisamment qualifié pour affronter Foreman.

LANCEURS ml cs p m h b r
McAnally g 7-4 7 1/3 8 2 2 5
Marshall 12/3 0 0 0 2
Wilson, p. 6-11 6 2/3 7 5 6 2
Pizarro 1 1/3 1 1 0 0
Upshaw 1 1 1 1 1 1
Richard 1 1 0 0 0 1
Sauvée-Marshall (18), FPL-McAnally (Cedeno), ML-Wilson, Upshaw, McAnally, BP-Stinson.
Temps: 2:44. Assistance: 18,156.

Journée spéciale, dimanche

Les Orioles de Granby à une partie de la deuxième place

GRANBY — Les Orioles de Granby, inspirés par la belle tenue des lanceurs Michel Pollender, et surtout de Cabana en relève, ont remporté hier soir, une précieuse victoire de 8 à 4 sur St-Hyacinthe, pour se rapprocher à seulement une partie de la 2e place et des Maskoutains. C'est un spectaculaire ralliement de six points dans la 4e manche, qui a placé les hommes de Matty Alston sur le chemin de la victoire. Granby ajoutait 2 points à la 5e. Les Orioles ont réussi huit coups sûrs contre sept pour les perdants. Yvan Degré a réussi un double et un simple et a fait produire deux points. Mario Lachance a aussi un double et un simple, et Pollender un double. Fryer a cogné deux coups



Yves Cabana

sûrs pour les perdants. Dans l'Est hier soir, Drummondville a écrasé

Grand-Mère 12-5. Pour les gagnants Jutras et Duhamel ont cogné chacun un circuit, bon pour 3 et 2 points; Boucher a fait de même pour les perdants.

St-Hyacinthe 201 010 0—4 7 3
Granby 000 620 x—8 8 2

Bellavance et Petit; Pollender, Cabana 5e et Authier.

Soirée du baseball mineur
C'est maintenant confirmé, le programme double du 22 juillet, qui mettra aux prises les Orioles junior et le National jr. de Grand-Mère, sera disputé devant une assistance de jeunes joueurs de baseball de Granby. En effet, cette journée sera celle du baseball mineur. Dès

aujourd'hui, les joueurs des catégories bantam, pee-wee, mosquito et atome recevront deux coupons. Le premier servira aux jeunes, de passe gratuite pour assister au programme-double. Le deuxième consistera en un billet réduction, pour l'adulte qui accompagnera le jeune joueur. Ce dernier coupon réduira le prix d'admission de \$1,00 à seulement .50c c'est donc un véritable cadeau qu'offre la direction des Orioles, à environ 600 jeunes, avides de baseball et aussi à leurs parents.

La prochaine partie des Orioles junior sera présentée samedi le 21 juillet à Acton Vale, alors que les Pirates de St-Jean viendront disputer la partie qui aurait dû avoir lieu le 16 juin dernier.

aujourd'hui, les joueurs des catégories bantam, pee-wee, mosquito et atome recevront deux coupons. Le premier servira aux jeunes, de passe gratuite pour assister au programme-double. Le deuxième consistera en un billet réduction, pour l'adulte qui accompagnera le jeune joueur. Ce dernier coupon réduira le prix d'admission de \$1,00 à seulement .50c c'est donc un véritable cadeau qu'offre la direction des Orioles, à environ 600 jeunes, avides de baseball et aussi à leurs parents.

La prochaine partie des Orioles junior sera présentée samedi le 21 juillet à Acton Vale, alors que les Pirates de St-Jean viendront disputer la partie qui aurait dû avoir lieu le 16 juin dernier.

CENTRE DE L'AUTO

Woolco M.D.

NOS MEILLEURS PNEUS À CÂBLES 4 PLIS POLYESTER

\$18 **\$20** **\$22** **2643**

flanc noir E78-14(735) Flanc blanc seulement 1.43 de plus

flanc noir G78-14(825) G78-14(825) Flanc blanc seulement 1.43 de plus

flanc noir H78-14(855) H78-14(855) Flanc blanc seulement 1.43 de plus

MILLAGE PROLONGÉ — ROULEMENT DOUX
MILLAGE GARANTI
30 MOIS OU 30,000 MILES

PNEUS D'ÉTÉ EN SPÉCIAL

Cette fin de semaine seulement

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ A MON COMPTE

TOUS LES FORMATS, UN PRIX avec échange

25.75

Batterie de haute puissance à bon rendement assure pour plus de 4 ans. Aucun frais de transport et installation sans frais supplémentaires. 12 volts.

FILTRE À HUILE

1.77

Filtre à huile FRAM de première qualité. Modèle vissé ou cartouche. Remplit les exigences des garanties des autos neuves. Pour la plupart des voitures nord-américaines.

LECTEUR STÉRÉO 8 PISTES

\$68

RR71T. Modèle de luxe avec contrôle à barre coulissante, détecteur d'effraction, prise de terre 12 volts, négative ou positive.

MISE AU POINT COMPLÈTE DES FREINS

44.50

Modèle à tambour

Pour la plupart des voitures nord-américaines.

CIRE NETTOYANTE 'TURTLE ZIP'

.83

Lavez et cirez en une seule opération. La cire 'Zip' enlève la saleté. Pas de lavage ni de frottage.

HOUSSES POUR SIÈGES D'AUTO

6.96

TEINTÉES UNIES

Modèle en peluche d'Orlen pour siège avant, arrière et siège baquet. Choix de 5 teintes unies.

TROUSSE POUR MISE AU POINT

2.49

La trousse comprend les pointes, rotor et condensateur pour autos à 6 ou 8 cylindres.

GARANTIE 30,000 MILES

Nous remplaçons les garnitures sans frais supplémentaires dans les cas d'usure précoce. Frais d'installation en surplus.

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI: 9H00-5H00 MARDI: 9H00-5H00
MERCREDI: 9H00-5H00 JEUDI: 9H00-5H00 VENDREDI: 9H00-5H00
SAMEDI: 9H00-5H00

370 rue ST-JACQUES
PLAZA GRANBY, GRANBY

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE		LIGUE AMÉRICAINÉ	
Division Est	Division Ouest	Division Est	Division Ouest
Los Angeles John 9-4 à Pittsburgh Ellis 7-9 S	San Diego Kirby 5-10 à Chicago Jenkins 9-7	Baltimore Palmer 9-6 à Oakland Holtzman 14-8 S	Cleveland Tidrow 7-9 en Californie May 6-7 S
San Francisco Bradley 9-7 à St-Louis Wise 11-4 S	New York Seaver 9-5 à Atlanta Harrison 6-2 S	Milwaukee Colborn 12-5 au Texas Bibby 3-3 S	Kansas City Busby 7-9 à Detroit Coleman 14-8 S
Philadelphie Carlton 9-9 à Cincinnati McGlothlin 3-3 S	Chicago 48 45 516 4	Minnesota Decker 3-5 à New York Stottlmyre 12-7	Chicago Stone 4-6 à Boston Lee 11-3
Montréal Stoneman 4-5 à Houston Reuss 11-7 S			

arnold palmer

venez voir jouer le favori des foules à l'omnium Canadien 73

du 23 au 29 juillet
au Club de Golf de la Vallée du Richelieu.

Présenté par *Peter Jackson*

et organisé par l'Association royale de golf du Canada.

Michel Messier d'Acton Vale mène les frappeurs de la ligue Midget

GRANBY — Michel Messier des Castors d'Acton Vale a pris le premier rang des frappeurs de la ligue Midget des Cantons de l'Est, avec une moyenne de .429. Son coéquipier Pierre St-Georges suit avec .415. On retrouve ensuite deux joueurs des Orioles de Granby, Michel Maurais et Richard Bergeron qui frappent pour .389 et .382, respectivement.

Voici les dernières statistiques officielles de la ligue:

	Cl	AB	CS	PP	P	RB	BB	Moy.
Michel Messier	4	49	21	8	12	5	3	.429
Pierre St-Georges	4	41	17	14	9	3	5	.415
Michel Maurais	1	36	14	8	15	2	10	.389
Richard Bergeron	1	34	13	9	6	7	7	.382
Serge Bureau	4	40	15	10	12	3	0	.375
Daniel Roger	1	51	17	13	9	4	1	.333
Yves Jacques	1	51	17	12	16	8	10	.333
Bernard Harbec	5	27	9	7	2	1	3	.333
Daniel Lette	3	46	15	1	7	11	6	.326
Jacques Charlier	3	47	15	5	7	4	3	.319
Jacques Lussier	5	36	11	3	8	13	8	.305
Robert Moison	1	34	10	6	6	9	2	.294
André Stewart	2	42	13	6	7	4	1	.289
Pierre Houde	5	35	10	2	8	6	6	.286
Jean Picard	2	46	13	4	6	10	11	.283
Jean Brouillette	2	41	11	6	2	4	1	.269
André Parent	2	41	11	3	4	10	1	.269
Claude Ginzras	4	30	8	3	6	6	4	.267

Les meneurs

LA PRESSE CANADIENNE				LIGUE AMERICAINNE			
AB	CS	PP	Moy.	AB	CS	PP	Moy.
Mota LA	204	71	348	Blomberg NY	184	66	359
Watson Hou	360	120	333	W. Horton DT	208	73	351
Unser Phi	229	76	332	Carew Min	320	112	350
Maddox SF	309	101	327	D. May Mil	363	115	317
W. Robinson Ph	198	64	323	Murcer NY	371	116	313
Goodson SF	307	99	322	D. Allen Chi	245	76	310
Mathews SF	289	93	322	Bumby Bal	181	56	309
Rose Cin	373	119	319	T. Davis Bal	283	87	307
Grubb SD	233	74	318	Blair Bal	277	85	307
Cardenal Chi	303	96	317	Mayberry KC	317	95	300

Circuits
Stargell, Pittsburgh, Evans, Atlanta, 26; Bonds, San Francisco, 25; Aaron, Atlanta, 24; Monday, Chicago, Johnson, Atlanta, 21.

Points produits
Bench, Cincinnati, 70; Stargell, Pittsburgh, 67; Evans, Atlanta, 65; Bonds, San Francisco, 63; Luzinski, Philadelphia, Watson, Houston, 61.

Lanceurs
Parker, New York, Harrison, Atlanta, 6-2; Wise, St-Louis, 11-4; Brett, Philadelphia, 8-3; Billingham, Cincinnati, 13-5; Sutton, Los

Bar Cosmos remporte le tournoi Champlain

St-Hyacinthe (JMF) — En fin de semaine se tenait sur le terrain de l'O.T.J. Assomption, le premier tournoi régional de balle lente organisé par l'équipe Champlain, où plus de 1.200 personnes ont assisté aux rencontres présentées au cours de ces trois jours, pour finalement connaître les vainqueurs.

Les porte-couleurs du Bar Cosmos ont enlevé les grands honneurs en disposant des troupiers de Taverne Jean-Paul Gladu par le compte de 12 à 2. Pour parvenir à ce titre, les hommes de Roland Hamelin ont tour à tour vaincu la Machinerie Saint-Amand par 12 à 5, des Athlétiques Albany Tétrault par 11 à 9 avant de prendre la mesure du Jean Guérin par 7 à 6, et se mériter une large part de la bourse. Les équipiers de Taverne Jean-Paul Gladu ont disposé tour à tour de Cordonnerie Fréreau

par 12 à 0 et du Camping Laliberté par 13 à 4 pour accéder à la finale. En ronde consolation, le Marché Tarte & Fils qui occupe le piquet du classement dans la ligue des Bons Copains O'Keefe n'a pu tenir tête au Machinerie Saint-Amand de la ligue O'Keefe Saint-Joseph qui se méritait les honneurs.

Selon les amateurs, la rencontre qui a suscité le plus d'intérêt et qui fut la plus chaudement disputée, a sans contredit été disputée samedi soir entre le Bar Cosmos et les Athlétiques Albany Tétrault. La surprise de cette compétition a été la victoire du Jean Guérin Construction aux dépens des Fonctionnaires.

Un travail acharné des porte-couleurs de l'équipe Champlain, combiné à la contribution des commanditaires et de l'appui de la population ont fait de cet événement un grand succès.

	Cl	AB	CS	PP	P	RB	BB	Moy.
Ronald Rivard	3	42	11	6	6	4	5	.262
Jean Gagnier	3	46	12	4	6	7	4	.261
Daniel Meunier	3	39	9	5	10	13	2	.256
Robert Comtois	1	51	13	6	12	8	8	.255
Marc Ginzras	4	36	9	0	6	7	4	.250
Paul Laplante	1	42	10	2	12	6	11	.238
Daniel Lacasse	1	41	9	6	7	8	3	.219
Claude Vallières	2	41	9	5	4	9	4	.219
Fran. Cournoyer	4	37	8	7	6	7	1	.216
Pierre Benoit	4	37	8	2	6	12	3	.216
Robert Gariepy	5	37	2	5	10	13	2	.216
Yvon Massé	4	39	8	6	6	5	4	.205
Yves Dion	5	41	8	4	4	16	1	.195
Mario Claude	3	30	5	2	0	3	0	.187
Daniel Dion	4	25	4	1	2	9	2	.180
Michel Rathé	2	48	7	0	7	13	6	.152
Serge Richer	2	48	7	3	4	17	7	.146
Richard Beaudoin	3	35	5	4	2	10	5	.143
Pierre Poissant	2	28	4	1	1	10	4	.138
Denis Gosselin	2	34	4	1	1	10	4	.138
Mario Hébert	5	43	4	2	5	8	7	.093

	Cl	AB	CS	PP	P	RB	BB	Moy.
Luc Plouffe	3	233	23	16	3	43	9	0.62
Mario Claude	2	237	20	7	31	29	132	0.57
Richard Bergeron	7	32	13	14	10	7	11	0.54
Paul Parenteau	1	330	23	33	7	21	9	1.60
André Larose	3	232	38	25	54	197	197	0.54
Mario Surprenant	3	281	13	15	24	17	19	0.53
Serge Bureau	6	369	71	22	58	26	23	0.53
André Vallières	5	342	22	8	22	13	27	0.53
Gaëtan Lachance	5	0	23	23	28	11	37	0.53
Michel Richard	0	4	23	23	26	8	10	0.53
André Boucher	3	36	13	29	13	8	47	0.53
Pierre St-Georges	2	1	21	18	9	27	12	0.53
Benoit Lette	2	4	13	13	39	15	25	0.53

	Cl	AB	CS	PP	P	RB	BB	Moy.
Orioles de Granby	468	133	75	109	88	65	284	0.57
Faucons, St-Hyac.	413	122	84	82	84	37	282	0.57
Castors d'Acton V.	428	94	45	53	101	53	219	0.57
Corsaires de St-J.	448	93	29	54	143	68	208	0.57
Braves de Farnham	350	71	29	46	106	48	203	0.57

MOYENNE DEFENSIVE

	ML	CSA	PMC	RB	BB	E	MPM
Corsaires de St-J.	119	94	34	125	59	46	2.00
Orioles de Granby	109	107	39	100	52	33	2.50
Faucons de St-H.	111	112	40	88	63	47	2.52
Castors d'Acton V.	96	97	39	76	51	42	2.84

ABBREVIATIONS:

AB—Apparitions au bâton CSA—Coups sûrs accordés
CS—Coups sûrs PMC—Points mérités contre
PP—Points produits ML—Manches lancées
P—Points comptés E—Erreurs
RB—Retraits au bâton MOY—Moyenne offensive
BB—Buts sur ballesMPM—Moyenne de points mérités

St-Thomas d'Acquin est couronné champion

St-Hyacinthe (JMF) — Les porte-couleurs du Saint-Thomas d'Acquin se sont assurés le championnat de la ligue de balle-molle Inter-Paroissiale O'Keefe, en disposant des troupiers du Sainte-Madeleine par le compte de 11 à 3.

Marc Gauvin, Pierre Nichols, Marcel Michon et Denis Pétrin ont fait résonner leur coup de bâton pour aider le Saint-Thomas à enregistrer une quatorzième victoire en saison régulière et, du même coup, s'assurer le championnat du circuit Jean-Paul Michon. Michel Sénégal trois en quatre, et Sylvain Laventure, deux en quatre, ont connu le plus de succès contre l'artilleur gagnant Yvon Gaudette. Pour sa part, Jean-Guy Gauthier essayait un sixième revers.

Saint-Barnabé a causé une certaine surprise en freinant l'élan victorieux de La Présentation, par le pointage de 12 à 4.

Normand Guilbault, Gaëtan Guilbert et Richard Lamoureux ont été les artisans de ce gain, en obtenant sept des onze coups sûrs obtenus

	Cl	AB	CS	PP	P	RB	BB	Moy.
Tho. A.	14	1	2	30				
St-Den.	10	5	2	22				
L. Prés.	9	9	0	18				
S. Cha.	6	9	1	13				
S. Barn.	5	9	1	11				
S. Mad.	3	14	0	6				

Wawanesa vous invite à économiser de l'argent. Deux fois.

Toute personne qui est propriétaire ou qui loue une maison, un duplex ou un appartement a besoin d'assurance-incendie. Celles qui conduisent une automobile ont besoin d'une assurance-auto. Désormais, vous pouvez vous procurer cette double protection chez Wawanesa, où, en achetant les deux vous réaliserez une double économie. Combien économiserez-vous? Cela dépend de la valeur de vos biens et du montant de protection que vous désirez pour votre assurance-automobile. Une chose est certaine, il ne vous en coûtera rien de vous renseigner.

Au Québec, Wawanesa a été la première compagnie à offrir de l'assurance à prix modique aux automobilistes. Maintenant Wawanesa vous offre de l'assurance-incendie à un prix aussi avantageux. En fait nous allons même un peu plus loin. En achetant vos assurances auto et incendie chez nous, vous obtenez un escompte boni supplémentaire. Si vous conduisez, vous savez que ça prend une assurance et vous devez de protéger vos biens contre le risque d'incendie. Alors pourquoi ne pas obtenir les deux chez Wawanesa où c'est plus économique... deux fois.

Wawanesa

378-7171
333 rue Principale, Granby.



Tournoi de pêche

Dernièrement se tenait à Cowansville le deuxième tournoi provincial de pêche Labatt, organisé par le club de Chasse et Pêche de Cowansville. Sur la vignette, nous apercevons les gagnants. De gauche à droite: première rangée: Claude Mongeau, Camille Proteau, Yvon Marcoux, André Pouliot, André Labbé et Réal Robillard; deuxième rangée: David Corey, Florent Marcoux, Marcel Véronneau, président, Normand Lacoste, représentant Labatt, Roger Dumont, L. Dumont et Mme Réal Robillard.

Ligue des Recrues Labatt

ST-HYACINTHE (JMF) — Le dévoué président et statisticien de la ligue des Recrues Labatt, Claude Riendeau nous faisait parvenir dans les der-

	Cl	AB	CS	PP	P	RB	BB	Moy.
Réjean Donais (A & W)	8	27	17	630				
Marcel Desrosiers (Ch. Chamb)	8	31	19	612				
Gaëtan Messier (A & W)	6	25	14	560				
Serge Boulay (Lait. Mask.)	5	13	7	539				
Gaëtan Marquette (A & W)	6	31	16	519				
Gaëtan Goupil (Bar Annexe)	8	18	9	500				
Daniel Desnoyer (Chat. Chamb)	8	36	18	500				
J.-F. Dion (A & W)	7	26	13	500				
Jacques Barré (Bar Annexe)	9	26	13	500				
André Beaudoin (A & W)	7	30	15	500				

Nos Orioles midget à Chambly

GRANBY — Les Orioles midget de Granby, qui ne sont plus qu'à une victoire du championnat de la saison régulière dans la ligue Midget des Cantons de l'Est, représenteront cette dernière dans la finale, pour représenter la région Richelieu-Yamaska aux championnats provinciaux. Cette finale sera d'une seule partie et elle aura lieu dimanche prochain, le 22 juillet, à Chambly. Ce dernier club représente la ligue de la Vallée du Richelieu. La partie est prévue pour 2 heures précises. La direction des Orioles de Granby demande la collaboration des sportifs qui voudraient transporter nos jeunes à Chambly dimanche, de se présenter au Palais des Sports pour midi. Cette collaboration serait fort appréciée.

Les trois circuits se fusionnent

CALGARY PC — M. Roland Mercier, vice-président responsable du hockey junior au sein de l'Association canadienne de hockey amateur, a annoncé, hier, au cours d'une conférence de presse la signature d'une entente fusionnant les trois principales ligues de hockey junior du Canada.

Le nouveau circuit, qui réunit la ligue de hockey de l'Ouest du Canada, la Ligue junior A de l'Ontario et la Ligue junior majeure du Québec, sera connu sous le nom de Ligue de hockey junior majeure du Canada, LHJMC.

M. Joe Kryzka, ancien président de l'ACHA, a annoncé de son côté la création d'un comité chargé de rédiger une charte pour la LHJMC, qui relèvera de l'ACHA.

	Cl	AB	CS	PP	P	RB	BB	Moy.
Guy Rioux (Lait. Mask.)	6	23	11	478				
Pierre Guilmoin (A & W)	5	15	7	466				
André Biron (Lait. Mask.)	8	33	15	454				

Le plus de coups sûrs, Marcel Desrosiers 19
Le plus d'apparitions au bâton, Daniel Desnoyer 36
Lanceur ayant le plus de victoires, André Beaudoin (A & W) 5

Le plus de retraits au bâton, Daniel Guertin 26
Le plus de circuits Gérard Brassard, Bar Annexe 6

Moyenne des équipes

	Ab	Cs	2b	3b	Cc	Moy.
A & W	251	108	20	4	7	430
Château Chambord	291	120	23	10	8	412
Laiterie Maskoutaine	249	96	21	11	8	385
Bar Annexe	282	107	24	9	10	379

CLASSEMENT

	Pj	G	P	N	Pts
A & W	9	5	2	2	12
Château Chambord	9	5	4	0	10
Bar Annexe	9	4	4	1	9
Laiterie Maskoutaine	9	3	5	1	7

MANUFACTURES LTÉE. ... all

Mauch sur l'équipe d'étoiles

MONTREAL PC — Gene Mauch sera parmi les instructeurs de l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale de baseball, lorsqu'elle affrontera les représentants de la Ligue américaine le 24 juillet, à Kansas City. Mauch, qui est gérant des Expos de Montréal depuis la fondation de l'équipe en 1969, a été sélectionné par les gérants Sparky Anderson, des Reds de Cincinnati, et Bill Verdon, des Pirates de Pittsburgh.

Sur la Côte lundi

LIGUE AMERICAINE
Cleveland 200 102 103-8 12 1
California 100 000 034-8 9 5

Wilcox 6-5, Hilgendorf 8, Timmerman 9 et Ellis. Singer 14-5, Lange 7 et Stephenson, Kusnyer 7. CCs: Cle-Ellis 8, Lowenstein 2. Cal-Robinson 14, Oliver 12.

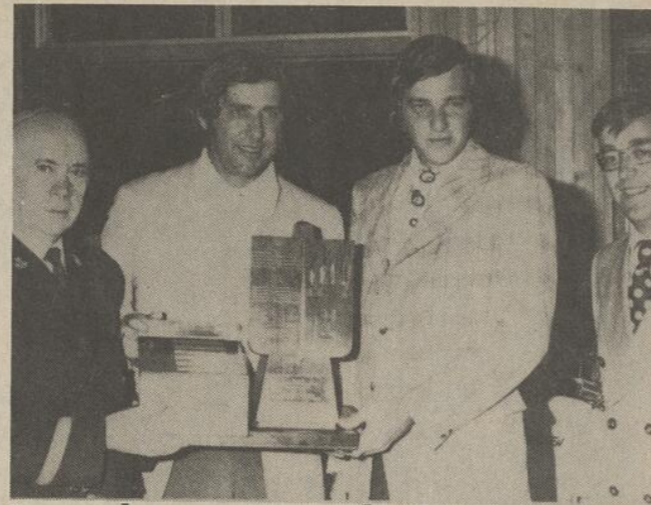
Baltimore 011 011 300-7 13 1
Oakland 020 120 000-5 7 2

Oindblad 8 et Fosse. CCs: Bal-Bumbry 7, Coggins 2, Robinson 6. Oak-Bando 18, Tenace 16.

SIGNEZ 372-5433

UNE ANNONCE CLASSÉE DANS LA VOIX DE L'EST

C'EST MAGIQUE ET PROFITABLE.



Les champions du Pro-Am

Au cours de la semaine se tenait au club de golf La Providence le tournoi Pro-Am où quarante professionnels et cent vingt amateurs ont participé. Le quatuor de l'équipe commandée par Lucien Larivée a rafflé les honneurs de cette compétition qui a connu beaucoup de succès. Cette photo nous présente Arthur Massé, président de la Société Philharmonique, qui remet le trophée au professionnel Adrien Bigras et Yvan Larivée, commanditaire sous l'oeil averti de Richard Robert qui était du "foursome" et qui agit comme publicitaire du club La Providence.

(Studio Crystal)

R.P.M. Automotive croule au 6e rang

ST-HYACINTHE (JMF) — Dans une partie régulière de la ligue de balle lente des Bons Copains O'Keefe, les porte-couleurs du R.P.M. Automotive qui semblaient se diriger vers une victoire ont connu une désastreuse sixième manche de six points pour finalement s'incliner par dix à huit devant les troupiers du Marché Tarte & Fils qui conservent l'exclusivité du premier rang dans le circuit Guy Descoteaux.

Le R.P.M. grâce à sept coups sûrs en deuxième manche devait inscrire cinq points pour prendre les devants. En fin de troisième, les troupiers de l'instructeur Jean-Paul Jodoin ripostaient avec quatre points et dominaient le coup de jarnac au RPM Automotive pour l'emporter.

Michel Tarte et Michel Ménard avec des doubles ont aidé l'artilleur André Tremblay à enregistrer le gain. Dans le camp des perdants, Jean Gaboury claquait un circuit, Maurice Pion obtenait un triple et Serge Saint-Onge, Alain Frigon et Latence Arvisais s'imposaient avec chacun un double. Le lanceur Ronald Leblanc essayait le revers.

Le Jean Guérin Construction poursuivait sa marche victorieuse dans la seconde partie au programme en infligeant un revers de 13 à 5 à la Cordonnerie Frégeau.

Gilles Robineau, Michel Sénécal et Fernand Jodoin ont été les artisans de ce triomphe qui permettait à l'artilleur Jean Guérin d'améliorer sa fiche pendant que Daniel Noël encaissait l'échec.

Suite à ces rencontres, le marché Tarte & Fils domine avec vingt-six points. Jean Guérin Construction est bon deuxième avec dix-huit et R.P.M. Automotive Cordonnerie Frégeau ferment la marche avec six points.



Vous partez en vacances ?

ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

VESTONS SPORTS

rég: jusqu'à \$105

VENTE: \$39.88 et \$59.88

COMPLETS: rég: jusqu'à \$155

VENTE: \$39.88 \$59.88 \$79.88

3/\$5.00

MERCERIE

Mr. Charles

215 PRINCIPALE GRANBY 372-6606

VENTE SEMI-ANNUELLE

VENTE SEMI-ANNUELLE

GRANBY HUBERT & MENARD

135 Principale GRANBY — 372-3221

<p>PANTALONS: rég: jusqu'à \$25.00</p> <p>VENTE: \$5.88 et \$9.88</p> <p>SOUS-VETEMENTS 3 pour \$1.00</p> <p>COUPE VENTE rég: \$19.95</p> <p>VENTE \$7.88</p>	<p>GILETS rég: jusqu'à \$15.00</p> <p>VENTE \$5.88 et \$7.88</p> <p>GILETS DEBARDEUR rég: \$9.00</p> <p>VENTE: \$3.88</p>	<p>BAS 3 paires pour \$1.88</p> <p>CHEMISES rég: jusqu'à \$12.00</p> <p>VENTE: \$5.00 ou 2/\$9.88</p>
---	---	---

gay brewer



venez voir un champion défendre son titre à l'omnium Canadien '73

du 23 au 29 juillet au Club de Golf de la Vallée du Richelieu.

Présenté par Peter Jackson Golf '73

et organisé par l'Association royale de golf du Canada.

MESSAGE DU PRÉSIDENT M. ANDRÉ BEAUREGARD

Dans l'intérêt de mon public acheteur, je tiens à vous rappeler les faits suivants:

- 1— L'AUGMENTATION DU COÛT DE L'ESSENCE;
- 2— L'AUGMENTATION DES COMPTES DE RÉPARATION
- 3— L'AUGMENTATION DE LA DENSITÉ DE CIRCULATION.

Pour parer à toutes ces influences qui frappent les automobilistes, je vous conseille de venir nous rencontrer et discuter de la possibilité d'y faire face. Vous êtes toujours les bienvenus et sachez-bien que nous ne sommes pas des achalants.

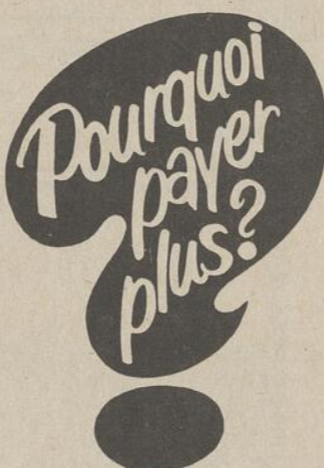
ANDRÉ BEAUREGARD, président



ANDRÉ BEAUREGARD
Président



BERNARD ROUSSEAU
Gérant des ventes, directeur



LA VRAIE SOLUTION UNE PETITE PAS POSSIBLE POUR PASSER DES VACANCES PAS POSSIBLE (c'est-à-dire à peu de frais)

Le véhicule loisir avec plein d'espace!



Corolla 1600 coupe

SPÉCIAL VACANCES

MONTE CARLO '71 "Hard Top" — Très propre

CHRYSLER '71 4 portes, H.T. — Un vrai bijou!

GRANDE EN PERFORMANCE

Consomme trois fois rien... Réparation, presque rien... Manoeuvre comme un rien...

ESTRIE TOYOTA INC.

(COIN PRINCIPALE ET LA VOIE D'ACCÈS DE L'AUTOROUTE)

C.P. 606

GRANBY, QUÉ.

TÉL. 378-8404

Madame

Un programme de politiques familiales

MONTREAL PC — Les organismes familiaux associés du Québec qui représentent entre 60.000 et 70.000 familles viennent d'entériner, en assemblée générale, un programme de politiques familiales pour les cinq prochaines années.

Le document, qui est l'aboutissement d'une étude de huit mois sur les besoins des familles du Québec, comporte dix recommandations jugées prioritaires.

Les différents partis politiques du Québec ont reçu copie du document intitulé "Éléments de politiques familiales", avec demande de l'inclure dans leur propre programme politique avant les prochaines élections provinciales.

Venant des familles, certaines de ces recommandations revêtent un caractère novateur. Ainsi, face à la pénurie de médecins dans plusieurs régions du Québec, l'OFAC demande qu'un service civique d'au moins deux ans soit rendu obligatoire pour tous les diplômés sortant des facultés de médecine et d'art dentaire.

Cette mesure devrait être assortie de la création d'unités mobiles pour les régions les plus éloignées, de façon à éviter l'isolement du jeune médecin.

On devrait tenir compte, dans l'implantation des CLSC, des expériences en cours aux universités de Sherbrooke et de Laval en médecine familiale.

L'OFAC réitère sa demande de mettre sur pied des services d'aide au couple et à la famille dans tous les CLSC.

Le document insiste sur la nécessité que s'établisse dès le départ, dans ces services, une étroite collaboration entre les professionnels et les bénévoles des organismes familiaux.

Ceux-ci recommandent, en outre, qu'un programme d'animation familiale soit mis sur pied en collaboration avec le mouvement familial et les CLSC.

Ce service devrait être prévu à l'intérieur du budget des CLSC.

Les centres de consultations prénataux devraient être étendus à toute la province, offrant un service complet de prévention psychologique à l'aide d'un programme minimum essentiel clairement défini qui s'adresse aussi bien au couple qu'à la mère-célibataire. Eventuellement, ces services devraient être intégrés dans les Services d'aide au couple et à la famille dans les CLSC.

Sur un autre palier, l'OFAC recommande la création d'un organisme public ou parapublic qui deviendrait responsable de récupérer les pensions alimentaires et de l'exécution des jugements de cour lorsque ceux-ci ne sont pas respectés. Il est urgent, affirment les familles, que des tribunaux familiaux soient développés au Québec.

Le gouvernement, dit le document, devrait favoriser une politique d'habitations familiales, en prêtant à très bas taux d'intérêt la somme nécessaire aux groupes de familles qui voudraient bâtir une coopérative d'habitation; en corrigeant les injustices cruciales encourues par des locataires de la part de certains propriétaires qui refusent de louer aux adultes accompagnés d'enfants ou en les incitant à accepter les groupes familiaux plus nombreux dans les maisons spacieuses; en prévoyant que la formule HLM soit pensée en tenant compte des familles nombreuses.

D'autre part, que le Comité canadien de l'Union internationale des organismes familiaux dont le nouveau président est M. Richard Sarasin, participera, du 3 au 7 septembre prochain, au congrès international de cet organisme qui aura lieu à Liège, en Belgique. Le thème de cette rencontre sera "la participation des familles dans une société en transformation".



Concours de confiture de fraises

Le poste radiophonique local, CKBS, organisait un grand concours de confitures aux fraises auquel étaient invitées à participer toutes les cuisinières de la région. Mme Juliette Lassonde, bien connue dans le domaine culinaire était la promotrice du concours. Sur la photo nous retrouvons l'équipe d'organisation au moment de faire la dégustation des confitures afin d'établir les gagnantes. De gauche à droite: Mme Juliette Lassonde, une secrétaire du poste CKBS, M. Léon Lussier, animateur radiophonique et Mme Germaine Gloutnez, qui avait été invitée pour la dégustation.

(Photo Studio Cristal)

Fruits et légumes

La congélation: un moyen facile de prolonger les délices de l'été

QUEBEC — Les ménagères québécoises trouveront sûrement avantage à se montrer aussi prévoyantes que la femme des fables de Lafontaine, tout au moins en ce qui concerne les fruits et les légumes. Très abondants en été, ces derniers sont en effet plus rares et plus dépendieux les autres saisons.

Il y a cependant moyen de remédier facilement à ces inconvénients naturels et c'est ce que veut souligner le ministère de l'Agriculture du Québec en prodiguant quelques conseils sur la congélation des fruits et des légumes.

La congélation n'est pas rien d'autre qu'une métho-

de de conservation des aliments par l'action du froid. Elle nécessite peu d'opérations contrairement à la mise en conserve tout en présentant des avantages inestimables.

Elle permet d'abord à la ménagère de servir à l'année longue des produits saisonniers tels que les petits fruits, les cerises aigres et la rhubarbe qui seront aussi frais et attrayants qu'à l'achat ou à la récolte.

Les asperges, les haricots, les pois, les épinards, le brocoli et le blé d'Inde égrené sont d'autres part d'excellents légumes qui se prêtent facilement à ce procédé de conservation, sur-

tout s'ils sont entreposés au moment où ils sont de qualité insurpassable.

Finalement, la mode étant au jardinage, la congélation permet à l'agriculteur, au fermier du dimanche et au citadin de banlieue d'emmagasiner les produits qu'ils ont pris plaisir à cultiver eux-mêmes et de diminuer ainsi les coûts fixes de production.

Quelques règles essentielles sont cependant à respecter afin de n'altérer ni l'apparence ni la valeur nutritive des aliments congelés.

La ménagère doit d'abord n'utiliser que des produits de choix, frais et bien conformés. Elle doit ensuite les

séparer en portions d'un repas afin d'éviter toute perte au moment de la consommation.

Quelques règles essentielles sont cependant à respecter afin de n'altérer ni l'apparence ni la valeur nutritive des aliments congelés.

La ménagère doit d'abord n'utiliser que des produits de choix, frais et bien conformés. Elle doit ensuite les séparer en portions d'un repas afin d'éviter toute perte au moment de la consommation.

Côté emballage, les légumes, après avoir été blanchis à l'eau bouillante, doivent être déposés dans des contenants ou des papiers étanches à l'humidité tels que des feuilles de plastique ou de cellophane. Les fruits, eux, se congèlent avec sirop ou sucre, ou tel quel selon le genre de fruit utilisé.

Lorsqu'arrive le moment de consommer ces provisions, les fruits doivent être sortis au moins trois heures à l'avance s'ils sont décongelés à la température de la pièce et de six à huit heures, s'ils le sont au réfrigérateur.

Quant aux légumes, règle générale, ils ne sont pas décongelés avant la cuisson. La congélation permet donc aux familles québécoises de pouvoir savourer, d'un été à l'autre, des fruits et des légumes de bonne qualité, lesquels constituent des éléments indispensables à toute alimentation saine et équilibrée.

VOTRE DENTIER tiendra toujours fermement

Vous craignez que votre dentier bouge ou tombe au moment important? Rassurez-vous. Embouchez la poche adhésive FASTEETH. Non-seulement FASTEETH tient les dentiers plus longtemps, facilite la mastication, garde leur aspect aux aliments, mais votre santé dentaire doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

Pour faciliter le nettoyage du printemps!

NETTOYAGE DE TAPIS

À LA VAPEUR PAR PROCÉDÉ EXCLUSIF DEEP STEAM

Deep Steam Extraction de Granby Enr.

Estimation gratuite sur demande JACQUES DAIGNEAULT, PROPRIÉTAIRE

305 DESJARDINS GRANBY 378-7381

Jennifer Penney sur la scène du Covent Garden

LONDRES-PC — La ballerine canadienne Jennifer Penney, 26 ans, à l'exemple de Lynn Seymour, sera en vedette sur la scène du Covent Garden de Londres.

Elle tiendra son premier grand rôle dans une nouvelle production du Royal Ballet qui prend l'affiche jeudi.

Cette danseuse, qui fait partie de la compagnie londonienne depuis dix ans, incarnera le personnage d'Anna dans "The Seven Deadly Sins". Les Sept Péchés capitaux, un ballet-jazz se situant dans les années 1920.

Kenneth MacMillan a fait une chorégraphie sur la musique et le livret de Kurt Weill et Berthold Brecht, auteurs de l'Opéra de Quatuors.

Ce ballet évoque l'histoire de deux sœurs qui vont chercher fortune aux États-Unis. Elles visitent sept grandes villes et rencontrent des personnages illustrant autant de péchés, Lynn Seymour, dans le rôle d'une reine de cabaret, incarne l'orgueil. Jennifer Penney est à la fois danseuse et chanteuse dans son personnage. La partie chantée est assurée par Georgia Brown, chanteuse de jazz britannique de renom.

"Quand le mariage est vraiment un échec, il vaut mieux divorcer"

Selon Mme Freeman

MONTREAL PC — Les parents qui croient préférable de vivre ensemble "dans l'intérêt des enfants" font parfois plus de mal que de bien, selon Dorothy Freeman, professeur en travail social à l'université McGill.

"Quand le mariage est vraiment un échec, il vaut mieux divorcer. L'enfant doit sortir d'un climat familial de tension et d'amoralité", déclare le professeur

Freeman. Depuis 12 ans elle est conseillère en mariage et donne des cours de formation aux futurs conseillers.

L'enfant devrait rester avec sa mère après le divorce, mais aussi avoir des contacts avec un adulte plus âgé.

"La communication est essentielle dans la vie conjugale", dit la spécialiste, ajoutant que certains couples ne sont pas bien

assortis.

Les conjoints qui ont commencé leur vie commune étant jeunes s'aperçoivent qu'ils changent et poursuivent des buts différents.

Certains mariages pourraient se définir à la façon d'un constant duel. Dans d'autres cas les époux ont fait en sorte qu'un mur les sépare désormais. Il arrive aussi que la vie matrimoniale devienne en quelque

sorte un élément de destruction mutuelle.

Les conseillers en mariage s'efforcent de sauver certains ménages. Ils aident aussi les couples à ne pas répéter les mêmes erreurs dans le cas d'un second mariage.

"On note chez les enfants une tendance à copier un comportement familial, ou encore à tomber dans l'extrême inverse, ce qui ne saurait être bénéfique pour eux dans les deux cas", explique le professeur Freeman. Les adultes qui ont connu l'ambiance d'un foyer désuni devraient bénéficier des cours de préparation en mariage. Le mariage est une institution qui demeure vivante, et les enfants auront encore besoin des soins maternels, affirme Dorothy Freeman.

Salades et pique-niques vont bien ensemble

QUEBEC — Au soleil, toutes les gourmandises sont permises!

Et comme l'été est par excellence la saison des pique-niques, le ministère de l'Agriculture du Québec encourage fortement les ménagères à y servir des fruits et des légumes frais, ou encore de délicieuses salades.

Les salades sont des mets résultant du mélange de plusieurs fruits ou légumes. Rien n'empêche aussi de marier ces deux catégories de crudités. Il existe également nombre de viandes froides qui accompagnent avantageusement les légumes.

Ainsi, les salades de légumes peuvent constituer le mets principal ou servir d'accompagnement lors d'un repas en plein air. Leur présentation peut varier à l'infini allant des salades de pommes de terre à celles de choux, d'épinards ou de pois verts, pour n'en mentionner que quelques unes.

Des limites s'imposent cependant au chapitre des sauces à salade. Il est conseillé, pour les pique-niques, de n'employer que des vinaigrettes à l'huile et au vinaigre, ou une mayonnaise cuite.

Les salades de fruits d'autre part, conviennent parfaitement aux desserts en plein air. Il suffit de les

apprêter peu de temps avant de partir: les pêches, les poires et les pommes coupées nécessitent cependant l'addition de jus de citron pour ne pas brunir.

Quelques règles bien simples doivent par contre être suivies afin que les salades destinées à un pique-nique conservent leur fraîcheur. Il faut d'abord réfrigérer longuement les ingrédients qui les composent dans des contenants fermés.

Parallèlement, il faut re-

froidir à l'avance les glacières portatives. Au moment du départ, il suffit d'insérer les salades entre les sacs de glace. Elles garderont ainsi toute leur saveur.

Des mesures semblables s'imposent également pour éviter la détérioration des autres aliments figurant au menu du pique-nique. Il est suggéré de garder au frais tous les aliments périssables, d'éviter d'apporter des pâtisseries à la crème et de n'utiliser que des viandes fumées ou en conserve.

Pensée

C'est quand tu te surprends à ne plus parler de liberté que tu constates que tu es devenu libre.

(Duchesnay)

voTRE horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous souffrez d'un complexe d'infériorité, et cela vous handicape terriblement. Montrez-vous donc plus sûr de vous.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Un télégramme que vous recevrez de l'étranger vous apprendra que la personne aimée est loin de vous avoir oublié(e).

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Avec vos patrons, avec vos camarades, tâchez de vous montrer plus conciliant(e). Cela ne pourra que vous être favorable.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

N'entreprenez pas cette affaire que l'on vous propose. Il y a à certaines choses qui manquent de clarté. Méfiez-vous-en.

LION du 23 juillet au 23 août

L'amour, toujours l'amour! Vous traversez une période où la question sentimentale prime chez vous toutes les autres.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

La fortune vous attend. Vous serez surpris (e) de voir que, du jour au lendemain, votre existence aura changé du tout au tout.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes en train de vous laisser aller à l'hypocondrie. De ce train là vous frisez sous peu la dépression. Remontez-vous immédiatement.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Ayez plus confiance dans cette personne, qui ne vous veut que du bien et que votre façon d'être avec elle déçoit considérablement.

SAGITAIRE du 23 nov. au 23 oct.

La vie est belle. Oui, les étoiles vous favorisent et les jours qui viennent vous réservent des surprises agréables.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

De nouvelles propositions vont vous être faites dans le domaine du travail. Elle pourraient vous ouvrir des horizons nouveaux.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Soyez plus prudent dans votre comportement avec les autres, et n'écrivez pas au grand jour votre mépris des lois humaines.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars.

Un homme d'un certain âge vous veut du bien. Ecoutez ses sages conseils et vous n'aurez qu'à vous en féliciter.

CHEMIN ST-PAUL GRANBY TÉL. 378-7678

Le réfrigérateur réclame lui aussi sa toilette

C'est au tour du réfrigérateur et du congélateur de réclamer leur toilette. C'est d'ailleurs le meilleur moment de le faire avant d'opter pour les aliments plus légers et les boissons rafraîchissantes auxquels l'été nous convie.

L'opération s'impose d'elle-même lorsqu'une couche de glace recouvre la paroi du congélateur; par contre, si ce dernier se dégivre automatiquement, il faut faire acte de discipline pour le nettoyer à fond, sans besoin apparent.

Videz-le entièrement, en mettant de côté les petits restes quasi oubliés. En même temps, prenez note des articles les plus anciens qui

faudra ranger sur le dessus pour les employer sans délai. Si possible, conservez les paquets d'aliments surgelés dans une glacière à pique-nique pendant le nettoyage, pour ne pas les réchauffer indûment. Procédez aussi rapidement que possible, puis rangez les aliments congelés sans tarder.

Coupez le courant du réfrigérateur et enlevez en tous les accessoires amovibles. Accélérez le dégivrage en déposant des plats d'eau chaude dans la chambre de congélation.

Lavez-le à l'intérieur comme à l'extérieur avec une solution de bicarbonate de soude, à raison de trois cuillerées à sou-

pe par pinte d'eau chaude. N'oubliez pas la bande de caoutchouc de la porte.

Votre réfrigérateur conservera plus longtemps son agréable odeur de propreté si vous prenez la précaution d'y déposer une boîte de bicarbonate de soude après en avoir déchiré le dessus.

Le bicarbonate absorbe les odeurs au fur et à mesure et empêche ainsi les aliments de communiquer leur odeur aux autres. Remuez le bicarbonate de temps à autre, pour en rafraîchir la surface et après deux mois environ, lorsque la boîte de bicarbonate vous semblera imprégnée d'odeurs, remplacez-la par une nouvelle.

Jetez le bicarbonate dans l'évier; il désodorise les conduits tout en les aidant à mieux fonctionner.

Prenez l'habitude de prévenir les odeurs dans le réfrigérateur en y laissant à l'année longue une boîte de bicarbonate. Un réfrigérateur propre est non seulement plus agréable à utiliser; il fonctionne mieux, plus longtemps et à moins de frais.

Nomination

OTTAWA PC — Mme June Rowlands, de Toronto, a été nommée au conseil d'administration de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé mardi le ministre des Affaires urbaines.

Cette nomination est pour une durée de trois ans. Mme Rowlands,

épouse de M. Harold Rowlands, directeur de la Société du cancer du Canada, est actuellement conseillère en habitation au Conseil de planification sociale de Toronto. Elle fait également partie du Conseil national de bien-être social et du Conseil canadien de développement social.



Mme LUCILLE DUVAL, recevant un chèque de \$436 qu'elle a mérité en identifiant le bruit mystère à l'émission "Nos marchands vous appellent" à l'antenne du "Chef au soleil". Mme Duval avait fait son achat à la maison Jim Dumoulin chaussures, de Granby. C'est l'animateur de l'émission, M. Jean-Pierre Cyr, qui lui remet son chèque en présence de M. Pierre M. Durivage, directeur adjoint au "Nouveau Chef". Bravo à la gagnante. Il est à noter qu'un CONCOURS SENSATIONNEL débutera en septembre et remplacera l'émission "Nos marchands vous appellent".



Discographie A tous les mercredis, et ce depuis les débuts de la saison estivale, Jean Malo reçoit, dans un décor jeune et attrayant, des artistes de la chanson. Ainsi, on a vu défiler des Renée Martel, Marc Hamilton, Dany Aubé, Pierre Lé-tourneau, qui ont eu la surprise de se revoir tel qu'ils étaient aux débuts de leur carrière. Voilà le format quelque peu "folichon" de Discographie. Ne manquez pas le rendez-vous de ce soir, alors que Jean Malo reçoit le sympathique Marc Gélinas.

Des souvenirs amusants...

TORONTO PC — La première hôtesse de l'air au Canada se souvient qu'il y a 35 ans son travail n'était guère fasci-

nant alors que de nombreux passagers souffraient du mal de l'air, et rares étaient ceux qui songeaient à manger.

Lucille Grant, de Lachine, dit que les pilotes de la compagnie Trans-Canada, maintenant Air Canada, lui demandaient pourquoi elle ne préparait pas des plateaux attrayants au lieu des "boîtes à lunch" durant les vols à bord des anciens appareils Lockheed 14.

Mais après avoir distribué les sacs pour les passagers atteints d'indigestion ainsi que les couvertures et les masques à oxygène, il restait peu de temps pour les petites fantaisies en 1939.

"Invariablement un passager voulait fumer le cigare et, dans l'espace limité de la carlingue, cela n'aidait pas les choses... de dire Mme Grant.

Et en plus, dès que l'avion montait à 10,000 pieds d'altitude, tous les dix passagers devaient mettre un masque à oxygène. Mme Grant a rappelé ses souvenirs à Toronto où elle a assisté à une réunion des hôtesses de TCA qui ont obtenu leur diplôme avant 1964, année où la compagnie de transport aérien a pris le nom d'Air Canada.

flash

FEMININ

Naissance à Maricourt

MARICOURT (DNC) — Christian, Frédéric, fils de M. et Mme Réjean Paquette (Anita Goupil), Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Paul Bombardier (Huguette Goupil), oncle et tante de l'enfant.

Attention aux enfants

OTTAWA — L'Association des consommateurs du Canada vous rappelle que les climatiseurs contiennent un ventilateur pouvant être dangereux pour les enfants trop curieux. Avant d'acheter un de ces appareils, retirez-en le filtre, et assurez-vous que le ventilateur est isolé par un grillage protecteur.

Herbert Hermann: un artiste plutôt qu'un artisan

MONTREAL — Sans être timide, il a un air réservé dans le regard qui dévoile son sens du devoir et de la perfection. Il a la démarche facile d'un athlète, malgré son physique impressionnant. Comme passetemps favori, il enseigne les secrets du soccer à des adolescents, en soirée ou le dimanche, dans les environs de Zurich.

De qui s'agit-il? Herbert Hermann, un maître souffleur de verre de 44 ans. L'un des dix meilleurs artisans du genre de la Suisse. On peut le voir à l'oeuvre tous les jours au PAVILLON DE LA SUISSE, jusqu'au 3 septembre.

Un stage de perfectionnement en Suède

Son cours terminé à 20 ans, Herbert Hermann quitte son pays pour une année de perfectionnement à la Maison Gravé, en Suède. Il devait y demeurer une année de plus afin de se spécialiser dans la fabrication du verre ornemental.

En rentrant à Zurich, il consacra d'autres années au service de différentes compagnies suisses, célèbres pour leur verre. A l'âge de 26 ans, Herbert Hermann devenait le propriétaire et le patron d'un petit atelier indépendant. Il emploie maintenant deux maîtres souffleurs de verre et deux apprentis dans un établissement qui fabrique toute une gamme d'équipements de distillerie et d'œuvres fantaisistes.

Pour s'épargner le transport d'un outillage trop encombrant, Herbert Hermann se contente de démontrer son art dans la fabrication d'objets simples, mais fort jolis comme des vases à fleurs.

"Le soufflage du verre, dit Herbert Hermann, ne requiert pas beaucoup d'effort. La plus simple bouffée suffit à donner la forme désirée à du verre adéquatement chaud. Par contre, si le verre n'est pas chauffé au degré requis, on s'esoufle inutilement pour obtenir des résultats médiocres". En somme c'est un peu comme pour le métal, l'artisan doit bien contrôler la chaleur de ses pièces à sculpter.

"Le verre, dit le célèbre Suisse, se travaille merveilleusement bien. Lorsque chauffé à point, ce matériau est des plus malléables. Il peut être soufflé, tordu pour prendre la forme que vous avez en tête."

Il n'utilise que du verre canadien

Herbert Hermann n'emploie que du "Pyrex Corning", fabriqué à Toronto, à \$2,50 la livre. C'est le plus coûteux de tous pour deux raisons: il garde sa forme en refroidissant et il n'a pas son égal en robustesse. L'artisan suisse achète son verre en tubes de plusieurs longueurs et aux diamètres allant de trois à 200 millimètres. Il chauffe son verre, à l'aide d'un chalumeau de gaz oxygène, jusqu'à 2,000 degrés Fahrenheit. Et toujours sans se brûler les doigts.

"Le verre, dit-il est toujours froid". Pour démontrer comme cette substance est mauvaise conductrice de chaleur, à mains nues, il fait tourner un tube de verre sur la flamme. Ensuite, il souffle dans celui-ci, créant aussitôt une boule d'un diamètre de quatre pouces. C'est une première opération vers la fabrication d'un vase à fleurs.

Il réchauffe encore cette rondeur de verre, et à l'aide de légères bouffées, il ajoute des formes pour enjoliver la pièce. Passant l'autre extrémité à son tour sous le chalumeau, il fabrique rapidement le pied de son vase, un peu à la manière d'un potier. Toujours en chauffant le verre, il façonne une ouverture pouvant recevoir deux ou trois tiges de plantes. Il ne lui reste plus qu'à ajouter quelques décorations à la base et à souder un morceau de verre pour servir d'anse.

restons jeunes

La femme d'un certain âge, doit-elle se maquiller? Voilà une question qui revient bien souvent. Et à tort, on relègue cette femme d'un certain âge au second plan, en ne présentant que des maquillages de jeunes, des maquillages extrêmes, qui sont exclusivement créés pour les jeunes.

Bien sûr qu'on peut se maquiller lorsqu'on vieillit, mais en évitant de trop se maquiller, ce qui ne ferait qu'accroître l'âge.

Je ne saurais assez conseiller à ces femmes qui ne sont plus jeunes, de continuer à "s'occuper d'elles", surtout si elles sont entourées de jeunes ou de gens sensibles à l'aspect physique de leur entourage.

A cet âge, on ne porte pas de maquillage sophistiqué, mais au contraire, très léger, doux, proche du naturel. Il ne faut surtout pas essayer de dissimuler les plis de la peau (si votre visage est très marqué par une couche épaisse de fond de teint. Car une fois craquelée, les lignes sont d'autant plus accentuées.

Je vous conseille aussi de vous acheter un miroir grossissant, ce sera votre meilleur conseiller. Et voici, un tableau qui peut vous guider dans ce que vous devez rechercher et éviter:

A conseiller

Fond de teint et poudre: tous deux de même ton ou la poudre un peu plus claire, mais dans la même gamme. Fond de teint fluide, appliqué avec une petite éponge mouillée et essorée, qui facilite l'étalement en couche fine et uniforme.

Poudre très fine: tons discrets mais clairs et assez chauds, d'autant plus que le teint est plus terne: rose doré par exemple, ou brigue avec un peu de rose qui l'éclaircit. Plus clairs, quand les cheveux sont blonds ou devenus blancs.

Avec un visage couperosé, un peu violacé, fond de teint et poudre à reflet mat, sans trace de rose: dans la gamme de beige. Rouge à joues: appliqué en taches sur les pommettes, il donne parfois l'air d'une marionnette: n'en mettez qu'un soupçon.

Si vous avez les yeux bleus ou gris, utilisez un rouge bleuté. Pour les yeux noirs, bruns ou noisettes, un rouge orangé ou rose, mais toujours pastel, très doux. Vous les placez haut, près des yeux, sous l'oeil, ou étirez vers les tempes, sur les pommettes, avec discrétion.

Fard pour les yeux: si les paupières le permettent seulement (le fard-paupières fait ressortir ridules et pattes d'oie). Tons adoucis et clairs: mauve, turquoise pour les yeux bruns. Bleu doux pour les yeux bleus ou gris. Rouge à lèvres: assorti au rouge à joues.

Vous pouvez rectifier très discrètement le dessin de la bouche avec un crayon traceur rouge, avant d'appliquer votre rouge.

A éviter

Les produits couvrants, compacts. L'excès de poudre: il fait pâteux et s'incruste dans les ridules. Les vifs: ils vieillissent et durcissent.

Les fonds de teint neutres, ternes ou plus foncés que la carnation naturelle. Les rouges trop soutenus. Le coin externe de l'oeil.

Les lèvres dessinées trop minces: en somme, un maquillage léger et discret vous donnera un air jeune et agréable.

Madame Annette Boutin

Esthéticienne-visagiste

TOUS LES SAMEDIS MATINS DE 10 H À 11 H

1450
chef
RADIO-GRANBY

PRÉSENTE LE SPÉCIAL
BEATLES — PRESLEY

Les 2 plus grands noms du "Pop-Music"
et les chansons qui les ont rendus célèbres.

Nouvelles internationales

Nominations à la STBJ



La Société de télécommunications de la Baie James annonce la nomination de M. Charles Bouvra, au poste de président et celle de M. René Fortier à la vice-présidence de la Société. M. Bouvra, ingénieur civil de profession, est en outre président de la Société de développement de la Baie James et membre du conseil de la Société d'énergie de la Baie James, une filiale de la SDBJ. M. Fortier est lui aussi un ingénieur. Il est vice-président exécutif, région est, de Bell Canada et membre du Conseil des sciences du Canada et de l'institut national de recherches scientifiques, affilié à l'Université du Québec. Il fait également partie du conseil d'administration de la compagnie de Recherches Bell-Northern Limitée. La Société de télécommunications est une filiale de la Société de développement de la Baie James. Le contrôle de la Société est détenu par la SDBJ tandis que Bell Canada en possède 49 pour cent des actions.

Dans son témoignage devant la Commission

Kalmbach contredit John Dean et affirme l'ignorance de Nixon

WASHINGTON AFP — Le témoignage capital de l'ancien conseiller juridique de la Maison-Blanche John Dean, qui avait assuré que le président Richard Nixon était au courant des tentatives faites pour étouffer l'affaire du Watergate, a été contredit une nouvelle fois mardi, par l'ancien avocat personnel du chef de l'exécutif, Herbert Kalmbach.

M. Kalmbach, témoignant devant la commission d'enquête sénatoriale sur les irrégularités de la dernière campagne présidentielle, assure que, quand en juin 1972, M. Dean lui avait demandé de trouver de l'argent pour la défense des sept hommes arrêtés après l'opération manquée contre le siège du Parti démocrate, il ne lui avait

pas précisé que cette affaire pouvait provoquer de graves problèmes pour le président. John Dean, le mois dernier, avait assuré qu'il avait averti M. Kalmbach du risque de voir le scandale "aller jusqu'au président". Kalmbach, qui a eu la responsabilité de solliciter les contributions financières aux deux campagnes présidentielles de

M. Nixon, a déclaré qu'il n'avait rien vu d'irrégulier dans les instructions des anciens conseillers présidentiels John Dean et John Ehrlichman visant à fournir de l'argent, \$220,000 au total, aux accusés de l'affaire du Watergate. "Je ne pouvais pas imaginer que ces hommes pourraient solliciter de moi des actions illégales", a-t-il dit.

Mais un des sept membres de la commission, le sénateur démocrate Daniel Inouye, a jugé "extrêmement difficile de croire" que M. Kalmbach ignorait l'illégalité des actions visant à empêcher que le scandale prenne des proportions embarrassantes pour la Maison-Blanche.

Doutes

En outre, bien qu'il ait été l'avocat personnel du président Nixon, M. Kalmbach a témoigné qu'il n'avait jamais jugé nécessaire d'informer son client des opérations financières dans lesquelles il était impliqué, même au moment où, à la fin du mois d'août 1972, deux mois après l'opération du Watergate, il a commencé, a-t-il dit, à avoir des doutes sur la régularité de la mission que lui avaient confiée les conseillers du président.

Déjà, il y a une dizaine de jours, l'ancien ministre de la Justice, John Mitchell, qui avait lui aussi facilement accès au président, avait assuré qu'il n'avait jamais cru nécessaire de mettre M.

Nixon au courant. D'autre part, l'ancien chef du groupe des "plombiers" de la Maison-Blanche, chargé d'empêcher les "fuites" d'informations confidentielles, M. Egil Krogh, a refusé mardi de répondre aux questions d'une sous-commission de la Chambre des représentants au sujet de son rôle dans l'effraction du 3 septembre 1971 au cabinet du psychiatre de Daniel Ellsberg.

Ellsberg

Le procès de M. Ellsberg, poursuivi pour avoir divulgué les "documents de Pentagone" sur la guerre du Vietnam, a été interrompu par un non-lieu en mai dernier en raison de la découverte de l'intervention d'agents de la Maison-Blanche cherchant à prendre connaissance de son dossier médical.

Chez Rogers: pas d'espionnage de ses diverses conversations

WASHINGTON AFP — Le secrétaire d'Etat américain, M. William Rogers, ne fait pas enregistrer ou "écouter" les conversations qu'il a dans son bureau avec les hommes d'état et les diplomates étrangers, a déclaré mardi le porte-parole du département d'Etat, M. Paul Hare.

Si des circonstances se présentaient où le secrétaire d'Etat voulait qu'un enregistrement soit fait de sa conversation, l'autre partie en serait prévenue, a ajouté M. Hare. Il a cité ensuite en exemple les récents entretiens de M. Rogers avec le ministre des Affaires étrangères de la République fédérale allemande, M. Walter Scheel, qui, dit-il, n'ont été "ni enregistrés ni écoutés".

La procédure normale des entretiens diplomatiques, a ajouté le porte-parole du département d'Etat, est qu'une personne soit présente aux entretiens et prenne des notes qui constitueront ensuite un aide-mémoire pour les dossiers du ministère.

Entre mars 1969 et mai 1970

Le Pentagone avoue des centaines de raids mensuels au Cambodge...

WASHINGTON AFP — Le Pentagone a reconnu que le nombre des raids de bombardiers B-52 contre le Cambodge s'élevait "probablement à des centaines par mois", entre mars 1969 et mai 1970.

C'est ce qu'a déclaré le porte-parole du département de la Défense Jerry Friedheim, mardi, au cours de sa conférence de presse quotidienne.

A cette époque, les Etats-Unis reconnaissaient la neutralité du Cambodge alors gouverné par le prince Norodom Sihanouk, renversé le 18 mars 1970 par un coup d'Etat au profit du général Lon Nol.

Le porte-parole du département de la Défense a déclaré que ces "centaines de raids de B-52 par mois" contre les

"sanctuaires" ennemis au Cambodge constituaient "des opérations majeures d'interdiction". Elles devaient par la suite, selon M. Friedheim, permettre le retrait des troupes américaines du Vietnam dans le cadre de la vietnamisation du conflit.

Ces opérations étaient secrètes et les comptes rendus publiés à cette époque les dissimulaient, en faisant mention de raids américains contre le Vietnam.

Le porte-parole a déclaré que, pourtant, plusieurs personnes étaient effectivement au courant de l'objectif réel de ces missions: il s'agissait notamment des équipages, des chefs des opérations militaires au Vietnam, du commandant stratégique aérien et de hautes per-

sonnalités civiles et militaires à Washington.

Abrams

C'est le général Creighton Abrams, alors commandant en chef américain au Vietnam, qui a sollicité l'autorisation de procéder à ces bombardements du Cambodge, dont la plupart se sont produits avant l'invasion américaine de ce pays, le 17 mai 1970. L'existence de ces raids a été révélée, lundi, par un ancien commandant de l'ar-

mée de l'air, M. Hal Knight, devant la commission sénatoriale des forces armées. Mais il n'avait alors fait mention que d'environ 24 bombardements du Cambodge en 1969-1970.

Le général Abrams, a précisé M. Friedheim, a demandé en mars 1969 au secrétaire à la Défense Melvin Laird, alors en visite à Saigon, "l'autorité voulue pour s'occuper de la région des sanctuaires" ennemis au Cambodge.

Droit de cité du Canada à l'ONU

GENEVE Reuter — La commission économique du Conseil économique et social des Nations unies s'est prononcée, lundi, à l'unanimité en faveur de l'admission du Canada à la Commission économique des Nations unies pour l'Europe.

Le Canada, qui participait déjà à de nombreuses réunions techniques de la commission, en deviendra ainsi le 34e membre. La commission réunira 32 pays d'Europe occidentale et orientale, les Etats-Unis et le Canada.

Les Soviétiques resteront deux semaines au lieu de trois, à Houston

HOUSTON, Texas AFP — La délégation de 10 cosmonautes et 24 experts soviétiques arrivée le 9 juillet à Houston ne passera à ce centre que deux des trois semaines prévues.

La NASA précise lundi soir qu'en annonçant, au début du mois, que les experts soviétiques séjourneraient trois semaines à Houston, elle se basait sur des indications fournies par le département d'Etat qui tablait, lui-même, sur la durée des visas américains remis aux visiteurs. Ils se trouvent actuellement à Houston en vue de préparer le vol conjoint Apollo-Soyuz qu'effectueront dans deux ans trois astronautes américains et deux cosmonautes soviétiques.

Le bruit a couru que le départ des spécialistes soviétiques au début de la semaine prochaine est lié à l'imminence d'un vol de pilotes spatiaux de ce pays, le premier depuis plus de deux ans.

Tout en prêtant foi à la thèse avancée par la NASA, cette perspective ne surprend personne à Houston comme à Washington où dès le début du mois on signalait des mouvements de navires soviétiques de poursuites dans l'Atlantique — mouvements traditionnellement précurseurs de lancements de cosmonautes.

Aujourd'hui, le Gagarine se trouve au large de Terre-Neuve ou de la Nouvelle-Ecosse; le Komarov est dans les environs des Bahamas, et le Korolyev au sud-est de Porto-Rico. Un quatrième navire de télémétrie non identifié croise dans le golfe de Guinée en compagnie d'ailleurs d'un bateau qui pourrait être affecté à la récupération des pilotes en cas d'atterrissage.

On s'attend fortement dans les milieux généralement bien informés des questions spatiales d'URSS que des cosmonautes de ce pays entreprendront prochainement un vol orbital autour de la terre. Il pourrait même s'agir d'une double randonnée spatiale, avec deux Soyouz ayant chacun deux hommes à bord qui effectueraient leur jonction formant ainsi une station spatiale: ce serait une "première" dépassant l'ampleur de Skylab dont l'équipage est de trois astronautes.

La prochaine équipe américaine décollera du Cap Kennedy le 28 juillet et effectuera peu après sa jonction avec le Skylab en vue d'une mission de 56 jours à bord. Nul ne serait surpris ici qu'avant ce lancement un ou deux Soyouz habités aient commencé leur ronde autour de la terre.

WOOLCO Profitez DU SOLDE DE SANDALES

Sandales pour garçons. En cuir véritable. Confortable. Choix de modèles. Pointures assorties. SOLDE \$2 la paire	Sandales pour fillettes En cuir ou en vinyle. Choix de modèles. Couleurs assorties. Pointures assorties. SOLDE \$1.50 la paire
Bottillons pour garçons En vinyle. Fabriqué au Canada. Entretien facile. Blanc seulement. Pointures 11 à 3, 3½ à 6. SOLDE \$3 la paire	Sandales pour fillettes En vinyle. Entretien facile. Bleu / blanc / rouge. Pointures 11 à 3 SOLDE \$1 la paire
Sandales pour dames En cuir véritable. Genre sabot. Semelle plate-forme. Confortable. Pointures 6 à 9. SOLDE \$6 la paire	Sandales pour fillettes En cuir véritable. Semelle plate-forme. Blanc. Pointures 11 à 4. SOLDE \$3 la paire
Sandales pour dames En vinyle. Pratique et confortable. Entretien facile. Choix de modèles. Pointures et couleurs assorties. SOLDE \$1 la paire	Pantouffles de voyage Ou d'intérieur pour dames. Pratique emballage à fermoir. Beaux choix de couleurs et de grandeurs. SOLDE \$3 la paire
Souliers pour hommes En cuir véritable. Souple. Semelle en cuir. Blanc. Pointures 7 à 11 SOLDE \$6 la paire	Souliers pour dames En cuir véritable. Fabrique au Canada. Souliers "Mode", sandales et souliers de golf. Blanc. Pointures assorties. SOLDE \$6 la paire
Souliers pour fillettes Souliers à semelle plate-forme. Fabrication canadienne. Deux tons. Choix de modèles. Pointures assorties. SOLDE \$4 la paire	Souliers pour hommes En cuir véritable. Confort et qualité. Choix de modèles. Blanc seulement. Pointures assorties. SOLDE \$13 la paire
Souliers pour dames Souliers "Tender Tooties". Fabriqué au Canada. Confort et qualité. Blanc seulement. Choix de modèles. Pointures assorties. SOLDE \$3 la paire	Bottillons de cuir suède pour enfants et garçons. Bleu. Idéal pour tenue Sport avec jeans. Enfants: 5½ à 10½, 11 à 3 — Garçons: 3½ à 5½ SOLDE \$5 la paire

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ A MON COMPTE

Profitez

De nos bas prix

Chaussures tout-aller en vinyle souple, offertes à prix très abordable

Souliers en "Wet Look" avec empeigne en vinyle et doublure moulante. Talon haut et semelle durable. Blanc, beige, noir, rouge ou brun. Pointures 6 à 9, pas de demi-pointures.

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ A MON COMPTE

LA PAIRE 366

MOGASSINS POUR HOMMES

Chaussures en vinyle, très confortables

Mocassins avec empeigne en vinyle et semelle de mousse. Brun. Pointures 6 à 11.

POINTURES FILLETTE **1.46** la paire

POUR HOMMES **2.22** la paire

Woolco 370 rue ST-JACQUES PLAZA GRANBY, GRANBY

Woolco 370 rue ST-JACQUES PLAZA GRANBY, GRANBY

Bell Asbestos va investir \$6 millions pour améliorer l'environnement de l'usine

THETFORD MINES PC — La compagnie minière Bell Asbestos Limited prévoit investir environ \$6 millions d'ici quatre ans dans des travaux d'amélioration, afin d'enrayer la poussière d'amiante qui se dégage de ses installations et pour accroître la qualité de la production.

Une somme de \$400,000 est prévue pour accroître la qualité de l'environnement. D'ici cinq ou six mois, a annoncé le président, M. Marcel Dorais, des filtres seront installés aux cheminées des deux séchoirs de l'usine. Déjà, le charbon a été remplacé par l'huile pour le chauffage des deux séchoirs.

Par ce programme de protection de l'environnement, la compagnie considère être à l'avant-garde et signale qu'elle n'a pas attendu qu'une loi l'y oblige préférant plutôt assurer la qualité de l'environnement par respect pour ses employés et pour la population en général.

D'autre part, la compagnie veut construire un nouvel édifice pour abriter les bureaux, le magasin et les ateliers d'entretien. Cette centralisation, a expliqué M. Dorais, vise à accroître le rendement.

Le président a de plus signalé que la compagnie a déjà investi quelque \$12 millions depuis six ans pour améliorer ses installations souterraines et développer le puits numéro 3. Un hangar

des investissements". La moitié des conseillers appuyait la motion de M. Cloutier.

M. Gallienne, qui a fait son entrée dans le gouvernement libéral l'automne dernier, à la faveur d'une élection complémentaire, a reconnu que la motion de M. Cloutier le plaçait dans une position "assez difficile". Il a dit partager la même admiration que son collègue pour Duplessis, rappelant qu'il avait déjà rendu hommage au père de l'Union nationale, à l'Assemblée nationale. Mais les appréhensions du maire de Sept-Iles proviennent de la décadence des moeurs qu'il croit remarquer.

M. Gallienne a toutefois promis au conseiller Cloutier de glisser un mot en faveur de la statue au maire de Schefferville, là-même où Maurice Duplessis a rendu l'âme, en 1959.

vient d'être construit pour entreposer 12,000 tonnes de fibres d'amiante, et désormais, a-t-il dit, les efforts seront concentrés à l'intérieur de l'usine et sur les installations de surface.

La compagnie Bell Asbestos Limited emploie environ 470 personnes.

Cossette prédit des élections au mois d'août

TROIS-RIVIERES PC — Le premier ministre Bourassa déclenchera des élections générales au Québec, le 10 août et la votation aura lieu en septembre, a déclaré M. Phil Cossette, président du Ralliement des créditistes.

M. Cossette, candidat dans le comté de Champlain, contre le député actuel M. Normand Toupin, ministre de l'Agriculture, a ajouté qu'il a déjà commencé à mettre en branle son organisation locale en vue de ces élections.

Même un député doit plier devant la "loi"

WHITEROSE, Yukon, PC — M. Erik Nielsen, député conservateur fédéral du Yukon, a été trouvé coupable, lundi à Whitehorse, au Yukon, de l'accusation d'avoir négligé de s'enregistrer au programme d'assurance-santé du Yukon.

Il a été condamné à une amende de \$350 dont il devra s'acquitter d'ici deux semaines. La peine maximum prévu pour ce genre d'offense est de \$1,000 d'amende et — ou six mois de prison. M. Nielsen pourra aller en appel d'ici 30 jours.

Le juge Gerry Lecovin, de Vancouver, s'est déclaré satisfait d'un certificat présenté par la Couronne établissant que M. Nielsen avait négligé de s'inscrire au programme d'assurance-santé.

L'ancien maire de Whitehorse, M. Bert Wybrew, avait été déclaré non coupable à une accusation similaire. M. Wybrew avait déclaré avoir fait parvenir par la poste sa formule d'inscription, mais n'avait pas payé les primes puisqu'on ne lui avait pas fait parvenir de facture à cet effet.

Le juge avait établi que M. Wybrew n'était pas tenu de s'assurer qu'il était bel et bien inscrit au programme d'assurance-santé une fois que la formule avait été postée.

Duplessis... sa statue n'est pas placée encore

SEPT-ILES PC — C'est pour des raisons d'ordre moral et sociologique que le maire de Sept-Iles, M. Donald Gallienne, refuse de recevoir la statue de Maurice Duplessis dans sa ville.

"Une statue, on fait sauter ça aujourd'hui. On ne respecte plus rien, ni parents, ni Église, ni rien", a affirmé M. Gallienne qui veut éviter toute avarie à la statue et qui ne veut pas ternir la réputation du grand homme.

M. Gallienne a rejeté hier soir une motion du conseiller municipal P.-J. Cloutier suggérant qu'on demande au ministre québécois de la Justice de faire parvenir à Sept-Iles la statue de Maurice Duplessis, retrouvée dernièrement à Québec.

M. Cloutier estime que Sept-Iles doit rendre hommage à celui "qui a ouvert la Côte-Nord et qui a donné à cette région des améliorations et

Les hommes publics recevront-ils une liste noire?

MONTREAL PC — Le nouveau directeur de la Sûreté du Québec a déclaré lundi qu'il allait étudier la proposition voulant que la police informe "les hommes publics" des noms des présumés membres du monde interlope de sorte qu'ils puissent savoir à qui ils ont affaire.

M. Paul Benoît, depuis 30 ans au service de la Sûreté du Québec, a affirmé que la suggestion, venant du chef créditiste M. Yvon Dupuis, "a quelque chose de valable".

M. Dupuis avait affirmé la semaine dernière que les hommes politiques rencontraient beaucoup de gens, dont certains pouvaient faire partie du monde interlope à leur insu.

La police devrait donner aux hommes publics "la liste des personnes qui sont présumément de la pègre, de sorte qu'ils puissent éviter de les rencontrer en toutes circonstances", a demandé M. Dupuis.

M. Benoît a déclaré lundi: "Je crois que cette suggestion mérite d'être étudiée."

"Il est très difficile pour quiconque dans la vie publique de connaître

chaque personne qu'il rencontre ou à qui il parle au téléphone.

La proposition de M. Dupuis survient alors que de récents rapports indiquent que l'ancien ministre du Travail du Québec, M. Pierre Laporte, aurait rencontré des personnes faisant présumément partie du monde interlope au cours de la campagne électorale de 1970.

Stanfield en tournée

OTTAWA PC — Le chef conservateur Robert Stanfield commence, vendredi, une tournée de quatre jours au Manitoba et en Saskatchewan.

M. Stanfield va assister, vendredi soir, à une réception privée donnée à Winnipeg par le chef conservateur manitobain Sidney Spivak et se rendre à Portage-la-Prairie, samedi, pour une conférence de maires et de présidents de conseils municipaux. Plus tard dans la journée, il va assister au stampe de manitobain de Morris.

Dimanche et lundi, M. Stanfield sera à Regina pour des rencontres privées avec des représentants de l'Union nationale des fermiers, des Producteurs de blé de la Saskatchewan et de la Palliser Wheat Growers Association.

M. Stanfield retournera à Ottawa tard lundi soir.

Ces chanceux de diplomates...!

OTTAWA PC — Le ministère des Affaires extérieures a informé lundi les Communes, d'une façon aussi diplomatique que possible, que des diplomates étrangers avaient échappé à des contraventions en rapport avec les lois de la circulation du Canada, environ 6,000 fois au cours des six ans et demi passés.

D'après les conventions sur l'immunité diplomatique, les centaines de personnes employées dans les ambassades d'Ottawa ne sont pas poursuivies devant la loi.

Le ministère a refusé de mentionner, en réponse à une question écrite aux Communes, exactement qui étaient les 10 pays qui avaient commis le plus d'infractions.

"On considère comme une courtoisie diplomatique de ne pas rendre public le nombre d'infractions commises par les membres des différentes ambassades," disait la réponse écrite répondant à M. Sinclair Stevens — PC-Yor-Simcoe.

En dehors, des Communes, un porte-parole du ministère a déclaré que les 6,210 infractions diplomatiques enregistrées au Canada depuis 1967 étaient surtout des

infractions à la circulation, principalement dans la région d'Ottawa, mais aussi ailleurs.

Les diplomates accrédités — le personnel des ambassades d'Ottawa au nombre d'environ 75 — échappent aux poursuites devant les cours de justice en vertu d'une convention internationale.

Cependant, certaines ambassades ordonnent à leurs employés de payer lorsqu'ils reçoivent une contravention. Depuis le début de 1967 on a enregistré 587 paiements de cette sorte.

L'an dernier, par exemple, un total de 803 contraventions ont été émises à des membres du corps diplomatique mais seulement 67 amendes ont été payées.

Au cours des cinq premiers mois de cette année, 710 prétendues offenses ont été enregistrées. Seulement 33 billets de stationnement ont été payés volontairement au cours de la période.

Le taux des prétendues infractions s'élève cette année à un niveau sans précédent et une projection permet de prévoir que le nombre total des infractions s'élèvera à 1,700 cette année. L'ancien record enregistré en 1968 était de 1,115.

Dans les feuillets intitulés "Savoir s'alimenter", on explique comment éviter de nourrir son assiette au lieu de se nourrir

se nourrir

Voyez ce qu'en dit Louise Desaulniers, diététiste-conseil chez Dominion.

Il importe de cuire les aliments pour en tirer le maximum de nutrition.

Les éléments nutritifs des aliments sont détruits par une cuisson trop poussée. Saviez-vous qu'un rôti de viande cuit à 275° donnera deux portions de plus qu'un rôti cuit à 400°? Ou que les viandes cuites à feu lent sont plus savoureuses, plus tendres et plus nourrissantes?

Les éléments nutritifs comme la nicotinamide et riboflavine de la viande, du poulet et du poisson se dissolvent dans l'eau de la cuisson. Mais vous pouvez les récupérer en utilisant cette eau pour en faire des sauces ou des potages.

Quant aux fruits et aux légumes, ils sont plus nourrissants si on évite

de les peler et de les couper. Si on les fait cuire, il faut utiliser le moins d'eau possible. Les aliments que vous préparez doivent être appétissants, ils doivent avoir du goût et contribuer à votre nutrition. Dans son feuillet No 5, Louise vous renseigne sur tout ça!

Gratuitement, cette semaine, le feuillet No 5 de la série "Savoir s'alimenter".

"Cuire sans détruire", tel est le titre du feuillet No 5. Vous y apprendrez comment obtenir le maximum de nutrition pour l'argent que vous dépensez en aliments. Ce feuillet contient aussi un tableau de cuisson pour les légumes, de même que quelques-unes des recettes favorites de Louise. Gratuitement, à la caisse des magasins Dominion.



Ce ne sont pas les raisons qui manquent
d'aller faire son marché chez Dominion!

LES PRIX

n'en sont qu'une parmi d'autres...

C'EST SURTOUT À CAUSE
DE LA VIANDE
BOEUF BOUVILLON
"QUALITÉ-SÉLECTIONNÉE" DOMINION
Viellissement naturel - inspecté par le gouvernement

ÉPAULE
DE PORC lb **73¢**
Fumée - Genre Picnic-Marque populaire

ROULÉS
COTTAGE lb **\$1.29**
Désossés — Fumés-MIDGET
MAPLE LEAF ou LEGRADE

RÔTI DE
CÔTES lb **\$1.09**
Croisées-Prêt pour le four!

RÔTI DE
PALETTE lb **89¢**
Tendon dorsal enlevé

BIFTECK DE
PALETTE lb **99¢**
Pour Bar B.Q.-Coupe du centre

BIFTECK DE
PALERON lb **\$1.05**
Frais haché

HAMBURG FRAIS
FRAIS HACHÉ
CHAQUE HEURE lb **95¢**

SAUCISSES
DE PORC-MÈRE MICHEL Pqt **99¢**

BACON SANS COUENNE
MARQUE PHILLIP Pqt **94¢**

POULET À RÔTIR
CONGÈLES-CATÉGORIE "A" 2-4 lb **55¢**

SAUCISSES
FUMÉES-DOMINION
SAVOUREUSES Pqt **79¢**

PAIN DE POULET
VIANDE ET OLIVE ET
PIMENT-HYGRADE POT **40¢**

SMOKED MEAT
HER PACK
FORMAT SANDWICH 2 OZ. **4/99¢**

SAUCISSES MAPLE LEAF
Boeuf & Porc lb **79¢**

SALADE DE CHOUX
BILOPAGE-CONTENANT 24 OZ. **77¢**

BOLOGNE
MAPLE LEAF-DIGET Roul. **1.19**

PIZZA COORSH
ENSEMBLE DE 2
(DOS À DOS) **2/99¢**

SAUCISSES
FUMÉES-COORSH
POUR BAR B.Q. Pqt **85¢**

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

NECTARINES
FRAÎCHES lb **49¢**
De Californie — Canada No 1
Juteuses — Sucrées

PÊCHES
FRAÎCHES lb **39¢**
De Californie - Ca ada no 1
JUTEUSES-SUCRÉES

RAISINS SANS PÉPINS
DE CALIFORNIE-CANADA NO 1
GROSSES GRAPPES lb **55¢**

BANANES MÛRES
IMPORTÉES-LES FAVORITES
(DE LA FAMILLE) lb **14¢**

CANTALOUPS FRAIS
DE CALIFORNIE-CANADA NO 1
Chair Saumonée — Gr. 27 Ch. **49¢**

LAITUE en FEUILLE
DU QUÉBEC-FRAICHE
DU JARDIN Ch. **20¢**

Prix coupés à Plein

TARTE au SUCRE
RICHMELLO Tarte **39¢**

GÂTEAU CHIFFON
À L'ORANGE — RICHMELLO 12 oz **59¢**

BEIGNES ASSORTIS
RICHMELLO Paquet **33¢**

PAIN à HOT DOG
OU HAMBURG — RICHMELLO Pqt **39¢**

BREUVAGE à l'orange
CONGÈLE-HONEY DEW Bte **39¢**

POISSON en bâtonnets
BLUE WATER — CONGÈLE **87¢**

TARTE aux PACANES
FARM HOUSE — CONGÈLE Tarte **\$1.14**

POMMES de TERRE
FRITES — DOMINION-DENTÉE Sac **51¢**

LIMONADE ROSE
ou blanche
DOMINION — CONGÈLE BTE **23¢**

MAYONNAISE
KRAFT Pqt **52¢**

VIANDE en PÂTE
ASSORTIE-CORDON BLEU Bte **22¢**

ROULETTES de viande
DANS SAUCE-CORDONBLEU Bte **1.06**

THON ALBACORE
CLOVER LEAF-CHAIR SOLIDE Bte **74¢**

THON PÂLE
EN MORCEAU-CLOVER LEAF Bte **50¢**

SAUCE à la VIANDE
KRAFT-A SPAGHETTI Pqt **71¢**

MARGARINE
QUARTIERS RÉGULIÈRE-PARKAY Pqt **72¢**

POIRES en MOITIÉS
BARTLETT-DE CHOIX D.C. BTE **43¢**

"GAINES BURGERS"
AUX ŒUFS OU GROMAGE
POUR CHIENS Pqt **1.13**

CAFÉ INSTANTANÉ
RICHMELLO Pqt **93¢**

PAPIER d'Aluminium
ALCAN-12 ps x 25 ps (18" x 25" x 69") **35¢**

GARNITURE à HAMBURGER
FRENCH-ASSORTIE Pqt **54¢**

CIGARETTES
Carton 8 x 25 ou 10 x 20
Peter Jackson Bout. filtre
King Size **4.85**

DINER pour CHATS
AU POISSON 19 OZ OU
(Thon 18 OZ 59") PURINA **58¢**

BISCUITS DARE
CHOCOLAT FUDGE OU
BRISURES DE CHOCOLAT Pqt **\$1.09**

BISCUITS LIDO
ASSORTIS — "T.V. SNACKS" Pqt **53¢**

SAUCE TOMATE Bte **27¢**

HUILE D'ARACHIDES
PLANTER'S Bout **1.01**

GELÉE en POUDRE
ROYAL-ASSORTIE **11¢**

CORNETS à crème glacée
COULEURS OU RÉGULIERS
Robinson Pqt **28¢**

CORNETS au SUCRE
MAGIC Paq. **28¢**

GUIMAUVE BLANCHE
ou aux fruits (miniatures 10 oz)
Kraft Jet Purified Sac **27¢**

JUS D'ORANGE
DE CONCENTRÉ-DOMINION
FRAIS (BOUT. 64 oz 77") Bout. **42¢**

BREUVAGES
GRAND PRIX
RÉG OU DIÉTÉTIQUE-ASSORTIS Bte **9¢**

JAVELLE DOMINO
CONTENANT 32 OZ (64 oz 39") **24¢**

CAF'CRÈME
RICHMELLO Pqt **81¢**

KETCHUP AUX TOMATES
DOMINION 15 oz **32¢**

PAPIER de TOILETTE
ROYALE-COULEURS ASSORTIES Pqt **72¢**

ESSUIE-TOUT ROYALE
COULEURS ASSORTIES (Super 59") Pqt **59¢**

PAPIER de TOILETTE
MODERNE-COULEURS ASSORTIES Pqt **34¢**

DÉTERSIF
TIDE-EN-POUDRE Bte **1.05**

SAVON IVORY
FORMAT DE BAIN pain **15¢**

CHIFFONS-J
DE JOHNSON & JOHNSON'S Pqt **99¢**

"STAY FREE"
MAXI TAMPONS-SANITAIRES Pqt **1.77**

LAMES GILLETTE
Acier Super Inoxydable(10.97") Pqt **57¢**

ROYALE Boîte de 333
TISSUS FACIEUX
(POUR HOMMES 67/38") Pqt **39¢**

FLUSH-A-BYES
GRANDES Pqt **25¢**

SOFTIQUE pour le pain
HUILE DE BAIN 1.5 oz **1.40**

DÉODORANT BAN
À VAPORISER-ULTRA-SEC Bte **1.19**

VITALIS
POUR LES CHEVEUX Bout. **77¢**

PEPSODENT
DENTIFRICE (50% DE PLUS) 100 ML **79¢**

SACS à REBUTS
RUFF'N REDDI
(Pqt de 20 **\$1.34**) Pqt **68¢**

Super-Aubaines DE LA SEMAINE!

PEPSI-
COLA BOUT. **5/95¢**
26 oz
Bouteille retournable

MARGARINE
MOLLE 1 lb **33¢**

PICNIC - (Dans bol à salades)

APPRÊT À
SALADES Pot **68¢**
32 oz
KRAFT MIRACLE WHIP

EAU
MINÉRALE Bout. **18¢**
28 oz
SARATOGA

FRAIS CUIT CHAQUE JOUR...
Le Fournil

TARTE À LA CRÈME
BOSTON - Un vrai régal! Ch. **69¢**

TARTELETTES Pqt **53¢**
Au beurre-Comme à la maison!

GÂTEAU CAFÉ au choix Ch. **53¢**
Aux pommes ou cerises - A l'ancienne

DISPONIBLE DANS LES MAGASINS
AVEC "LE FOURNIL"



LIVRAISON A DOMICILE DU LUNDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture MARDI, le 24 JUILLET 1973. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$1.60
SUPPLÉMENTAIRES	\$0.09
CARACTÈRES GRAS	\$0.40
ACATE	\$0.17
1 POUCE x COL.	\$2.38
1 POUCE (1 mois)	\$45.00
LOCATION DE CASIER	\$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc.	\$0.25
(ligne agée)	\$6.00
AVIS DE DÉCÈS	\$6.00
REMERCIEMENTS	\$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Carte Professionnelle

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
GÉRARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(159-190)

MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN

AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Ouvert le soir sur rendez-vous
50 rue CENTRE GRANBY
Tél. 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSaire
(Mercredi soir seulement)
1124, rue UNION — Tél. 469-2801
(33098-187-214)

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain

Désautels, Brodeur & Cie. C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Que.
(32971-181-209)

Cartes d'affaires

J. Yves Couture Inc.

CULTIVATEURS POUR LES MEILLEURS PRIX
Nous achetons les animaux MORTS ou VIVANTS
À L'ANNÉE LONGUE NOUS DÉIONS TOUTE COMPÉTITION
STE-CÉCILE-DE-MILTON
GRANBY 378-8132
CHARGE RENVERSÉE
(186-211-32970)

MONSIEUR

VOUS DESIREZ ÊTRE BIEN VÊTU...

VOYEZ NOS NOUVEAUX MANTEAUX SPORT & PANTALONS DANS LES GRANDEURS DE 36 À 54, DANS UN CHOIX VARIÉ DE COULEURS.

ÉGALEMENT, CHOIX DE CHEMISES POUR HOMMES (MANCHES COURTES OU LONGUES) JUSQU'À 20 D'ENCOLURE, DISPONIBLES DANS 5 DIFFÉRENTES TEINTES.

AUSSI POUR L'ÉTÉ, SHORT, GILET SPORT, COSTUME DE BAINS, JUSQU'À 54 DE TAILLE.

CEINTURE DE CUIR VÉRITABLE, JUSQU'À 56 DE TAILLE.

TOUT POUR FAIRE DE VOUS UN HOMME BIEN HABILÉ

- Très belles CHEMISES SPORT "ARISTOCRAT", et DÉBARDEURS.
- Aussi très grand choix de VESTES EN VÉRITABLE SUÈDE, dans un choix de 4 teintes différentes.
- CHEMISES DE TRAVAIL de toutes les couleurs et grandeurs jusqu'à 20 d'encolure.

• CACHE-POUSSIÈRE "OVER-ALL" A BAVETTE.

NOUS AVONS DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION...

Bénéficiez comme nous du fait que nous ne payons aucun loyer, aucun personnel et possédons un excellent pouvoir d'achat.

VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MÊME...

VOTRE MAGASIN AU BON MARCHÉ

(SPÉCIALISTE DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTE POINTURE)

43, rue GUY GRANBY Tél.: 378-2785
(31148)

Granby

1-PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON NEUVE, une de 4 pièces et une de 5 pièces, chauffage électrique, Novelec, situées en dehors des limites de la ville, sous-sol isolé prêt pour être fini. Pour information, Immeubles Tangay. Tél.: 372-4666. (197-202 - 33404)

MAISON à vendre près des écoles et églises, quartier résidentiel, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bains, tapis à la grandeur, piscine, sous-sol fini. \$25,000. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 378-8830 ou à 100 rue Cyr, Granby. (186-206 - 33064)

MAISON à Knowlton, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de couture, solarium fermé avec châtis, garage séparé, conditions immaculées avec aspect vieillot, rue Principale Knowlton, S'ad. à Mme Suzanne McFarlane, Lepage & Westmount Realities, Tél.: 243-6839. (185-190 - 32174)

MAISON neuve de 5 pièces, avec foyer, chauffage air chaud, 150 X 134. Tél.: 378-1671. (198-204 - 33443)

MAISON à vendre avec bâtiment de ferme situé haut de la rivière, St-Pie-de-Bagot. Tél.: 469-2046. (197-202 - 33403)

TRUST GÉNÉRAL

courtier/broker
montréal
866-9641
(159-190)

MANOIR des FALAISES
Une magnifique salle de réception, 40' x 70' avec foyer naturel, idéal pour mariages, clubs privés, etc., un domicile à l'arrière, 56' x 20' et 9 chambres pour louer à la mezzanine. Le tout pour \$40,000. Pour plus amples renseignements: J. MICHEL MARTIN 277-8687(r) 866-9641(b) (199-33460)

PA Jolin CA
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alam CA
A. Désautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA

MAGNIFIQUES TERRAINS rue Chonière et Lasnier, avec services. Tél.: 378-2034. (171-200 - 32486)

TERRAIN à vendre, 86 x 79 avec roulotte 32 x 8, meublée ou non-meublée. Pour information: s'adresser: Plage Tarby, Mme Yvette Philippe 447 Curé Bélanger La Chenaie. (199-200-201 - 33530)

GRAND terrain situé Bai, Missisquoi, chemin privé asphaltée, 13,082 pi. carré. Appeler R. Marchessault 773-2517 ou 774-8847 St-Hyacinthe. (198-202 - 33476)

13-CHALET A LOUER
CHALET à louer au Lac Brome, près du lac, libre immédiatement, pour informations: Tél.: 378-7945 ou 243-6474 après 8h p.m. (198-202 - 33458)

CHALET à louer à Douville sur lac en bordure du petit lac Magog. Tél.: 864-4000. (194-207 - 33365)

APP. 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec balcon. Service buanderie. Si loué moi juin (2 semaines gratuites). Tél.: 372-3020. (186-199 - 33079)

2 PIÈCES et 3 1/2 chauffé, meublé, éclairé, propre, stationnement facile, endroit tranquille à la semaine ou au mois. Appeler après-midi S.V.P. 372-5160. (199-202 - 33533)

A L'ÉPREUVE DU FEU! 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés. S'adresser: 372-5888. (185-212 - 32963)

3 1/2 pièces, meublés, colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffé éclairé, câble pour T.V., système de balayuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service de conciergerie, 1er étage, \$35, par semaine, 2e étage et 3e étage, \$40, par semaine. S'adresser: Antonio Gagnon, tél.: 372-8014 ou 372-4452. (199-202 - 33521)

APP. 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple, situé à 11 St-Charles N. Tél.: 378-3904 entre 8 a.m. et 6 p.m. (192-202 - 33259)

APP. 2 1/2 pièces, neuf, chauffage Novelec, meublé colonial ou moderne, draperies fournies, antenne T.V. et F.M. Cour déblayée l'hiver. Planchers bois franc. Tuiles. S'ad. à 307 Bouchard app. 5, tél.: 378-9567 ou 378-8312. (184-211 - 32903)

2-PROPRIÉTÉS A LOUER

MAISON de campagne seule à louer, 5 1/2 pièces. Pour information, tél.: 469-2128. (199-200-201 - 33532)

BUNGALOW à louer, situé à 1072 Dufferin en dehors des limites de la ville. Prix \$110, par mois. Tél.: 534-2815 ou 378-1683. (199-206 - 33440)

5-PROPRIÉTÉ DEMANDÉE

DEMANDE bungalow ou logement de 5 1/2 pièces dans un bas à louer dans Granby ou les environs. Tél.: 378-4601 Mlle Tessier. (198-202 - 33485)

7-COMMERCE A VENDRE

SPEED shop à vendre (pièces d'autos), bas prix, bons arrangements. Tél.: 539-3181 de 8 a.m. à 5 a.m. (193-199 - 33315)

10-TERRAINS A VENDRE

A VENDRE, magnifiques terrains au Développement Rosaire Viens, chemin Bergeron, avenue des Epinettes. Terrains 150' façade, 20,000' par terrain et plus. Site idéal pour résidence, à 3 milles des limites de Granby, près de Bromont. Pas d'enfant. Pas d'intérêt, pas de taxe, pas de comptant. Inf.: 372-9009. (187-190 - 33110)

VOUS RECHERCHER un terrain boisé à la campagne? Venez visiter nos magnifiques terrains avec vue merveilleuse du Mont-Orford à 1 1/2 mille du centre-ville de Granby. Situé chemin Payne coin Robitaille. Terrain 150' façade 200' de profondeur. Site résidentiel. Tél.: 372-6639. (192-205 - 33243)

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Situés en campagne chemin Roton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHÉTEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ...
- Pas d'acompte
- Pas d'intérêt
Tél.: 372-3296
J.P. RACINE INC.
(177-205 - 32784)

APP. 3 1/2 pièces, situé rue Bourgeois, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, libre immédiatement. App. de 2 1/2, boul. Fortin no. 5 Fernand, complètement neuf, libre immédiatement. S'adresser à 85 rue Moreau. Tél.: 378-5396. (191-204 - 33184)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, neuf, libre immédiatement, taxes comprises, chauffage, électricité, dans quartier résidentiel. Tél.: 372-4504 ou 372-2288. (198-202 - 33487)

APPARTEMENTS MODERNES à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto, tapis mur à mur, balcon privé. Inf.: 378-4666 jour 372-1457 soir. (193-221 - 33343)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec balcon. Service buanderie. Si loué moi juin (2 semaines gratuites). Tél.: 372-3020. (186-199 - 33079)

2 PIÈCES et 3 1/2 chauffé, meublé, éclairé, propre, stationnement facile, endroit tranquille à la semaine ou au mois. Appeler après-midi S.V.P. 372-5160. (199-202 - 33533)

A L'ÉPREUVE DU FEU! 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés. S'adresser: 372-5888. (185-212 - 32963)

3 1/2 pièces, meublés, colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffé éclairé, câble pour T.V., système de balayuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service de conciergerie, 1er étage, \$35, par semaine, 2e étage et 3e étage, \$40, par semaine. S'adresser: Antonio Gagnon, tél.: 372-8014 ou 372-4452. (199-202 - 33521)

APP. 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple, situé à 11 St-Charles N. Tél.: 378-3904 entre 8 a.m. et 6 p.m. (192-202 - 33259)

APP. 2 1/2 pièces, neuf, chauffage Novelec, meublé colonial ou moderne, draperies fournies, antenne T.V. et F.M. Cour déblayée l'hiver. Planchers bois franc. Tuiles. S'ad. à 307 Bouchard app. 5, tél.: 378-9567 ou 378-8312. (184-211 - 32903)

14-APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé au complet avec tapis et rideaux, eau chaude fournie, laveuse et sècheuse automatiques, de même que stationnement gratuit, situé à 367 Cowie. Pour information. Tél.: 372-4040. (199-206 - 33523)

APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, situés rue Elgin. Meubles colonial. Salle de bains céramique, tapis, chauffage électrique, antenne TV, buanderie, sundeck, stationnement privé \$35, et plus par semaine. Tél.: 372-7234 ou 372-7974 soir. (193-206 - 33287)

APP. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé et aussi app. 3 1/2 pièces. Tél.: 372-1000 ou 378-8573 demandez Jacques. (177-205 - 32789)

APPARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, grand stationnement. Tél.: 378-6303. (198-200 - 33484)

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec T.V. si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$14, par semaine. 2454 Avenue du Parc. Tél.: 372-4121. (179-207 - 32785)

2 PIÈCES, tout compris, situé 9 Mountain, libre immédiatement. Tél.: 379-5866. (194-200 - 33386)

3 1/2 meublé luxueux, spacieux, tapis, chambre de bains céramique, buanderie, service de conciergerie. Situé 187 Boul. Fortin no. 5 stationnement entretenu. Prix: \$120, par mois. Tél.: 378-8622. (194-206 - 33346)

2 1/2 très propre, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage stationnement, buanderie, idéal pour jeune couple ou 2 jeunes filles, centre-ville rue Principale. Tél.: 372-7129. (194-200 - 33383)

APPARTEMENTS NEUFS IMMÉDIATEMENT GRANDS 3 1/2 pièces meublés, chauffage électrique, câble T.V. balcon, buanderie, tapis, \$37, et \$38, par semaine. S'ad. à 133 Bouchard app. 3. Tél.: 378-2337. Aussi autres à \$23, et à \$28, par semaine. (179-193 - 32816)

APP. 3 1/2 pièces, situé rue Bourgeois, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, libre immédiatement. App. de 2 1/2, boul. Fortin no. 5 Fernand, complètement neuf, libre immédiatement. S'adresser à 85 rue Moreau. Tél.: 378-5396. (191-204 - 33184)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, neuf, libre immédiatement, taxes comprises, chauffage, électricité, dans quartier résidentiel. Tél.: 372-4504 ou 372-2288. (198-202 - 33487)

APPARTEMENTS MODERNES à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto, tapis mur à mur, balcon privé. Inf.: 378-4666 jour 372-1457 soir. (193-221 - 33343)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec balcon. Service buanderie. Si loué moi juin (2 semaines gratuites). Tél.: 372-3020. (186-199 - 33079)

2 PIÈCES et 3 1/2 chauffé, meublé, éclairé, propre, stationnement facile, endroit tranquille à la semaine ou au mois. Appeler après-midi S.V.P. 372-5160. (199-202 - 33533)

A L'ÉPREUVE DU FEU! 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés. S'adresser: 372-5888. (185-212 - 32963)

3 1/2 pièces, meublés, colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffé éclairé, câble pour T.V., système de balayuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service de conciergerie, 1er étage, \$35, par semaine, 2e étage et 3e étage, \$40, par semaine. S'adresser: Antonio Gagnon, tél.: 372-8014 ou 372-4452. (199-202 - 33521)

APP. 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple, situé à 11 St-Charles N. Tél.: 378-3904 entre 8 a.m. et 6 p.m. (192-202 - 33259)

APP. 2 1/2 pièces, neuf, chauffage Novelec, meublé colonial ou moderne, draperies fournies, antenne T.V. et F.M. Cour déblayée l'hiver. Planchers bois franc. Tuiles. S'ad. à 307 Bouchard app. 5, tél.: 378-9567 ou 378-8312. (184-211 - 32903)

MAGNIFIQUES 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de bains couleur, service de buanderie, stationnement réservé, libre immédiatement. Situé à 100 St-Hubert. App. à louer à 359 boul. Leclerc. Tél.: 372-5727. (193-206 - 33294)

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 5 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, situé à 69 rue Gill, s'adresser entre 9h. a.m. et midi à Tél.: 372-8004. (199-201 - 33520)

LOGIS de 4 1/2 pièces \$115, par mois, libre 15 juillet, chauffage électrique, balcon privé, stationnement déneigé, par le propriétaire, endroit privé pour bains de soleil, service laveuse et sècheuse. Tél.: 378-4651. (197-201 - 33402)

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé aux limites de Cowansville, chemin Knowlton, eau chaude fournie, tuiles, garage, aucune taxe de locataire à payer. Pas d'enfant. \$60, par mois. Tél.: 263-4493. (199-206 - 33499)

LOGIS 4 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT LUXUEUX, spacieux, chauffage électrique, entrée laveuse-sècheuse, marquetterie, chambre de bains céramique, balcon, porte-patio, service complet de conciergerie. Stationnement entretenu. Boul. Fortin. Aussi 4 1/2 libre 1er août et 5 1/2 libre 1er juillet. Tél.: 378-8622. (192-205 - 33242)

POSITION ouverte pour homme adroit pour entretien, carte de compétence de préférence, ouvrage à l'année. S'ad. à 1028 Principale. Tél.: 372-3328. (193-199 - 33332)

HOMME sérieux, marié pour travail à l'année sur ferme laitière, maison fournie. Laurier Campbell, Ste-Sabine (Missisquoi) P.Q. Tél.: (514) 296-4604. (198-200 - 33444)

27-HOMMES FEMMES DEMANDES
OPPORTUNITÉ D'AFFAIRE: recherchons personnes sérieuses. Possibilités de revenu de \$5,000 à \$30,000, par année pour une entreprise internationale. Pour applications et entrevues, envoyer Curriculum Vitae à C.P. 242 Granby, à L'att. de M. Michel Dery. (198-202 - 33448)

3 1/2 neuf à louer situé 531 Notre-Dame coin Robinson, chauffé, meublé, éclairé, taxe d'eau payée, porte-patio, et balcon, installation laveuse-sècheuse, sous-sol, pour visiter: Appelez 378-2039 App. 5 (198-211 - 33453)

LOGIS situé rue Decelles au 2ème étage, 3 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, chauffage électrique, libre 1er août. Tél.: 469-3184. (193-211 - 33256)

LOGIS de 3 1/2 pièces neuf, tapis, tuiles, antenne T.V. fournie. \$85.00 par mois, libre immédiatement. Tél.: 378-5984. (198-201 - 33461)

A VOIR
LOGIS de 4 1/2 pièces, bloc neuf, balcon, porte-patio, tapis dans salon et chambre, antenne TV couleur et radio AM/FM fournis. Prise pour auto, cour déblayée l'hiver par propriétaire. Chauffage Novelec. Situé 200 Belcourt, paroisse St-Luc \$120, par mois. Taxe d'eau comprise. Disponible 15 juillet. S'ad. à 175 Belcourt App. 4. Tél.: 378-5882. (192-226 - 33241)

LOGIS 4 1/2, installation laveuse-sècheuse, prise pour auto, antenne TV couleur fournie, taxe d'eau payée, remise, libre immédiatement. S'ad. à 507 Bourget app. 6, tél.: 378-8377. (198-202 - 33454)

85 Alexandra app. 2, 5 1/2 pièces, chauffé, \$150, par mois, libre 1er sept. 29 Grove: app. 3, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, \$150, par mois. Libre 1er juillet. 71 Centre, 3 pièces, 3ème étage, chauffé, eau chaude fournie \$90, par mois. S'adresser à 27 rue Centre à 372-3850 ou 378-8253. (174-199 - 32701)

LOGEMENT 3 1/2, 4 1/2 pièces, planchers bois franc. Antenne TV et F.M. Prise pour auto. Cour déblayée l'hiver, chauffage Novelec, balcon. S'ad. à 307 Bouchard no. 5. Tél.: 378-9567 ou 378-8312. (184-211 - 32901)

LOGIS de 4 1/2 dans un haut \$80, par mois, libre 1er septembre. Inf.: 372-1307 situé à 16a Fairfield, près polyvalente Sacré-Coeur. (193-199 - 33328)

5 1/2 dans un bas avec garage, libre 1er août. S'ad. à 166 Decelles coin Ste-Rose. Tél.: 1-678-2527. (193-199 - 33284)

APP. 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple, situé à 11 St-Charles N. Tél.: 378-3904 entre 8 a.m. et 6 p.m. (192-202 - 33259)

APP. 2 1/2 pièces, neuf, chauffage Novelec, meublé colonial ou moderne, draperies fournies, antenne T.V. et F.M. Cour déblayée l'hiver. Planchers bois franc. Tuiles. S'ad. à 307 Bouchard app. 5, tél.: 378-9567 ou 378-8312. (184-211 - 32903)

MAGNIFIQUES 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, salle de bains couleur, service de buanderie, stationnement réservé, libre immédiatement. Situé à 100 St-Hubert. App. à louer à 359 boul. Leclerc. Tél.: 372-5727. (193-206 - 33294)

LOGIS de 5 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, situé à 69 rue Gill, s'adresser entre 9h. a.m. et midi à Tél.: 372-8004. (199-201 - 33520)

LOGIS de 4 1/2 pièces \$115, par mois, libre 15 juillet, chauffage électrique, balcon privé, stationnement déneigé, par le propriétaire, endroit privé pour bains de soleil, service laveuse et sècheuse. Tél.: 378-4651. (197-201 - 33402)

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé aux limites de Cowansville, chemin Knowlton, eau chaude fournie, tuiles, garage, aucune taxe de locataire à payer. Pas d'enfant. \$60, par mois. Tél.: 263-4493. (199-206 - 33499)

POSITION ouverte pour homme adroit pour entretien, carte de compétence de préférence, ouvrage à l'année. S'ad. à 1028 Principale. Tél.: 372-3328. (193-199 - 33332)

HOMME sérieux, marié pour travail à l'année sur ferme laitière, maison fournie. Laurier Campbell, Ste-Sabine (Missisquoi) P.Q. Tél.: (514) 296-4604. (198-200 - 33444)

27-HOMMES FEMMES DEMANDES
OPPORTUNITÉ D'AFFAIRE: recherchons personnes sérieuses. Possibilités de revenu de \$5,000 à \$30,000, par année pour une entreprise internationale. Pour applications et entrevues, envoyer Curriculum Vitae à C.P. 242 Granby, à L'att. de M. Michel Dery. (198-202 - 33448)

3 1/2 neuf à louer situé 531 Notre-Dame coin Robinson, chauffé, meublé, éclairé, taxe d'eau payée, porte-patio, et balcon, installation laveuse-sècheuse, sous-sol, pour visiter: Appelez 378-2039 App. 5 (198-211 - 33453)

LOGIS situé rue Decelles au 2ème étage, 3 1/2 pièces, installation laveuse-sècheuse, chauffage électrique, libre 1er août. Tél.: 469-3184. (193-211 - 33256)

26-HOMMES DEMANDES

OUTILS VULCAN TOOLS REPRESENTANTS pour région de Sherbrooke et Granby de 30 à 45 ans, léger investissement, territoire sur franchise. Revenu au-dessus de la moyenne. S'adresser à: 5450 Royalmount Ville Mont-Royal (514) 739-3221 (199-202 - 33451)

APPRENDRE A CONDUIRE DES TRACTEURS REMORQUE
- Maintenez vous recevez l'entraînement ici même au Canada!
- Les accommodations & dépenses sont payées durant l'entraînement!
- Taxe d'inscription déductible!
- Assistance de placement garanti!
- Entraînement disponible en Français ou Anglais!
Pour application ou interview, écrivez: L'Institut Canadien Tractor Trailer Training Ltd

OFFRES D'EMPLOIS

Compagnie de la région de St-Jean est à la recherche de personnes pouvant remplir les postes suivants:

OPÉRATRICE COMPTABLE:
La jeune fille devra posséder au moins un an d'expérience sur l'opération d'une machine. Comptable (N.C.R. de préférence) et avoir complété un sec. 11 ou l'équivalent (9ème)

COMMIS AUX PIÈCES:
Le jeune homme devra être débrouillard de nature et avoir complété un sec. 11 ou l'équivalent (9ème) une certaine expérience des pièces de camions et équipement lourd serait un gros avantage.

Rémunération selon qualifications
Faire parvenir Curriculum Vitae à
DIRECTEUR DU PERSONNEL
C.P. 220
St-Jean, P.Q.
code: J3B-624
(197-199 — 33431)

AVIS PUBLIC

est par la présente donnée que les TERRES et HERITAGES soumissionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

BEDFORD
Canada — Province de Québec
Cour Supérieure — District de Bedford

No. 1973
BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE, demanderesse vs MARCEL GRANDMAISON, défendeur.
Partie du lot numéro 446 du cadastre de la Paroisse de l'Ange-Gardienn de Rouville.

Un terrain de forme irrégulière, étant partie du lot numéro quatre cent quarante-six (P. 446), cadastre officiel de la Paroisse de l'Ange-Gardienn, division d'enregistrement de Rouville, bornée comme suit:

A l'est par le lot numéro 447, suivant la ligne "H-G"; au sud-ouest par la limite du cadastre de la Paroisse de l'Ange-Gardienn, suivant la ligne "G-A"; au nord-ouest par le rang Magenta, (tel qu'actuellement élargi), suivant les lignes "A-I" et "H-I"; Mesurant, trois cent quarante pieds et un centième (340.01 pi.), dans sa ligne est, suivant la ligne "H-G"; trois cent quatre-vingt-quatre pieds et onze centièmes (394.11 pi.), dans sa ligne sud-ouest, suivant la ligne "G-A"; cent trente-trois pieds et six centièmes (133.06) (courbe de 605.96 pieds de rayon) et deux cent dix pieds et soixante-dix centièmes (210.77), dans ses lignes nord-ouest, suivant les lignes "A-I" et "H-I".

Contenant, en superficie cinquante-trois mille cent onze pieds carrés et sept dixièmes (53,111.7 pi. ca.) soit un arpent et quatre cent quarante-trois millièmes (1.443 arpent), Mesures anglaises. (Sans bâtisse).

Partie du lot numéro 265 du cadastre de la Paroisse St-Romuald-de-Farnham:

Un terrain de forme irrégulière, étant partie du lot numéro deux cent soixante-cinq (P. 265) cadastre officiel de la Paroisse St-Romuald-de-Farnham, division d'enregistrement de Missisquoi, bornée comme suit:

Au nord par le rang Magenta (tel qu'actuellement élargi), suivant la ligne "C-B"; au nord-ouest par le rang Magenta (tel qu'actuellement élargi) (courbe de 605.96 pieds de rayon), suivant la ligne "B-A"; au nord-est par la limite du cadastre de la Paroisse St-Romuald-de-Farnham, suivant la ligne "A-F"; à l'est par une autre partie dudit lot numéro 265 suivant la ligne "F-E"; au sud par la rivière Yamaska, suivant la ligne "E-D"; à l'ouest par une autre partie dudit lot numéro 265, suivant la ligne "D-C".

Mesurant six cent huit pieds et sept dixièmes (608.7 p.), dans sa ligne nord, suivant la ligne "C-B"; cent quarante-sept pieds et deux dixièmes (147.2 pi.), dans sa ligne nord-ouest, suivant la ligne "B-A"; quatre cent quatre-vingt-trois pieds et quatre-vingt-trois centièmes (483.83 pi.), dans sa ligne nord-est, suivant la ligne "A-F"; trois cent vingt-deux pieds et dix-neuf centièmes (322.19 pi.), dans sa ligne est, suivant la ligne "F-E"; sept cent trente-quatre pieds et quatre-vingt-onze centièmes (734.91 pi.), dans sa ligne ouest, suivant la ligne "D-C".

Contenant, en superficie, trois cent trente-sept mille neuf cent trente-cinq pieds carrés et quatre dixièmes (337,935.4 pi. ca.), soit neuf arpents et cent quatre-vingt-trois millièmes (9.183 arpents), Mesures anglaises.

La ligne est "F-E" fait un angle de 57° 55' 20", avec la ligne nord-est du cadastre de la Paroisse St-Romuald-de-Farnham.

Le coin nord-est "F-E" dudit terrain, est situé à une distance de quatre cent quatre-vingt-trois pieds et quatre-vingt-trois centièmes (483.83 pi.) de l'intersection de la ligne nord-est du cadastre de la Paroisse St-Romuald-de-Farnham (Missisquoi) avec la ligne sud-est du rang Magenta (tel qu'actuellement élargi).

Le tout avec bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances et tout droit appartenant au défendeur.

(Designation par Guy Migué, a.g., plan No 4075, 1er décembre 1971).

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Missisquoi, à Bedford, district de Bedford, MERCREDI, le HUITIEME jour d'AOUT 1973, à DEUX heures de l'après-midi, Cowansville, le 19 juin 1973.

Le shérif,
Antonin Bourassa,
52544-O

PUBLIC NOTICE

is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEDFORD
Canada — Province de Québec
Superior Court — District of Bedford

No. 1973 CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, plaintiff vs MARCEL GRANDMAISON, defendant.
Part of lot number 446 of the cadastre for the Parish of l'Ange-Gardienn de Rouville:

A piece of land of irregular configuration, forming part of lot number four hundred forty-six (Pt. 446), on the official cadastre for the Parish of l'Ange-Gardienn, Registration Division of Rouville, bounded as follows:

On the east by lot number 447, along line "H-G"; on the southwest by the limit of the cadastre of the Parish of l'Ange-Gardienn, along line "G-A"; on the northwest by Magenta Range (as now widened), along lines "A-I" and "H-I"; Measuring three hundred forty and one-hundredths feet (340.01 feet) on its east line, along line "H-G"; three hundred ninety-four and eleven-hundredths feet (394.11 feet) on its southwest line, along line "G-A"; one hundred thirty-three and six-hundredths (133.06 feet) (a curve having a radius of 605.96 feet) and two hundred ten and seventy-seven-hundredths feet (210.77 feet) on its northwest lines "A-I" and "H-I".

Covering a surface area of fifty-three thousand one hundred eleven and seven-tenths square feet (53,111.7 sq. feet) that is, one and four hundred forty-three-thousandths arpent (1.443 arpent), English measure. (Without any building).

Part of lot 265 on the cadastre for the Parish of St-Romuald-de-Farnham:

A piece of land of irregular configuration, forming part of lot number two hundred sixty-five (Pt. 265), on the official cadastre for the Parish of St-Romuald-de-Farnham, Registration Division of Missisquoi, bounded as follows:

On the north by Magenta Range (as now widened) along line "C-B"; on the northwest by Magenta Range (as now widened) (a curve having a radius of 605.96 feet), along line "B-A"; on the northeast by the limit of the cadastre of the Parish of St-Romuald-de-Farnham, along line "A-F"; on the east by another part of said lot number 265, along line "F-E"; on the south by the Yamaska River, along line "E-D"; on the west by another part of said lot number 265, along line "D-C".

Measuring six hundred thirty-four and seven-tenths feet (608.7 feet) on its north line, along line "C-B"; one hundred forty-seven and two-tenths feet (147.2 feet) on its northwest line, along line "B-A"; four hundred eighty-three and eighty-three-hundredths feet (483.83 feet) on its northeast line, along line "A-F"; three hundred twenty-two and nineteen-hundredths feet (322.19 feet) on its east line, along line "F-E"; seven hundred thirty-four and ninety-one-hundredths feet (734.91 feet) on its west line, along line "D-C".

Covering a surface area of three hundred thirty-seven thousand nine hundred thirty-five and four-tenths square feet (337,935.4 sq. feet) that is, nine and one hundred eighty-three-thousandths arpents (9.183 arpents), English measure.

The east line "F-E" forms an angle of 57° 55' 20" with the northeast line of cadastre of the Parish of St-Romuald-de-Farnham.

The northeast corner "F-E" of said piece of land is located at a distance of four hundred eighty-three and eighty-three-hundredths feet (483.83 feet) from the intersection of the northeast line of the cadastre for the Parish of St-Romuald-de-Farnham (Missisquoi) with the southeast line of Magenta Range (as now widened).

The whole with the buildings erected thereon, appurtenances and dependencies and all rights belonging to the defendant.

(Description by Guy Migué, q.l.s., plan No. 4075, December 1, 1971).

Antonin Bourassa,
Sheriff,
52544
(199 — 33465)

BREVETS D'INVENTION

MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS

MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTREAL 107, TEL.: 288-2152

A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.

Michel Picard
R.R. 2, Granby

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD

NO. 12-031158-73
GREFFE DES DIVORCES DU
DISTRICT DE MONTREAL

COUR

SUPERIEURE
(Division des Divorces)

GABRIELLE HENLEY
ménagère, épouse séparée de biens de André Lebouis domiciliée, au 11 rue Grégoire à Adamsville, district de Bedford;

Requérante;

—VS—

ANDRÉ LÉBOUIS,
d'adresse inconnue,
Intimé;

Il est ordonné à l'intimé de comparaître au Greffe de cette Cour dans le mois à compter de la première insertion des présentes. Une copie de la requête en divorce a été laissée au Greffe à l'intention de l'intimé.
GRANBY, ce 16 juillet 1973.

Jacques Perron,
Registrare,
(199-206 — 33502)

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE HONORE-MERCIER

AVIS PUBLIC

Avis est ici donné que, conformément à l'article 373 de la Loi de l'Instruction publique, le rapport d'uniformisation des rôles d'évaluation municipale qui servent de base à l'imposition scolaire, rapport préparé par ordre de MM. les Commissaires, est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés pendant trente jours à compter de la date du présent avis. Durant cette période, toute commission scolaire membre de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier peut porter plainte par écrit au sujet de ce rapport qui sera pris en considération et homologué à une session de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier qui aura lieu à 8 heures, le 23 août 1973, à l'école polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, à Saint-Jean.

Fait à Saint-Jean ce dix-huitième jour de juillet 1973
Raymond Paquette
Directeur général
intérimaire

(199—33503)

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD

No 3169
Dans la cour supérieure

AVIS PUBLIC

YVON JACQUES domicilié et résidant à Granby, district de Bedford et DAME JEANNINE LABRIE, épouse commune en liens de Yvon Jacques, domicilié et résidant à Granby, district de Bedford DEMANDEUR.

MARCEL RAJOTTE INC.
DEFENDEUR

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre.

La défenderesse est avisée qu'une copie du bref et de la déclaration a été laissée pour elle à la Cour de Cowansville.

MES LIZOTTE, LAURENDEAU, GRIGNON & ROBERT
Avocats pour les demandeurs
9, rue Dufferin
Granby, Qué.

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD

No 3169
In the Superior Court

PUBLIC NOTICE

YVON JACQUES living in Granby, district of Bedford and DAME JEANNINE LABRIE, wife in community of goods of Yvon Jacques, living in Granby, district of Bedford, petitioner

MARCEL RAJOTTE INC.
The defendant is ordered to appear within one month and is notified that a copy of the writ of summons has been left for him at the office of the Court.

COWANSVILLE, this 13th day of July 1973
MÉS LIZOTTE, LAURENDEAU, GRIGNON & ROBERT
Attorneys for the petitioner
9, Dufferin Street
Granby, Que.

(199-199 — 33468)

ENCAN

ENCAN mardi 24 juillet 1973 à midi trente, pour M. Roger Galarneau, au no 29, rang Fleury, Saint-Bernard-de-Michaudville, comté de Saint-Hyacinthe. Sera vendu un troupeau d'animaux Holstein, clair de test fédéral comprenant 43 vaches; 22 bonnes vaches, 19 veaux du printemps; 2 vaches en novembre 1972 ressaillées, une vache en décembre 1972 vêlant en novembre; 2 taures 1 1/2 an, pur sang, enregistrées avec papiers, saillies dont une depuis 2 mois; 3 génisses de 2 à 7 mois, de choix; 10 petits taureaux de 2 à 7 mois; une partie du troupeau descendant d'insémination artificielle. Moyenne du test 3.8.

ATTENTION: Sera vendu un quota de lait industriel de 164,000 litres de subsides fédéral. Trayeuse Coop 2 chaudières; 2 chaudières DeLaval; tuyauterie 1 1/4" avec compresseur, pompe à eau neuve de 6 mois. MACHINERIE: tracteur M.-F., 35 diesel, avec loader; tracteur Ferguson en très bon état modèle 1953; charrette 3 versoirs Ferguson hyd.; herse à rouleaux 24 disques Ferguson hyd.; herse à ressorts 2 panneaux; semoir Int., combiné 11 disques; épandeur Ferguson 110 minots sur pneus; faucheuse Oliver 7 hyd.; râtelier de céré, semi-portée, Int., no 15; presse Int., à la corde F-90-A; 3 voitures avec plateforme de 16"; grosse remorque 2 roues; petite remorque 2 roues; camion Dodge modèle 1952; 1 1/2 tonne, avec boîte isolée; niveleuse hyd.; banc de scie avec moteur 1 1/2 force; arroseuse Allis Chalmers; capacité 90 gallons; pompe et 6 rouleaux; balance de 500 livres; quantité de carlons; chaîne à tracteur; petit semoir pour jardinage; chaîne à anneau; charriot à moule; ventilateur de 15 pouces; réservoir 120 gallons; batterie électrique; faucheuse à gaz; tous les outils de hangar, une bonne partie du ménage de la maison. Cause: quite les lieux. Conditions: argent comptant ou prêt de banque accepté. Pour informations, tél: 792-6109 ou à Georges Etienne Leblanc, cantecar avec permis, Saint-Barnabé-Sud, comté de Saint-Hyacinthe. Tél: 792-3595. Cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

(199—33506)

PROVINCE DE QUEBEC

DISTRICT DE BEDFORD
DIVORCE REGISTRATION
DIVISION OF MONTREAL

NO. 12-031349-73
SUPERIOR COURT
DIVORCE DIVISION

DAME BARBARA ANN GILBERT, petitioner

—VS—
EARL DAVID GONIN, respondent

BY ORDER OF THE COURT
The Respondent is ordered to appear within a delay of 60 days following the last publication. A copy of the Petition has been left for him at the office of the Registrar of the Divorce Division of Montreal, Court House, Montreal.

AND FURTHER take notice, that in default of your serving and filing such appearance or contestation within the time prescribed above, the Petitioner may proceed herein by default and a divorce decree and other relief may be granted without notice to you.

MONTREAL, July 13th, 1973
JACQUES PERON, registrar
Mtres. Marcus & Feiner
1015 Beaver Hall Hill
Suite 405
Montreal, Québec
ATTORNEYS FOR PETITIONER

(199-199 — 33465)

PROVINCE DE QUEBEC

DISTRICT DE BEDFORD
GREFFE DES DIVORCES
DIVISION DE MONTREAL

NO. 12-031349-73
COUR SUPERIEURE
DIVISION DES DIVORCES

DAME BARBARA ANN GILBERT, requérante

—VS—
EARL DAVID GONIN, intimé

PAR ORDRE DE LA COUR
L'intimé est par les présentes requis de comparaître dans un délai de 60 jours à compter de la dernière publication. Une copie de la requête en divorce a été laissée au greffe des divorces à son intention.

Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de signifier et de produire votre comparution ou contestation dans les délais susdits, la requérante procédera à obtenir contre vous, par défaut, un jugement de divorce.

MONTREAL le 13 juillet 1973
JACQUES PERRON, Registrare
Mes Marcus & Feiner
Suite 405
1015 Beaver Hall Hill
Montreal, Québec
PROCEUREURS DE LA REQUERANTE
(199-199 — 33465)

COMMISSION SCOLAIRE VAL-MONTS
OUVERTURE DE POSTE

Secrétaire au bureau de la Commission scolaire

Nature du travail

Sténographie, dactylographie, correspondance, classification, mise à jour des dossiers, réponse aux questions courantes, recherches, cueillette et agencement de renseignements ou toute autre tâche inhérente à la fonction.

Qualifications requises

— Avoir complété le cours secondaire avec option appropriée;

— Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente à titre de secrétaire ou dans des fonctions similaires;

— Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition de textes;

— Connaître la dactylographie et la disposition de textes;

— Connaître parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat.

Salaire et conditions de travail Selon l'entente provinciale.

Date limite

Faire parvenir votre demande accompagnée d'un curriculum vitae avant le 10 août 1973 à:

Monsieur Normand Bergeron
Directeur général
Commission scolaire Val-Monts
825, rue Gravier,
La Providence J2T 1T1
(199-206 — 213-33507)

Pour renseignements rapides

AVEZ RECURS
AUX PETITES ANNONCES
DE
La Voix de l'Est

ATTENTION

NOUVEAU
A ROUEMONT
ENCAN

à tous les mercredis
soirs à 8 h 00 p.m.

SALLE CHEZ PIERRE
sur l'emplacement du Roc d'Or
(rang Petite Caroline)

SPECIAL CE SOIR:
Beaucoup d'antiquités

Tous ceux qui ont de la marchandise à vendre, ménage complet, surplus de ménage ou tout autre article, antiquités, etc.

Nous pourrions aller chercher la marchandise sans aucun frais.

Pour informations:

Mme THERÈSE MEUNIER
Tél: 469-2615

PRIX DE PRESENCE

Il y aura aussi beaucoup de marchandise neuve à vendre. Alors venez profiter des aubaines.

ROLLAND LAVIGNE,
enc. lic.
(178-213 — 32727)

Ville de Lac Brome
Comté de Brome
Province de Québec

AVIS PUBLIC

Changement proposé — PLAN DE ZONAGE — Règlement No. 24

Tel que prescrit par l'article 1.6.2, Chapitre 2, section 1, du règlement ci-haut mentionné, les membres du Comité de zonage tiendront une réunion le lundi 20 juillet 1973 à 8:00 P.M. à la Salle de l'Hôtel de Ville, Edifice du Comté, Chemin St-Paul, Knowlton pour étudier la demande de changement proposé aux lots numéros 419, 420, 556, 557 à une zone industrielle d'une zone rurale résidentielle, dans le but d'y installer une usine d'asphalte, des graviers et industries connexes à l'extraction.

Les personnes intéressées sont invitées à présenter leur point de vue. Donné à Lac Brome, ce 16 juillet 1973.

Raymond Poiras,
Gérant Municipal,
(199-33500)

AVIS PUBLIC

Est par la présente donnée que les TERRES et HERITAGES soumissionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

BEDFORD
Canada
Province de Québec
Cour Provinciale
District de Bedford

No 10482 EDOUARD TREMBLAY, demandeur, vs Dame LUCIENNE LAPLANTE & MARCEL LAPLANTE, défendeurs.

"Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot numéro quarante-deux (Pie 42) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Thomas avec maison dessus construite, actuellement enregistré au nom de Marcel Laplante."

Pour être vendu au Bureau d'enregistrement de Missisquoi, à Bedford, district de Bedford, MERCREDI, le HUITIEME jour d'AOUT 1973 à DEUX heures de l'après-midi, Cowansville, le 19 juin 1973.

Le shérif,
Antonin Bourassa,
52545-O

PUBLIC NOTICE

is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEDFORD
Canada
Province of Québec
Provincial Court
District of Bedford

No 10482 EDOUARD TREMBLAY, plaintiff, vs Mrs. LUCIENNE LAPLANTE and MARCEL LAPLANTE, defendants.

"An immoveable known and described as forming part of lot number forty-two (Pt 42) on the official plan and in the book of reference for the Parish of St.Thomas, with a house erected thereon, presently registered under the name of Marcel Laplante."

To be sold at the Missisquoi Registry Office, in Bedford, District of Bedford, on WEDNESDAY, the EIGHT day AUGUST, 1973, at TWO-THIRTY o'clock in the afternoon.

Antonin Bourassa,
Sheriff,
(199 — 33498)

Le maire Drapeau est contredit par un haut fonctionnaire municipal

MONTREAL PC — Non seulement la construction d'un village olympique temporaire est techniquement possible, mais, contrairement à ce qu'a affirmé le maire de Montréal, le service de l'Habitation et de l'Urbanisme de la ville de Montréal n'a jamais recommandé le golf Viau comme emplacement du

village olympique, a déclaré mardi le directeur de ce service, M. Guy Legault.

M. Legault se défend de vouloir soulever une polémique avec le maire, il consent cependant à répondre aux questions du journaliste du quotidien Le Devoir, en soulignant qu'il se prononce sur l'aspect technique de la question débattue, et non dans une perspective politique.

L'idée d'un village temporaire a été lancée comme projet de rechange à celui du maire qui est de construire des installations permanentes sur l'actuel golf Viau de la métropole.

Pour le directeur du service de l'Habitation et de l'Urbanisme, un village temporaire "c'est parfaitement une possibilité... Il y a d'autres matériaux que la toile et ça vaut la peine de tenter d'autres possibilités qui permettraient de récupérer le terrain..."



REMERCIEMENT
POUR FAVEUR
OBTENUE
C.D.

REMERCIEMENTS
Monsieur et Madame Jean-Marcel Jeanson, M. Uldéric Jeanson, M. Henri Jeanson, Mme Raymond Jeanson vous prie d'agréer l'expression de leur profonde gratitude pour les condoléances que vous avez bien voulu leur offrir à l'occasion du décès de
MESDEMOISELLES
MARIE-ANNA et LUCILLE JEANSON
de Granby
(199-33512)

NECROLOGIE
J. A. LESIEUR ENR
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
737-3305
BUREAU
1, rue Paré, Granby
LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

LACROIX (M. Georges)
A l'hôtel-Dieu, de St-Hyacinthe, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Georges Lacroix, époux de Marie Blanche Meunier. Le service funéraire aura lieu le 19 juillet à 15 heures en l'église paroissiale de Roxton Falls. La dépouille mortelle est exposée au salon
G. Girardot
Roxton Falls

CLARK (M. Richard-Wayne)
Accidentellement à Newport Center, au Vermont, dimanche le 15 juillet, à l'âge de 19 ans, est décédé M. Richard Wayne Clark, fils de M. et Mme Rupert Clark (Guilda Heath), frère de Cynthia, James et Brenda, petit-fils de M. et Mme Harold Clark (Maude Thever), et de feu Robert Heath et feu Winnie Wilson. La dépouille mortelle est expos

VENTE ANNUELLE D'ÉTÉ

Lafamme
FOURRURE

328, PRINCIPALE GRANBY 378-8484

HAUSSE SENSIBLE DES PRIX DES FOURRURES À L'AUTOMNE

Le prix des fourrures et des peaux de fourrures connaît actuellement une hausse appréciable. On croit même qu'elle pourrait atteindre jusqu'à 40%. Notre VENTE ANNUELLE D'ÉTÉ constitue donc une occasion exceptionnelle d'économiser.



VISON PASTEL NATUREL

Travaillé entièrement à peaux descendues. Riche d'apparence. Léger et confortable.

\$999

EN VENTE à partir de

QUALITÉ SUPÉRIEURE disponible en quantité limitée. Tailles jusqu'à 44.

\$1,259

EN VENTE à partir de

MANTEAU DE CASTOR

Magnifique manteau de castor des réserves du Québec. Styles variés. Une fourrure très durable.

\$629

EN VENTE à partir de

VISON NOIR et BLANC

BLACK CROSS

Naturel. Travaillé à peaux descendues, garni de renard noir au col et au bas.

\$939

EN VENTE à partir de

MANTEAU VISON CHINOIS

Un manteau d'une apparence très soignée. Fourrure amincissante garni de fourrure à poils longs.

\$569

EN VENTE à partir de



GROUPE
de fourrures à longs poils; chat sauvage, loup, renard, etc. Fourrures jeunes. Aussi ATRES BAS PRIX

Un dépôt de **\$2500** réservera votre achat



Magnifique manteau de RENARD NORVÉGIEN

Une fourrure d'apparence fort luxueuse. Style cintré. Un achat profitable.

EN VENTE à partir de **\$669**

Vaste choix de manteaux MOUTON BORREGO

Noir ou brun. Style légèrement cintré, donnant une apparence svelte. Garni vison ou fourrure à poils longs.

EN VENTE à partir de **\$559**

Quantité très limitée LYNX NATUREL

Une fourrure très soyeuse et très confortable par sa légèreté. Une véritable aubaine de notre vente annuelle d'été.

EN VENTE à partir de **\$689**



OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 5 h P.M.

À NOTER
que nos manteaux de cuir et nos manteaux de mouton renversé sont aussi offerts à prix réduits.

Allure sportive! LOUP NATUREL

Fourrure très en style original, travogue chez les jeunes filles. vaillé avec du cuir.

EN VENTE à partir de **\$359** EN VENTE à partir de **\$469**

Magnifique manteau CHAT SAUVAGE

Peaux descendues. Garni d'un large col et d'une bande au bas, en renard norvégien. Cintré à la taille.

EN VENTE à partir de **\$589**

Un vaste choix! RAT MUSQUÉ

Rat musqué naturel. Styles variés. Uni ou garni de fourrure à longs poils.

EN VENTE à partir de **\$399**

Superbe manteau de CHAT SAUVAGE

Apparence jeune. Manteau autre qualité. Tout en chat sauvage.

EN VENTE à partir de **\$329** EN VENTE à partir de **\$429**

Joli manteau de MOUTON RASÉ

Manteau garni d'un collet de vison. Une fourrure de bonne durée et d'apparence riche.

EN VENTE à partir de **\$299**

"Kit Fox" RENARD TACHETE

Une allure jeune et sportive. Se porte droit ou avec une ceinture de suède.

EN VENTE à partir de **\$489**



Vaste choix de manteaux FOURRURE POUR HOMMES

Vison, loutre, castor à l'état naturel, rat musqué naturel, loup naturel, nutria, tous très réduits; exemple: CHAT SAUVAGE naturel ou tippé.

EN VENTE à partir de **\$589**